

# BADDE

*Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney*

# KURIER

PREIS 80 PFENNIG  
SECHZEHNTER JAHRGANG  
14. AUGUST 1965

9





## Schiffsverkehr Norddeich - Norderney



### Tägliche Abfahrtszeiten

der Fahrgastschiffe bis 13. September 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
10.00	9.20
12.00	11.45
14.15	13.30
15.20 +	15.45 +
16.45	16.30
18.30	18.00
19.30	19.30 Sa u. So

+ erst ab 26. Juni 1965

der Kraftwagenfähre bis 16. Juli 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
13.30	10.00
18.30	16.30

der Kraftwagenfähre vom 17. Juli bis 6. September 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	7.00
11.15 Sa	10.00
13.30	12.30 Sa
16.00	14.45
18.30	17.15

der Kraftwagenfähre vom 7. bis 26. September 1965

Norddeich ab	Norderney ab
8.15	6.45
13.30	10.00
18.30	16.30

Sa u. So = nur sonnabends, sonn- und feiertags  
Sa = nur sonnabends

Sehr beliebt sind unsere Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (Delfzijl - Groningen)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Donnerstag,	10. 6.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	28. 6.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Sonnabend,	10. 7.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	26. 7.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Montag,	9. 8.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	25. 8.,	8.00 Uhr	ab Norderney
Dienstag,	7. 9.,	7.30 Uhr	ab Norderney
Mittwoch,	22. 9.,	7.30 Uhr	ab Norderney

Für die Fahrten nach Holland ist ein Reisepaß nicht erforderlich. Gültiger Personalausweis genügt. Die Fahrt geht mit einem unserer großen Frisia-Schiffe an der ostfriesischen Küste entlang und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort dann mit Autobussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen.

Für den gesamten Schiffsverkehr bleiben Änderungen der Fahrtszeiten und Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt vorbehalten.

AKTIENGESELLSCHAFT  
**REEDEREI NORDEN-FRISIA**  
NORDERNEY, Am Kurplatz, Fernruf (04932) 412

## Mit der Bundesbahn an und ab Norddeich

### Abfahrtszeiten von Norddeich

- 8.26 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **MÜNSTER** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **HANNOVER** und **HAMBURG** sowie in Münster nach **KÖLN - SÜDDEUTSCHLAND**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - **ALTENBEKEN**
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 13.04 D in Richtung Münster - Hamm - **HAGEN** mit Kurswagen über Siegen - Gießen - **FRANKFURT** und Kurswagen über Hagen - Wuppertal - **KÖLN** (zwischen Norddeich - Münster nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.; am 19. 6. und 18. 9. keine Kurswagen nach Frankfurt).
- 14.42 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **BRAUNSCHWEIG** (zwischen Norddeich und Emden-West nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **KÖLN**
- 15.30 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **GOSLAR** mit Kurswagen Bremen - **HAMBURG-ALTONA** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen Oldenburg - Osnabrück - **BIELEFELD** (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - Essen-Alteneessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **KÖLN** (nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. sowie am 18. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **MÜNCHENGLADBACH**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - **MÜNSTER** mit Anschluß in Richtung **SÜDDEUTSCHLAND**
- 19.08 P in Richtung **EMDEN-West**, sonntags bis **PAPENBURG**
- 19.44 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hildesheim - Göttingen - Würzburg - Nürnberg - Ingolstadt - **MÜNCHEN** (vom 25./26. 6. bis 4./5. 9. u. zusätzl. ab Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6. u. Fr/Sa u. Sa/So ab 10./11. 9.)
- 20.51 P in Richtung Emden - Leer - **ASCENDORF** (nur sonn- und feiertags)
- 21.09 E in Richtung Leer - **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 6. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** über Bremen - Hannover und Kurswagen **BASEL SBB** über Hannover - Kassel - Frankfurt - Karlsruhe

### Ankunftszeiten in Norddeich

- 7.17 P aus Richtung **MÜNSTER** (nur werktags)
- 8.06 E aus Richtung **OLDENBURG** (nur vom 25. 6. bis 26. 9.) mit Kurswagen **BERLIN-Zoo** - Hannover - Oldenburg und **BASEL Bad. Bf.** - Hannover - Bremen - Oldenburg
- 9.34 P aus Richtung **EMDEN-Süd**
- 9.48 D aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Würzburg - Hildesheim - Hannover - Emden (München - Emden-West Fr/Sa u. Sa/So bis 19./20. 6., täglich v. 25./26. 6. bis 4./5. 9., Fr/Sa und Sa/So vom 10./11. 9. an. München - Norddeich vom 25./26. 6. bis 4./5. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **WUPPERTAL-Vohwinkel** - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 11.41 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hamm - Münster - Leer (Münster - Norddeich nur 19. 6., 26. 6. bis 13. 9. und 18. 9.) mit Kurswagen aus Richtung **MÜNCHEN** - Augsburg - Ulm - Stuttgart - Heidelberg - Mainz - Wiesbaden - Köln (am 18./19. 6., vom 25./26. 6. bis 12./13. 9. und am 17./18. 9.)
- 13.11 E aus Richtung **GOSLAR** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens - mit Kurswagen **HAMBURG-ALTONA** - Bremen (nur vom 26. 6. bis 13. 9.) und Kurswagen **BIELEFELD** - Osnabrück - Oldenburg (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 13.59 D aus Richtung **KÖLN** - Wuppertal - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 15.15 E aus Richtung **BRAUNSCHWEIG** - Hannover - Bremen (zwischen Emden-West und Norddeich nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **KÖLN** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.), mit Kurswagen **MÜNCHENGLADBACH** - Duisburg - Emden (nur am 19. 6., vom 26. 6. bis 13. 9. und am 18. 9.) und **FRANKFURT** - Gießen - Hagen - Münster (nur vom 26. 6. bis 13. 9.)
- 18.05 P aus Richtung **LEER** (nur werktags außer Sa), nur bei Schiffsanschluß bis Mole
- 19.14 E aus Richtung **ESSEN** über Gelsenkirchen - Recklinghausen - Münster (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

### Reiseberatung

### Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



**REISEBÜRO AM KURPLATZ**

NORDERNEY

Fernruf 518





# BADDE KURIER

*Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney*

Druck und Verlag (in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney): Soltausche Buchdruckerei, Norderney, Langestraße 6, Postfach 127. - Verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney. - Bilder: Foto-Germin (3), aus den Sammlungen der Stadt Norderney und aus dem Verlagsarchiv. \* Einzelpreis 80 Pfennig.



## Was Norderneyer Dünenhäschen im August träumen . . .

Am Dünenhang — sanft rauschen fern die Wellen —  
Träumt man, man würd' hier Dünenhäschen sein:  
Zu zweien grüben wir in unsren grauen Fellen  
Uns irgendwo dort in den grünen Dellen  
Beim Oststrand hinter Schilf und Sanddorn ein.

Hier gibt es keine Marder, keine Fische.  
Die Silbermöwen hier sind uns nicht feind.  
Auch tun uns weder Wassermann noch Nixe  
Etwas zuleid, ob mit, ob ohne Badebüxe  
Solch' Paar hier, einsam wandernd, mal erscheint.

Wir sonnen uns im hellen heißen Sande  
Des Dünentals, gleich neben unserm Bau,  
Und sehn die Halme wehn am Dünenrande,  
Und blinzeln müde durch die Schlucht zum Strande  
Auf's Weiß der Brandung und auf's Meeresblau.

Auch hoppeln wir hier auf die höchste Düne  
Und äugen oben ringsum auf die See.  
Wie schön! Doch noch weit schöner uns erschiene  
Und macht erst froh uns die Karnickelmiene  
Ein Blick auf Gras und Löwenzahn und Klee.

Drum suchen wir das Schönste auf den Weiden  
Am Watt, da drüben, wo das Rindvieh frißt,  
Und finden dort — wir sind doch so bescheiden —  
Nun zwischen Fladen unsre Tafelfreuden.  
Was tut's, wo man jetzt Vegetarier ist?

Bald aber langweilt's, immer Grün zu nagen,  
Und möcht' im Traum man schnell was andres sein.  
Schon ist man's! Ja, als Seehund Schollen jagen  
Und dann auf sonn'ger Sandbank mit Behagen  
Ausruhn und dösen, wird uns jetzt erfreu'n!

Und doch, man kann vom Menschsein sich nicht lösen.  
Es macht noch nicht zufrieden, für und für  
Nur Nahrung suchen, fressen, schlafen, dösen.  
Man muß doch schließlich auch mal etwas lesen  
(Zum Beispiel — das ist klar — den „Bad'kurier“!)

Rasch schlüpfen wir aus Traum und Tierespelzen  
Zurück in unsre menschliche Figur,  
Um wieder aufrecht an den Inselstrand zu stelzen  
Und eifrig schmökend uns im Burgensand zu wälzen,  
Auf's neue Mensch (das Glanzstück der Natur!).

W. H.





## Die Lebensfreude macht das Rennen

Hoffentlich bleibt's morgen schön! — das ist der Wunsch, den man auf Norderney am Abend als Nachtgruß von allen Urlaubern hört. Und das ist verständlich, denn der weitaus größte Teil der Menschen empfindet graues Regenwetter anders als hellen, ermunternden Sonnenschein. Während schlechte Witterung auch nur allzu oft schlechte Stimmung hervorruft, kann ein schöner Tag häufig bedrückende Sorgen vergessen lassen; man bekommt Lebensmut, neues Hoffen, und packt ganz anders an. Nicht jeder Mensch aber ist den Einwirkungen des Wetters in gleichem Maße unterworfen, nicht jeder spürt oder fühlt das Wetter bewußt und so stark wie jene

Leute, die wirklich seelisch und körperlich davon abhängig sind. Drei Gruppen von Wetterempfindlichkeit unterscheidet die Wetterwissenschaft. Zur Gruppe eins gehören jene Menschen, denen es Petrus überhaupt nicht recht machen kann. Sie klagen im Sommer über zu große Hitze, im Winter über zu starke Kälte, im Herbst über allzureichlich Regen und im Frühling über zu häufigen Witterungswechsel. Diese Wetterquerulanten sind jene immer unzufriedenen Menschen, denen man es im Leben nicht rechtmachen kann. Immer schleppen sie ein „aber“ mit sich herum, und wirkliche Freude ist ihnen unbekannt. Sie sind übrigens häufiger, als

man glaubt. Wer sich im Kreise seiner Bekannten umsieht, wird bestimmt ein Exemplar dieser Gattung finden. Bei jedem Luftzug befürchten diese Leute, Reiß zu bekommen, bei jeder Regenwolke eine Grippe zu erwischen, und durch ein paar Stunden Sonnenschein schlapp zu werden. Zur zweiten Gruppe rechnen jene Männer und Frauen, denen das Wetter überhaupt nichts ausmachen kann, die ebenso gelassen einen Regentag hinnehmen wie sie unbeeindruckt die schönsten Sonnentage über sich ergehen lassen.

Beide Gruppen sind Extreme. Die dritte Gruppe, die eigentlich die Wissenschaft am meisten interessiert, sind die sogenannten „echten Wetterfühligen“, die auf günstige Wetterlage positiv, auf ungünstige negativ reagieren und zwischen diesen beiden noch eine Fülle von Empfindungsschattierungen haben. Diese „wandelnden Barometer“ sind wirklich wetterfühlig, das heißt, Körper und Seele reagieren bei ihnen ungemein stark auf die Wetterlage. Durch zahllose Beobachtungen ist das einwandfrei erwiesen. Diese Empfindlichkeit wird durch Selbstbeobachtung oft noch verstärkt, kann aber ebensogut durch Selbstabhärtung und Ablenkung vermindert werden.

Es ist wichtig, festzustellen, daß der Zustand der Wetterfühligkeit nicht unbedingt mit schlechtem oder schönem Wetter parallelgeht. Je nach Veranlagung kann die Sonne Mißbefinden, der Regen Wohlbefinden bewirken. Viele fühlen sich im Winter wohl, haben eine starke Schaffensperiode und versagen im Sommer; bei anderen wieder ist es umgekehrt. Aus dem Wetterfühlen wird bei besonders empfindlichen Naturen das Wettervorfühlen. Mit überraschender Zuverlässigkeit spüren diese Menschen die kommende Witterung, meist noch ehe Barometer, Thermometer und Luftfeuchtigkeitsmesser darauf reagieren. Auch bei vielen Tieren finden wir diese Wettervorfühligkeit wieder. Dabei handelt es sich nicht um eine Art „hellseherischer Wetterprognose“, sondern lediglich um die Tatsache, daß bestimmte Menschen schon die winzigsten Anzeichen einer Wetterlage fühlen, während andere höchstens auf anziehendes Gewitter entsprechend reagieren.

Ohne Zweifel leiden die Betroffenen unter den Auswirkungen der Wetterfühligkeit. Man kann aber mit ihr wesentlich leichter fertigwerden, wenn man sich immer wieder klarmacht, daß das gestörte Befinden auf keinem organischen Schaden beruht, sondern einzig und allein auf unserer eigenen Überempfindlichkeit. Sie ist uns angeboren, durch sie werden wir ein wandelndes Barometer. Aber das Bewußtsein, daß es sich, wie gesagt, um keine Erkrankung handelt, wenn man bei bestimmten Wetterlagen körperliche oder seelische Tiefpunkte verzeichnet, kann der Wetterfühligkeit doch viel von ihrem Schrecken nehmen.

Natürlich wünscht man sich für die Ferien sonniges und warmes Wetter. Aber man soll nicht die Fassung verlieren, wenn es wirklich mal regnet. Lebenskünstler wissen aus jeder Lage etwas Schönes zu machen. Regenwetter kann erholend sein, zur inneren und äußeren Ruhe zwingen und darüber hinaus zum guten Anlaß, endlich einmal seine Briefschulden zu erledigen. Regenwetter ist im Urlaub darum so gefürchtet, weil der Tag dann vergeht, ohne daß ein Erfolg uns befriedigt. Wer sich für den Regentag ein Ziel steckt, und sei es auch nur das Briefeschreiben, wird unter dem grauen Tag nicht mehr zu leiden haben.



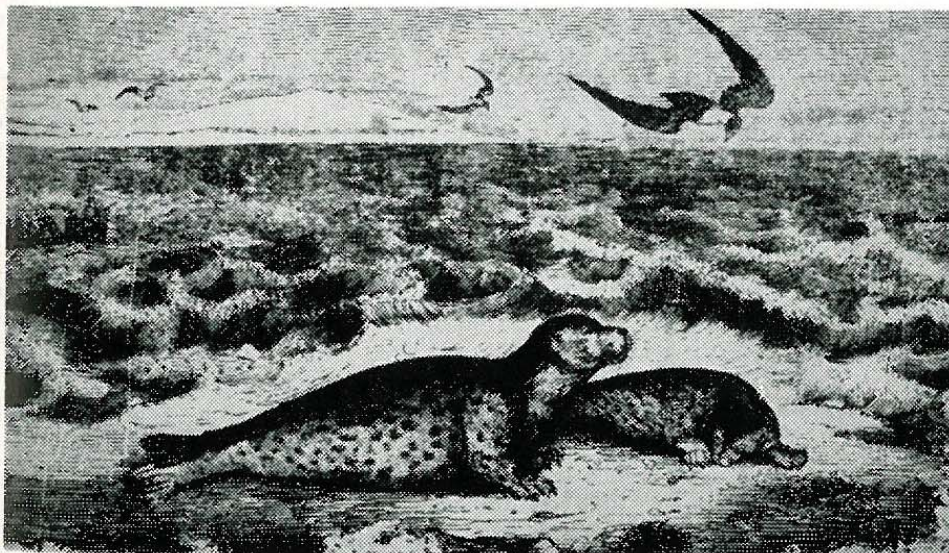


## Auch das soll bald anders werden

... nämlich das wenig repräsentative Aussehen unserer Flugplatzanlagen, vor allem aber auch eine Verbesserung der Start- und Landeverhältnisse an sich. Über die steigende Bedeutung der Flugtouristik auch für Norderney wurde bereits wiederholt im „Badekurier“ berichtet. Vor einem Jahre beschäftigte sich ein ausführliches Interview, das uns Kurdirektor Sibbersen zu diesem Thema gab, eingehend mit den bei uns vorhandenen Möglichkeiten einer Verlegung des bisherigen Behelfsflugplatzes in ein Gelände, das alle erforderlichen

Ausbauvoraussetzungen bietet. Es wurden in diesem Gespräch insgesamt vier Stellen der Insel erwähnt: den einstigen Norderney-Flugplatz zwischen Hafen und Stadt, der in den 30er Jahren auch für die Zivilluftfahrt große Bedeutung hatte, das später für spezielle militärische Flugplatzzwecke aufgespülte Gelände des Süstrandpolders, eine Erweiterung des Flugplatzes an seiner jetzigen Stelle oder die Erschließung eines völlig neuen Geländes weit draußen im Inselosten. Mit Ausnah-

Lesen Sie bitte weiter auf Seite 4



## Aus dem Norderneyer Urlaubslexikon

**ROBBEN** sind ein Sammelbegriff für Seesäugetiere. Hierzu gehören u. a. unsere Seehunde, links auf einem alten Stich abgebildet. Alle Robben — auch die Walrosse rechnen zu ihnen — haben eine besondere Fortbewegungsart, die sich aus ihrer amphibischen Lebensweise ergibt: sie robben. Inzwischen hat es der Mensch soweit gebracht, dieses eigentümliche Rutschen nachzuahmen. Mehr braucht hier für solche Genießer militärischer „Freuden“ nicht ausgeführt zu werden. — Wenn ein Schiff ins **ROLLEN** kommt, begibt es sich keinesfalls in amphibische Bereiche. Es fährt nicht etwa mit bislang verborgenen Rädern an Land weiter, sondern es macht heftige Schlingerbewegungen. Der Seemann sagt dann auch, daß sein Fahrzeug „stampft und giert“. — Zwei typische Vertreter der Pflanzenwelt zwischen Land und Meer sind das **SALZGRAS** und die **SALZMELDE**. Unter ersterem versteht man eine salzwasserliebende Graspflanze. Die Salzmelde findet man als salzwassertragende Pflanze auf über dem mittleren Tidehochwasser liegenden Strandwiesen. — **SALZPFLANZEN**, der Fachmann nennt sie Halophyten, sind alle Pflanzen, die sich an kochsalzreichen Standorten ansiedeln, vor allem auch am Meeresstrand. Man rechnet den schon besprochenen Queller ebenso hierzu wie das Schlickgras und die ganze Gesellschaft der Strandquecken. — Sie alle leben mehr oder minder vom **SALZWASSER**, das an der Nordsee allerdings wegen seines hohen Kochsalzgehaltes für Mensch und Tier ungenießbar ist. In früheren Jahrhunderten machten sich die Menschen diesen hohen Salzgehalt des Nordseewassers zunutze, indem sie hier Salzsiedereien betrieben. — Zu einer sehr nahrhaften und gutmündenden Marmelade dienen die roten Früchte des **SANDDORN**. Die Erzeugnisse des zur Familie der Ölweidengewächse rechnenden Strauches kann man aber auch als erstklassigen Likör genießen. Die unter besonderem Schutz stehende Pflanze ist ungewöhnlich vitaminreich. So hat sie nach entsprechender Aufbereitung als Naturheilmittel eine große Bedeutung.





## O Täler weit - o Höhen . . .

Wanderungen durch ein vielen Inselbesuchern noch ziemlich unbekanntes Norderney jenseits von Wind und Wasser

Wenn man ältere Kurgäste fragt, die oftmals schon seit Jahrzehnten nach Norderney kommen, warum es ihnen bei uns so besonders gut gefällt und was sie stets neu zur Insel zieht, dann ist immer wieder der Satz zu hören: „... weil wir hier bei besonders heißer Witterung nach dem Baden auch so wunderschöne Waldspaziergänge machen können, weil wir uns in den Waldungen aber auch dann aufhalten können, wenn es uns an der See zu windig ist.“ Tatsächlich trägt das Vorhandensein einer zwar nicht allzu großen, aber immerhin unübersehbaren Waldumgebung von Norderney dazu bei, daß sich gerade die alten treuen Inselgäste hier so wohlfühlen, und auch an heißesten Tagen nie unter drückenden Temperaturen zu leiden haben.

Doch nicht die schattenspendenden Funktionen unserer Inselwaldungen alleine sind es, die die Schritte vieler Menschen dorthin lenken läßt, auch nicht das vielfältige Tier- und Pflanzenleben, das man dort oftmals beobachten kann. Unser Körper ist irgendwie erfrischt nach jedem Gang durch die Inselwälder mit ihren Höhen und Tälern. Dieses Wohlbefinden, das wir selbst gar nicht einmal so genau definieren können, hat viele Ursachen, darunter auch einige, die von der Wissenschaft eingehend untersucht worden sind. Da ist zuerst einmal die würzige Luft. Wir haben sie zwar auch an der See, heilkräftig und gesund. Hier aber mischt sie sich mit dem Terpenteruch der Baumharze und mit den Ausdünstungen des Nadel- und Humusbodens. Ganz von selbst wird

me des letzteren Gedankens, der zu seiner Verwirklichung allerdings auch besonders hohe Kosten erfordern würde, verwarf der Beitrag die anderen Planungen. Inzwischen hat sich in den letzten Monaten eine fünfte Perspektive aufgetan, und zwar die mit Sicherheit endgültige. Es handelt sich um ein Gelände, das z. Z. noch domänenfiskalisch genutzt wird, in etwa 24 Monaten aber pachtfrei wird, so daß seine bisherige landwirtschaftliche Verwendung ausläuft. Zwar stand dieses Gebiet schon einige Male zur Diskussion, aber die befragten Experten machten in erster Linie Sicherheitseinwendungen wegen der Nachbarschaft des Leuchtturms geltend. Inzwischen hat sich ein weitgehender Wandel der Auffassungen angebahnt. Gründliche Untersuchungen ergaben nicht nur eine hervorragende Geeignetheit des Geländes für Start- und Landezwecke, sogar unter Vermeidung der Anlage von aufwendigen Betonpisten, sondern auch die Aussicht, daß der Leuchtturm bei entsprechender Platzierung der 1000 m langen Hauptstart- und -landebahn in Ost-West-Richtung keine Behinderung, sondern im Gegenteil ein gutes zusätzliches Anpeilmittel ist. Außerdem bietet das Gelände die Möglichkeit, auch noch eine kleinere Rasenpiste in Nord-Süd-Richtung zu erschließen. Seitens der Landesregierung steht man den neuen Norderneyer Flugplatzplanungen positiv gegenüber, sodaß Norderney in absehbarer Zeit über Luftverkehrsvoraussetzungen verfügen dürfte, die die Insel der modernen Lufttouristik öffnen.

man dabei zu tiefem Atmholen angeregt. Dieses vollere Lufteinatmen aber bringt vermehrten Sauerstoff in Lunge und Gefäße. Blut und Körpersäfte werden gereinigt.

Der reichliche Pflanzenwuchs auch in den meisten unserer Inselwaldungen erzeugt zusätzlich viel Sauerstoff. Die Luft, die wir hier einatmen, ist besonders reich an diesem lebenswichtigen Gas. Durch seine angenehmen Temperaturen, die auch im Hochsommer den Körper nie belasten, ist der Aufenthalt im Inselwald jederzeit eine Erholung. Kopfschmerzen, Sonnenbrand, Sonnenstich, und was dergleichen sommerliche Gefahren mehr sind, bedrohen uns hier nicht. Wir können rüstig voranschreiten, ohne schlapp zu werden, und regen dadurch gleichzeitig Stoffwechsel und Blutkreislauf an. Keiner braucht sich zuviel zuzumuten, denn an vielen Stellen stehen Bänke, auf denen man die Ruhe der grünen Umgebung und der stillen Dünenmulden genießen und sich für eine weitere Wanderung stärken kann.

Wie für den Körper ist aber auch für Seele und Gemüt der Aufenthalt in den Inselwaldungen eine nicht zu unterschätzende Bereicherung. Das Grün der Nadel- und Laubwaldbestände wirkt wohltuend auf unsere Augen, die Stille der Waldwege läßt uns selbst still werden, die Hetze des Alltages fällt von einem ab, und in der unmittelbaren Berührung mit den Kräften der Natur fühlt man sich neugestärkt. Hier ist alles Harmonie und Zusammenklang, und angesichts dieser Ausgeglichenheit finden wir wieder zu uns selbst und gewinnen neue Kräfte für die lange Zeit nach dem Inselbesuch. Die Norderneyer Waldungen sind genauso wie der Meeresstrand echte Ferienparadiese. Mögen sie noch mehr Menschen, die zu uns kommen, in Zukunft Erholung und Wohlbefinden schenken!





# Was wir sehen und hören werden

<b>Sonnabend, 14. August</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Kurhaus	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Internationales Amateur-Tanzturnier um den „Großen Preis von Norderney“	<b>Freitag, 13. August</b>	9.30 Kurplatz 20.30 Gr. Saal	Morgenkonzert *Elftes Symphonie-Konzert Leitung: Othmar M. F. Mága
<b>Sonntag, 15. August</b>	11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 17.00 Kurhaus  20.15 Kurplatz	Festliches Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Tanztee mit dem Tanzorchester Freddy Darmas Abendkonzert Richard-Wagner-Abend	<b>Sonnabend, 21. August</b>	9.00 Golfplatz 9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 21.00 Kurhaus	Offene Golfwettspiele Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Rendezvous am Wochenende mit Starprogramm
<b>Montag, 16. August</b>	20.30 Kurhaus	*Literarisches Ein-Mann-Kabarett Robert T. Odeman, Berlin	<b>Sonntag, 22. August</b>	9.00 Golfplatz 11.15 Kurgarten 16.00 Kurgarten 17.00 Kurhaus  20.15 Kurplatz 21.00 Gr. Saal	Offene Golfwettspiele Festliches Vormittagskonzert Musik am Nachmittag Tanztee mit dem Orchester Freddy Darmas Abendkonzert *Modenschau der Eleganz
<b>Dienstag, 17. August</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.00 Kurtheater  20.15 Kurplatz	Morgenkonzert Musik am Nachmittag *„Das Spiel von Liebe und Zufall“ Komödie von Pierre de Marivaux Abendkonzert Sie wünschen — wir spielen	<b>Montag, 23. August</b>	20.30 Gr. Saal	*Ostfriesischer Heimatabend „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“
<b>Mittwoch, 18. August</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.15 Kurplatz 20.30 Kurhaus	Morgenkonzert Musik am Nachmittag Abendkonzert *Insulinde Nacht im Blumenmeer (Wiederholung d. Veranstaltung vom 11. August 1965)	Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro am Kurplatz von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonntags von 11.00 bis 13.00 Uhr (Ruf 2622), sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr.		
<b>Donnerstag, 19. August</b>	9.30 Kurplatz 16.00 Kurgarten 20.00 Kurtheater  20.15 Kurplatz	Morgenkonzert Musik am Nachmittag *„Mary - Mary“ Lustspiel von Jean Kerr Abendkonzert	Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten; desgleichen für die Dauer der Bauarbeiten am Kurmittelhaus ein Wechsel des Veranstaltungsortes vom Kurgarten zum Kurplatz. — Die ausführlichen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes.		



## August 1965

Tag	Hochwasser	Niedrigwasser
14 S	00 50	12 57
15 S	01 21	13 27
16 M	01 51	13 58
17 D	02 24	14 32
18 M	03 00	15 09
19 D	03 36	15 44
20 F	04 10	16 23
21 S	04 52	17 17
22 S	05 54	18 34
23 M	07 15	20 03
24 D	08 39	21 28
25 M	09 54	22 40
26 D	10 56	23 40
27 F	11 49	—
28 S	00 32	12 36
29 S	01 18	13 21
30 M	02 00	14 03
31 D	02 38	14 43

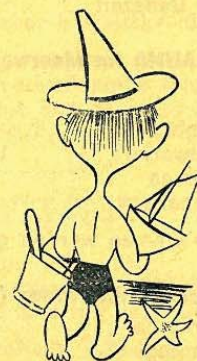
## September 1965

Tag	Hochwasser	Niedrigwasser
1 M	03 14	15 22
2 D	03 49	16 01
3 F	04 25	16 46
4 S	05 11	17 44
5 S	06 14	19 01
6 M	07 35	20 28
7 D	08 56	21 43
8 M	10 00	22 38
9 D	10 46	23 18
10 F	11 24	23 52
11 S	11 59	—
12 S	00 25	12 31
13 M	00 55	13 02
14 D	01 25	13 33
15 M	01 56	14 06
16 D	02 28	14 42
17 F	03 02	15 17
18 S	03 36	15 57
19 S	04 19	16 56
20 M	05 26	18 20
21 D	06 54	19 57
22 M	08 26	21 25
23 D	09 44	22 35
24 F	10 44	23 29
25 S	11 33	—
26 S	00 14	12 17
27 M	00 53	12 58
28 D	01 28	13 37
29 M	02 02	14 14
30 D	02 34	14 49

(Alle Angaben ohne Gewähr)

## Bei auflaufendem Wasser baden Sie am besten!

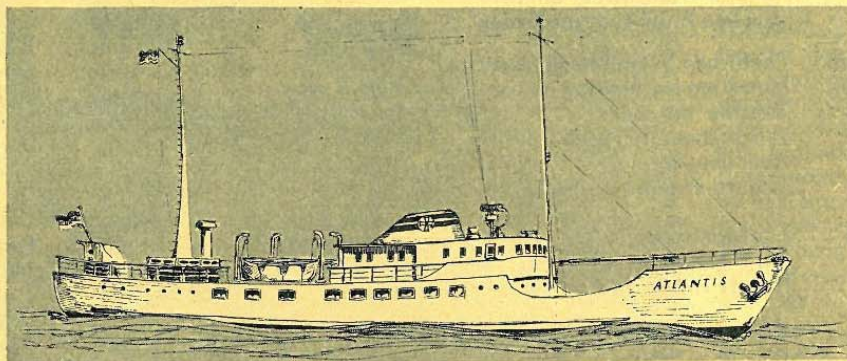
Beachten Sie daher die nachstehenden  
Hoch- und Niedrigwasserzeiten vor  
Norderney





# Tagesfahrten nach Helgoland

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir unsere Schiffe in Tagescharter

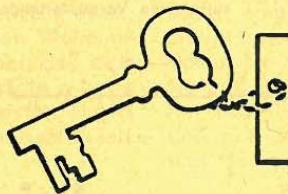


Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	ab	an		Norderney	ab	an		Norderney	ab	an	
17. 8. Dienstag	„Atlantis“	10.00	22.00	24. 8. Dienstag	„Atlantis“	7.30	19.30	}	30. 8. Montag	„Atlantis“	9.30	21.00
20. 8. Freitag	„Atlantis“	7.15	19.00	26. 8. Donnerst.	„Atlantis“	9.00	20.30					

Auskunft und Fahrkarten im HELGOLAND - BÜRO, Am Kurplatz — Telefon (0 49 32) 569

**Reederei Kapitän CASSEN EILS, Cuxhaven, Gerdstraße 19**



## OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

### KURMITTEL-ABTEILUNG (im Wellenbad)

Meerwasser-(Sole-)Bäder, Inhalationen,  
Schlickanwendungen und Massagen

montags bis freitags 8.00 - 13.00 Uhr 14.30 - 17.00 Uhr  
sonnabends 8.00 - 13.00 Uhr

Kassenschluß eine Stunde vorher

Schlickanwendungen und Massagen auf Vorbestellung

### MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD mit 22° Wasserwärme

werktags 9.00 - 12.30 Uhr 15.00 - 17.30 Uhr  
sonntags 9.00 - 12.30 Uhr

Kassenschluß eine halbe Stunde vor Beendigung der Badezeit

### FINNISCHE SAUNA im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

### BIOMARIS-MeeresTIEFWASSER (Trinkkurhalle im Wellenbad)

werktags 8.00 - 13.00 Uhr 15.30 - 21.00 Uhr  
sonntags 8.00 - 13.00 Uhr

### KURLIEGEHALLE am Weststrand

werktags 10.00 - 16.00 Uhr  
sonntags 13.00 - 16.00 Uhr

### LESERÄUME im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

### MINIGOLF an der Kaiserwiese

täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

### BADEZEITEN am Nord- und Westbadestrand

täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr

### BADEZEITEN am Ostbadestrand „Weiße Düne“

täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr

### STRANDKORBVERMIETUNG am Nord- und Westbadestrand

in den Umkleidehallen  
täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

### STRANDKORBVERMIETUNG am Ostbadestrand „Weiße Düne“

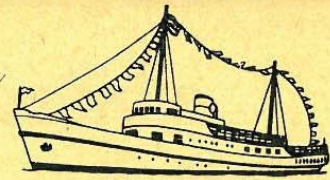
in der Umkleidehalle  
täglich 10.00 - 16.00 Uhr

### STRANDKORBVERMIETUNG an der Kaiserwiese

täglich 9.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr



# Herzlich Willkommen!



## Als Ehrengäste begrüßen wir

Hünemann, Ilse, Rheine, zum 44. Male Strandvilla Therese  
 Buenger, Martha, Düsseldorf, zum 38. Male Haus Nordland  
 Hebold, Hildegard, Lüneburg, zum 30. Male Frisiastr. 24  
 Johnen, Margarete, Rd.-Lennep, zum 27. Male Luisenstr. 18  
 Theel, Hilde, Münstereifel, zum 26. Male Haus Kluin  
 Bergmeyer, Otto, Rheine, zum 26. Male Benekestr. 48

## Angemeldet bis zum 5. August 1965

Abshagen, Irmgard, Grafing Hotel Rixtine  
 Adam, Gerhard, m. Fam., Avenwedde Gartenstr. 8  
 Almeling, Uta, Wallduern Wilhelmstr. 8  
 Andrae, Michael, Wattenscheid Kinderh. Dünenrose  
 Atzler, Günter, Frankfurt Hotel Rixtine  
 Bade, Walter, Leteln Waldweg 13  
 Bake, Christian, Brackwede Kinderh. Dünenrose  
 Baldus, Alexandra, Köln Haus Eggers  
 Bauckmann, Ernst Günter, Dr., m. Frau, Münster Hs. Anhalt  
 Baum, Hermann, m. Fam., Lüdenscheid Friedrichstr. 1  
 Baumstark, Heide-Rose, Hintergarten Kinderh. Dünenrose  
 Baur, Jakob, m. 2 Söhnen, Liblar Damenpfad 4  
 Behrens, Edith, m. Tochter, Bremen Haus Elfriede  
 Benthau, Friedr., m. Schw., Essen Kinderh. Dünenrose  
 Berends, Annemarie, Korschenbroich Bismarckstr. 14  
 Bergmann, Helga, Frankfurt Karlstr.  
 Berninghaus, Walter, Rummenohl Nordhelmstr. 9  
 Beyer, Willy, m. Frau, Stuttgart-Fellbach Hotel Germania  
 Bolder, Reinh., Duisburg Richthofenstr. 1  
 Bollmann, Klaus, m. Bruder, Herringhausen Rheinstr. 34  
 Böning, Almut, Braunschweig Hotel Rixtine  
 Boos, Hugo, Meinerzhagen Südhoffstr. 15  
 Bortherf, Friedr., Solingen-Ohligs Strandv. Scheinemann  
 Brinkhoff, Gertrud, Münster Karlstr.  
 Brix, Frank, Köln Langestr. 8  
 Bühler, Heinr., m. Frau, Solingen Halemstr. 3  
 Busemann, Adolf, m. Fam., Neheim-Hüsten Hot. a. Damenpf.  
 Bütow, Carl-Heinz, Dr., Bad Godesberg Hotel Germania  
 Carlow, Ute, m. Schw., Bielefeld Kinderh. Dünenrose  
 Dalinghoff, Ilse, m. Sohn, Duisburg-Hamb. Nordhelmstr. 86  
 Dammeier, Werner, Bochum Marienstr. 3  
 Deilmann, Sigrid, m. Sohn, Gronau Waldweg 9  
 Rademaker, Hilde, Gronau Waldweg 9  
 Deiting, Ursula, Dortmund Nordsee-Haus  
 Delewski, Heinz, m. Frau, Essen-Altenessen Südstr. 24  
 Dibold, Arthur, m. Fam., Köln Roonstr. 6  
 Diercks, Jos., m. Fam., Hagen J.-Berghaus-Str. 49  
 Dilly, Karl, m. Frau, Oberh.-Sterkrade Künstlerhaus  
 Dobritsch, Heinz, m. Fam., Espelkamp Haus Jacobs  
 Donninghaus, Kurt, Mülheim Birkenweg 3  
 Drautz, Walt., m. Fam., Stuttgart Roonstr. 6  
 Droste, Werner, m. Tochter, Langenfeld Hs. Dr. Nordwall  
 Dunker, Marlene, Oldenburg Schulzenstr. 21  
 Engelking, Erna, m. Tochter, Möllbergen Viktoriastr. 5  
 Engels, Jakob, m. Fam., Oberlar Haus Columbus  
 Fahrenholz, Adolf, m. Frau, Hannover Waldweg 13  
 Fandrey, Günter, m. Frau, Hagen Haus Annette  
 Ferber, Udo, Dortmund Nordhelmstr. 74  
 Firgès, Stephana, Köln Wilhelmstr. 8  
 Fockner, Helm., m. Frau, Nürnberg Haus Dörte  
 Frähm, Hermine, Weener Roonstr. 6  
 Frank, Paul, Remscheid Hotel Rixtine  
 Frei, Peter, m. Schw., Walldürn Kinderh. Dünenrose  
 Fretter, Klaus, m. Fam., Hagen Haus Dr. Nordwall  
 Frevert, Annem., Bremen Hotel Rixtine  
 Freye, Enno, Berlin Haus Daheim  
 Fricke, Ilse, m. Sohn, Hannover Tollestr. 5  
 Friedrichs, Wilma, Dortmund Haus Antje  
 Frömke, Carl, m. Tochter, Dortmund Halemstr. 3  
 Frommholz, Petra, Bielefeld Kinderh. Dünenrose  
 Fuhrmann, Marga, m. Tochter, Solingen Viktoriastr. 2  
 Giese, Ulrike, Braunschweig Halemstr. 17

Giffhorn, Ulrike, Braunschweig Halemstr. 17  
 Gilhaus, K.-Hch., m. So., Recklinghausen Knyphausenstr. 6  
 Gottsacker, Helm., Wuppertal Hotel Rixtine  
 Gräßner, Erna, Berlin Marienheim  
 Grosse, Horst, m. Fam., Großachsenheim Birkenweg 30  
 Grütz, Bendix, m. Fam., Schneeverdingen Schulzenstr. 45  
 Grützner, Therese, Hannover Fischerstr. 8  
 Gummersbach, Käthe, Köln Haus Insulaner  
 Hackenbracht, Ralf, m. Schw., Berleburg Kdh. Dünenrose  
 Haefs, Margar., Duisburg Birkenweg 3  
 Häger, Elma, Hückeswagen An der Schanze 14  
 Hartl, Fritz, Hohenlimburg Winterstr. 24  
 Hartmann, Egon, Dr., Bonn Hotel Rixtine  
 Hau, Wolfgang, Bad Friedrichshall Wiedaschstr. 4  
 Heesch, Herta, m. Fam., Kleve Waldweg 9  
 Heide, Artur, m. Frau, Mettmann Haus Nordland  
 Heinrich, Liselotte, m. Tochter, Selb Hotel Pique  
 Helf, Liselotte, Essen Hotel Pique  
 Helm, Wolfg., Rheine Kinderh. Dünenrose  
 Herbers, Inge, Meppen Wilhelmstr. 8  
 Herbers, Rolf, Meppen Wilhelmstr. 8  
 Herring, Brüssel Hotel Rixtine  
 Hesse, Marie-Luise, Hannover Tollestr. 5

## FAHRPLAN STADT - „WEISSE DÜNE“

Haltestelle „INSEL-KINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00		9.05		9.20	
9.20	13.00	9.25	13.05	9.40	13.20
9.40	—	9.45	13.25	10.00	13.40
10.00	—	10.05	13.45	10.20	14.00
10.20	—	10.25	14.05	10.40	14.20
10.40	—	10.45	14.25	11.00	14.40
11.00	—	11.05	14.45	11.20	15.00
11.20	15.00	11.25	15.05	11.40	15.20
11.40	15.20	11.45	15.25	12.00	15.40
12.20	15.40	12.25	15.45	12.40	16.00
12.40	16.00	12.45	16.05	13.00	16.20
	16.20		16.25		16.40
	16.40		16.45		17.00
	17.00		17.05		17.20
	17.20		17.25		17.40
	17.40		17.45		18.00
	18.00		18.05		18.20

Bei Bedarf wird der Fahrplan verdichtet

**Fahrpreis:** Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM

Für Kurkarteninhaber sind Zehner-Fahrkarten zum Preise von 2,50 DM in der **Kartenvorverkaufsstelle Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Insel-Kino“) in der Zeit von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 13.30 bis 18.00 Uhr erhältlich.

## STRANDEXPRESS

Pendelverkehr zwischen  
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius  
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.30 bis 18.00 Uhr

**Fahrpreis:** Einzelfahrt 0,25 DM





KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten  
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar  
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Im Monat August 1965 gastieren

**BULLY BUHLAN - RENÉ CAROL - IHMIG-BROTHERS**

und

**BERT NEUMANN MIT SEINEN RHYTHMIKERN**

die kleine Kapelle mit der großen Leistung

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste

**Täglich Tanz und Unterhaltung**

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Telefon 501 / 502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

- |   |                    |  |                   |
|---|--------------------|--|-------------------|
| v. Heyden-Linden, E., m. Fam., Darfeld      | Knyphausenstr. 19  | Lauff, Hans, m. Frau, Duisburg             | Friedrichstr. 1   |
| Hoffacker, Theodor, Neukirchen              | Haus Daheim        | Lehnen, Hardi, m. Frau, Witteck            | Hotel Pique       |
| Hoffacker, Norbert, Geldern                 | Haus Daheim        | Leimpach, Gudrun, Sprockhövel              | Damenpfad 19      |
| Höhn, Werner, Köln                          | Langestr. 8        | Leißing, Helm., m. Fam., Münster           | Tollestr.         |
| Hölterhoff, Willi, Herdecke                 | Nordhelmstr. 9     | Memloh, Adolf, Haltern                     | Pens. Coordes     |
| Hölzer, Irma, m. Sohn, Hannover             | Wiedaschstr. 7     | Lente, Artur, m. Fam., Essen               | Haus Georg Raß    |
| Höner, Ulrike, Duisburg                     | Kinderh. Dünenrose | Leuders, Gertr., m. Tochter, Epe           | Hotel Rixtine     |
| Höschen, Heinrich, m. Fam., Meggen          | Georgstr. 2        | Luther, Hans, m. Fam., Lünen               | Haus Anhalt       |
| Hülsmann, Adelheid, m. To., Bad Reichenhall | Düsseld. Hof       | Mandl, Heinr., Stuttgart                   | Maybachstr. 23    |
| Frei, Wilfried, Ortenberg                   | Düsseld. Hof       | Marker, Rob., Stuttgart                    | Hotel Rixtine     |
| Hüren, Claudia, Krefeld                     | Kinderh. Dünenrose | Mattern, Christel, m. 2 Söhn., Bottrop     | Ellernstr. 7      |
| Hüttner, Manfred, m. Fam., Löhne            | Südhoffstr. 3      | Matzner, Erich, m. Fam., Langenfeld        | Kiefernweg 9      |
| Illigens, Eberhard, Beckum                  | Hotel Rixtine      | Meiertoberens, Heinz, Gütersloh            | Bogenstr. 4       |
| Iltingen, Gertrud, m. Sohn, Köln            | Haus Insulaner     | Meiertoberens, Herb., m. Frau, Gütersloh   | Bogenstr. 4       |
| Jagow, Ralph, m. Frau, Steindorf            | Elbestr. 12        | Mertens, Else, m. Tochter, Wiesbaden       | Mainstr. 8        |
| Jänicke, Karlheinz, m. Frau, Dortmund       | Hotel Rixtine      | Meyer, Hans, Berlin                        | Emsstr. 16        |
| Janocha, Manfred, m. Fam., Hamm-Marl        | Weserstr. 6        | Meyer, Gotelind, m. Brud., Bockenheim      | Haus Dr. Nordwall |
| Janssen, Fritz, m. Frau, Duisburg           | Schulzenstr. 43    | Meyne, Niels, m. Geschw., Niederdollendorf | Kdh. Dünenrose    |
| Jendrzejczyk, Josef, Vechta                 | Haus Dörte         | Middermann, m. Frau, Kleinhammer           | Gartenstr. 14     |
| Kallinke, Peter, Gelsenkirchen              | Haus Columbus      | Mönnichs, Sofia, m. Tochter, Bochum        | Hotel Rixtine     |
| Kaufmann, Kurt, Duisburg                    | Friedrichstr. 1    | Morrisse, Rich., m. Fam., Oelde            | An der Mühle 9    |
| Kaufmann, Wartina, Witten-Annen             | Kinderh. Dünenrose | Motzekat, Waltr., Achim                    | Luisenstr. 14     |
| Kläger, Gudrun, Freudenstadt                | Kinderh. Dünenrose | Müller, Werner, m. Fam., Berlin            | Halemstr. 17      |
| Kirchner, Eberhard, m. Frau, Wetter         | Südhoffstr. 21     | Nicolaus, Paul, m. Frau, Oldenburg         | Luciusstr. 23     |
| Klein, Alfons, Dr., m. Fam., Bamberg        | Marienstr. 3       | Nieder, Wilfried, Duisburg                 | Richthofenstr. 1  |
| Kleine, Joseph, m. Fam., Dortmund-Mengede   | Waldweg 13         | Niekamp, Rolf, m. Fam., Bielefeld          | Luciusstr. 22     |
| Klinkhammer, Kath., m. Tochter, Süchteln    | Kiefernweg 9       | Nolte, Marta, m. Kind, Hannover            | Hotel Rixtine     |
| Knapp, Ursula, m. Fam., Wuppertal           | Winterstr. 24a     | Nossek, Alois, m. Fam., Berlin             | Halemstr. 3       |
| Hartl, Emma, Wuppertal                      | Winterstr. 24a     | Oberbeil, Roswitha, Düsseldorf             | Hotel Pique       |
| Kniep, Manfred, Pewsum                      | An der Mühle 12    | Obladen, Ursula, m. Tochter, Krefeld       | Golf-Hotel        |
| Koch, Sigrid, Köln                          | Haus Antje         | Pedaszus, Martha, Bottrop                  | Ellernstr. 7      |
| König, Heinr., m. Fam., Mannheim            | An der Mühle 12    | Pennekamp, Pauline, m. Schw., Emsdetten    | Marienstr. 13     |
| Krause, Hugo, m. Frau, Bielefeld            | Nordhelmstr. 6     | Paternathe, m. Fam., Recklinghausen        | Südstr. 10        |
| Krummheuer, Gerh., m. Fam., Düsseldorf      | Düsseld. Hof       | Pieper, Rosel, Ahlde                       | Nordhelmstr. 85   |
| Kruska, Walt., m. Fam., Wattenscheid        | Karl-Rieger-Weg 1  | Pieper, Hedwig, Ahlde                      | Nordhelmstr. 85   |
| Kuether, Kurt, m. Frau, Münster             | Haus Georg Raß     | Pietsch, Edith, Wuppertal                  | Kirchstr. 1       |
| Kleineberg, Christine, m. 2 Schw., Münster  | Haus Georg Raß     | Pohl, Peter, m. Fam., Solingen-Ohligs      | Tollestr. 5       |
| Kühn, Herm., m. Tochter, Hildesheim         | Haus Ruth          | Pomeranec, Inge, Frankfurt                 | Karlstr.          |
| Lagoda, Jos., Gelsenkirchen                 | Hotel Rixtine      | Pothmann, Walt., m. Fam., Recklinghausen   | Hot. a. Damenpf.  |
| Langkamp, Mieken, Welbergen                 | Hotel Pique        | Potz, Gertrud, Dortmund-Asseln             | Halemstr. 3       |
| Lauen, K.-Werner, m. Frau, Saarbrücken      | Am Leuchtturm      | Prenziau, Sigrid, Hamburg-Bergedorf        | Marienheim        |



Puchalla, Ursula, Köln	Wilhelmstr. 8
Pümmel, Else, Bremen	An der Schanze 7
Pütz, Hans, m. Fam., Krefeld	Nordhelmstr. 86
Quade, Anita, Weener	Roonstr. 6
Quick, Susanne, Winchmore Hill (London)	Hotel Pique
Rademacher, Helmut, m. Fam., Oberhausen	Roonstr. 6
Rasten, Hans, m. Frau, Neustadt	Seilerstr. 18a
Rath, Wilh., Köln-Kalk	Kaiserstr. 6
Reinberg, Helmut, m. Fam., Lippstadt	Herrenpfad 13
Rosenberg, Walter, Hannover	Haus Insulaner
Rossow, Elisabeth, Laurensberg	Hotel Pique
Rotthaus, Wilh., m. Fam., Essen-Steele	Tollestr.
Rüping, Richard, Essen-Borbeck	Haus Daheim
Sornowski, Margarete, Bad Kreuznach	Marienheim
Sauer, Reinhard, m. Fam., Ellwangen	Poststr. 7
Sauerland, Friedhelm, m. Fam., Bochum	Waldweg 15
Schick, Henni, Berlin	Nordhelmstr. 79
Schlagleck, Werner, m. Fam., Gladbeck	Hotel Pique
Schweding, Karl, Wöllbergen	Kinderh. Dünenrose
Schmidt, Henning, Trier	Gartenstr. 51
Schmidt, Susanne, Gevelsberg	Kinderh. Dünenrose
Schneider, Ulrike, Hückeswagen	An der Schanze 14
Schönefeld, Rolf, m. Fam., Oberndorf	Roonstr. 6
Schoneberg, Bernh., m. Fam., Solingen	Moltkestr. 8
Schopp, Heinz, m. Frau, Eschweiler	Haus Annette
Schröer, Elli, m. 3 Söhnen, Polsum	Haus Inge
Schulze-Hagen, Trudi, m. Sohn, Düsseldorf	Hotel Pique
Schulze-Wilbrenning, B., m. Fam., Essen	Am Leuchtturm
Schütte, Paul, m. Fam., Dortmund	Hafenstr. 3
Schwabe, Heinz, m. Fam., Wesel	Mainstr. 3a
Schweer, Jos., Dr., m. Frau, Cloppenburg	Hotel Rixtine
Sedlmeier, Alois, m. Frau, München	Haus Ruth
Seeger, Andreas, Haan	Kinderh. Dünenrose
Seeger, Irene, Düsseldorf	Kinderh. Dünenrose
Seidensticker, Rolf, m. Frau, Herborn	Hotel Germania
Siegert, Renate, Berlin	Hotel Rixtine
Sigfussen, Ragmar, Akranes (Island)	Roonstr. 3
Sommer, Marion, m. Tochter, Niederse	Kiefernweg 9
Sonntag, Antonie, Stuttgart	Hotel Rixtine
Specht, Margr., m. Schw., Lengerich	Kinderh. Dünenrose
Springer, Helmut, m. Frau, Griesheim	Hotel Pique
Steiner, Otto, m. Fam., Köln	Hotel Pique
Stendel, Anke, m. Bruder, Koblenz	Kinderh. Dünenrose
Stendricks, Reinh., m. Frau, Hemer	Luciusstr. 22
Strels, Elis., m. Sohn, Münster	Karlstr.
Strohm, Rainer, m. Bruder, Schweningen	Haus Dörte
Sylserg, Gisela, m. Tochter, Dortmund	Oderstr. 9
Teepe, Willi, m. Fam., Lengerich	Gartenstr. 33
Tekaar, Gerd, m. Bruder, Dornick	Kinderh. Dünenrose
Thiems, Margar., Menden	Haus Ursula
Trawney, Annel., m. Tochter, Dortmund	Halemstr. 6
Ukelewski, Margot, m. 1 Schül., Velbert	Elbestr. 12
Umek, Ulrike, Moers	Kinderh. Dünenrose
Viete, K.-Henning, m. Frau, Werdohl	Haus Dr. Nordwall
Völker, Iris, Düsseldorf	Rheinstr. 2
Vosberg, Heinr., Pewsum	An der Mühle 12
Wacker, Jos., m. Frau, Schwelm	Kiefernweg 8
Warnick, Vera, m. Schw., Bielefeld	Hotel Rhein. Hof
v. Wedel, Wedigo, Lengsdorf	Marienstr. 20
Weinhold, Carla, Lünen	Kinderh. Dünenrose
Wessel, Lore, Wildbergerhütte	Hotel Germania
Wiehe, Albrecht, Iburg	Luisenstr. 31
Wietzke, Peter-Jürgen, Schacht-Audorf	Südhoffstr. 15
Willmes, Margret, m. Fam.,	Hotel Haus am Meer
Windgassen, Else, m. Tochter, Remscheid-L.	Fischerstr. 8
Winhart, Robert, m. Fam., Göttingen	Kampstr. 11
Wittig, Wilh., Delmenhorst	Friedrichstr. 1
Woldt, Anne-Marie, Düsseldorf	Rheinstr. 2
Wolperding, Karl, m. Frau, Stadthagen	Herrenpfad 15
Wolperding, Klaus, Dr., m. Fam., Stadthagen	Herrenpfad 15
Wolters, Michael, Kempen	Kinderh. Dünenrose
Wönicker, Fritz, m. Frau, Bietigheim	Elbestr. 12
Ziegler, Otto, m. Fam., Bochum	Wilh.-August-Heim

Angemeldet bis zum 6. August 1965

Ahlers, Gerdjedina, Westrhauderfehn	Luciusstr. 33
Albert, Heinz, Kleinendorf	Hotel Pique
Andreas, Gisela, Hannover	Hotel Seeadler
Apfel, Siegfried, m. Frau, Geislingen	An der Schanze 5
Back, Willi, m. Fam., Korbach	Ellernstr. 28
Banas, Wilh., m. Fam., Essen	Hotel Seehof
Baumgarten, Crusius, Soest	Damenpfad 12a
Baumges, Hans-Jos., Datteln	Pension Abegg
Battermann, Rudolf, m. Frau, Bremen	Luisenstr. 14
Benkner, Bernh., Allenbach	Nordhelmstr. 64

# Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen  
ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend

**WERNER GEBHARDT**

der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt zu Tanz und Schau das

**HEINZ-IGEL-STARQUINTETT**

**Sonnabend, den 14. August, 21.00 Uhr**

Sensationsgastspiel zum Wochenende!

**Die MAC - GREGOR - SHOW**

**Sonntag, den 15. August, 21.00 Uhr**

**BORDFEST**

auf dem Vergnügungsdampfer „Strandhallia“  
Neptun erscheint zur Äquatortaufe

**Montag, den 16. August, 20.30 Uhr**

Der große Scharnow-Begrüßungsabend

**WIE SCHÖN, DASS WIR IM URLAUB SIND ...**

Alle Kurgäste sind herzlich willkommen!

**Dienstag, den 17. August, 21.00 Uhr**

Gastspiel des beliebten Fernsehstars, Sängers  
und Trompeters **PETER BEIL**

**Mittwoch, den 18. August, 15.30 Uhr**

**GROSSES PIGMENTAN-KINDERFEST**

m. vielen Überraschungen - Kindergedeck 2,- DM

**Abends 21.00 Uhr**

**HEINZ ERHARDT — der Unvergleichliche**

mit Fest der Luftballons, Kampf der Twister  
und der Balkenritter

**Donnerstag, den 19. August, 21.00 Uhr**

Gastspiel des populärsten und erfolgreichsten  
Gesangsembles

**Das MEDIUM - TERZETT**

**Freitag, den 20. August, 21.00 Uhr**

Der lustigste Abend der Woche

**GÄSTEKABARETT — Jeder darf mitmachen**

Schlager, Operette, Oper, Vorträge, Tanz,  
Artistik usw. — Probe 18.30 Uhr



In unserer **HAUSBAR** spielt für Sie  
allabendlich **HORST LACHMUTH**

Besuchen Sie unser neugestaltetes

„**BRÄUSTOBEL**“

Zum Wochenende spielen für Sie  
die **BLUESTARS**

Unter gleicher Leitung:

**Café - Konditorei FRÖHLE**

**GEGENÜBER DER POST**

Die Konditorei mit der dezenten Musik

besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

**Erstklassige**

**KONDITIONEIER-ERZEUGNISSE**

**EIS · GEPFLEGTES BIER**

Bier vom Faß

**PILSENER URQUELL**

und

**DORTMUNDER**

**RITTER EXPORT**

**INTERNATIONALE TANZMUSIK**

bis 1.00 Uhr nachts

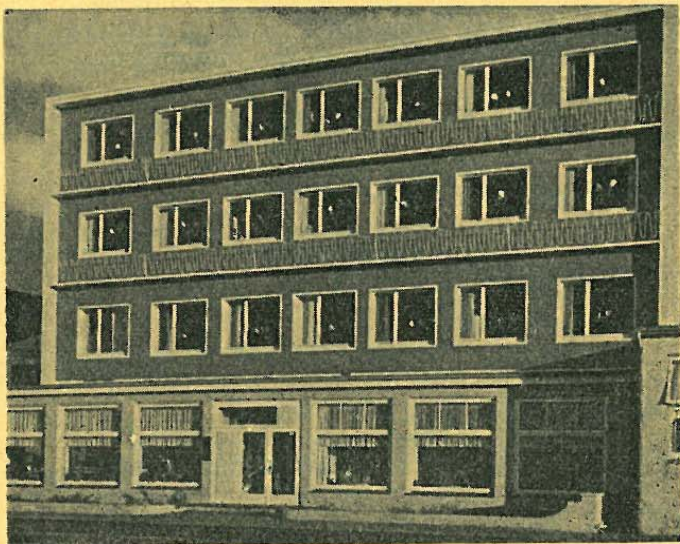
Es spielen die **SILVER-STARS**

unter Leitung von **Gerd Baas**



# haus waterkant

JÜRGEN UND LORE NIEMEYER  
NORDERNEY, KAISERSTRASSE 9  
RUF 419



Das neuerstellte, moderne Haus garni direkt am Strand mit dem unbehinderten Blick auf das Meer Zentralheizung · Große Seeterrasse Ganzjährig geöffnet

## SEEZIMMER

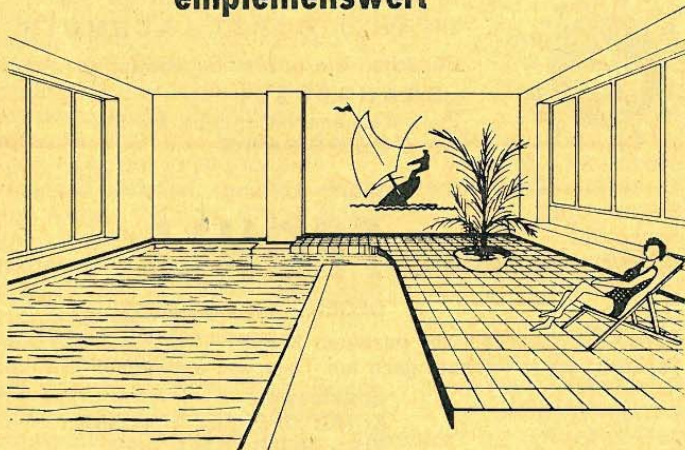
Sommersaison DM 12,00 bis 14,00  
Frühjahr und Herbst DM 10,00 bis 12,00

## GARTENZIMMER

Sommersaison DM 8,00 bis 9,00  
Frühjahr und Herbst DM 8,00

Frühstück DM 2,50  
zuzüglich 10 Prozent Bedienungsgeld

**Für die Frühjahrs- und Herbst-Kurgäste  
unseres Hauses besonders  
empfehlenswert**



Unser eigenes Seewasser-Hallenbad  
mit einer ständigen Wassertemperatur  
von 23 Grad Wärme

- |  |                        |
|--|------------------------|
| Berghaus, Burkhard, Wetter-Ruhr                | Bogenstr. 3            |
| Blöchle, Heinz, m. Fam., Ludwigsburg           | Vita Nova              |
| Boemke, Gis., m. Sohn, Oberhausen              | Haus Morgensonne       |
| Boguth, Ilse, m. 2 Töchtern, Gelsenkirchen     | Frisiastr. 6           |
| Braubach, Max, Bonn                            | Haus Daheim            |
| Breune, Hanni, Schwerte                        | Winterstr. 8           |
| Bretzigheimer, Willy, Detmold                  | Haus Hartwig           |
| Brinkhaus, Ragnhild, Warendorf                 | Hotel Pique            |
| Brod, Karin, Bielefeld                         | Park-Hotel             |
| Brönnner, Karin-Heide, Herzberg                | J.-Berghaus-Str. 69    |
| Budde, Wilfried, m. Fam., Oberbeck             | Schmiedestr. 11        |
| Buschmann, Gerh., m. Fam., Aachen              | Winterstr. 25          |
| Bütow, Carl-Hans, Dr., m. Fam., Bd. Godesberg  | Meeresstr. 6           |
| Cammann, Elfr., Bremen                         | Frisiastr. 24          |
| Carell, Werner, m. Fam., München               | Europäischer Hof       |
| Claaßen, Charlotte, Emden                      | Luisenstr. 14          |
| Cramer, Grete, Wuppertal                       | Brunnenstr. 6          |
| Diekjobst, Willi, m. Fam., Pivitsheide         | Lippestr. 6            |
| Dingerdissen, Heinz, m. Fam., Recklinghausen   | Langestr. 14           |
| Döppe, Ernst, m. Fam., Oberhausen              | Haus Daheim            |
| Draeger, Irmgard, Frankfurt a. M.              | Luisenstr. 1           |
| Dreier, Erika, Dr., m. Fam., Wuppertal         | Haus Morgensonne       |
| Dünwald, Antonie, m. 2 Töcht., Schöppenstadt   | Hs. Seeblick           |
| Ehrhardt, Dietr., Essen                        | Langestr. 26           |
| Ehrling, Johanna, m. Tochter, Bocholt          | Schuchardts Hotel      |
| Eichbaum, Charl., m. Tochter, Opladen          | Strandvilla Lühns      |
| Eichelberger, Ernst, m. Fam., Saarbrücken      | Ellernstr. 25          |
| Engelhard, Heinz-Otto, Osnabrück               | Parkhotel              |
| Epping, H., Hovelhof                           | Parkhotel              |
| Erdtmann, Helmut, m. Fam., Münster             | Georgstr. 6            |
| Evers, Edith, Jübek                            | Seilerstr. 1b          |
| Farkas, Sieglinde, Ffm.-Wiederrad              | Europäischer Hof       |
| Feyerabendt, Brigitte, Frankfurt a. M.         | Europäischer Hof       |
| Fischer, Heinz, m. Fam., Berleburg             | J.-Berghaus-Str. 33    |
| Freier, Ruth, Kaarst                           | Winterstr. 3a          |
| Füssmann, Hans-Wilh., m. Fam., Altend.-Hatt.   | Ellernstr. 25          |
| Gasser, Christa, Neumarkt-Opf.                 | Luisenstr. 14          |
| Geike, Alfred, m. Fam., Anrath                 | Birkenweg 6            |
| Geisel, Helmuth, m. Fam., Lüdenscheid          | Vita Nova              |
| Gerling, Franziska, m. Fam., Witten            | An der Schanze 8       |
| Goswin, Max, m. Frau, Münster                  | Friedrichstr. 7        |
| Griese, Paul, m. Fam., Altendorf               | Winterstr. 3a          |
| Hagenney, Wolfg., Köln                         | Luisenstr. 2           |
| Hain, Ingrid, m. Fam., Essen                   | Rheinstr.              |
| Hammermann, Willy, m. Fam., Köln               | Europäischer Hof       |
| Hangstein, Hans-Joachim, m. Fam., Münster      | Parkhotel              |
| Happe, Eberhard, m. Frau, Hagen                | Jann-Berghaus-Str. 76  |
| Hardes, H., m. Tochter, Hamburg                | Roonstr. 4             |
| Harms, Karin, Lüneburg                         | Winterstr. 5           |
| Harms, Ulrich, Lemförde                        | Jann-Berghaus-Str. 43c |
| Hein, Arnim, Köln                              | Parkhotel              |
| Heinrich, Gisela, Do.-Hörde                    | Marienstr. 3           |
| Heisler, Luise, Siegen                         | Nordhelmstr. 7         |
| Heuter, Sophia, Eminghausen                    | Mühlenstr. 7           |
| Kötter, Rainer, Eminghausen                    | Mühlenstr. 7           |
| Hermer, Karl, m. Frau, Köln                    | Damenpfad 1            |
| Heunig, Rudolf, m. Fam., Emsdetten             | Bogenstr. 12           |
| Heuser, Hans, m. Fam., Berlin                  | Nordsee-Haus           |
| Hinz, Hans-Jürgen, m. Fam., Essen              | Halemstr. 11           |
| Hofer, Helmut, m. Frau, Odenkirchen            | Friedrichstr. 7        |
| Höllermann, Inge, Lüdenscheid                  | Haus Meyerdrees        |
| Hollunder, Elisabeth, m. 3 Töcht., M.-Gladbach | Luisenstr. 22          |
| Holzer, Alfred, Lauda                          | Europäischer Hof       |
| Hünermann, Ilse, Rheine                        | Villa Therese          |
| Jank, Erdmut, Buxtehude                        | Frisiastr. 30          |
| Johansson, Rolf, Dr., m. Fam., Kassel          | Luisenstr. 22          |
| Jöster, Ingrid, m. Sohn, Bottrop               | Villa Ilse             |
| Juschkat, Otto, m. Fam., Hilden                | Frisiastr. 5           |
| Kaiser, Fritz, Berlin                          | Marienstr. 20          |
| Kallinke, Peter, Kapellen                      | Damenpfad 1            |
| Kalus, Herbert, m. Sohn, Gladbeck              | Vita Nova              |
| Kampka, Bernd., m. Frau, Marburg               | Hotel Seehof           |
| Kayseler, Dore, Dortmund                       | Haus Morgensonne       |
| Kempeler, Bernd, m. To., Essen                 | Frisiastr. 20          |
| Kirchhoff, Norb., m. Schül., Paderborn         | Hotel Seehof           |
| Knepper, Dagmar, Castrop                       | Knyphausenstr. 6       |
| Knoche, Reinh., Werdohl                        | An der Mühle 1f        |
| Koch, Lothar, Dr., Marburg                     | Luisenstr.             |
| Kocken, Hans, m. Frau, Villigst                | Künstlerhaus           |
| Köhl, Konrad, Sürth                            | Villa Felicitas        |
| Kohlmann, Margret, m. Tochter., Düsseldorf     | Hafenstr. 15           |
| Kohnen, Monika, Aschendorf                     | Haus Hartwig           |
| Kohues, Klara, Münster                         |                        |
| Kölling, Hs.-Jürgen, m. Fam., Pivitsheide      | Lippestr. 6            |
| Koopmann, Otto, Dr., m. Frau, Oldenburg        | Damenpfad 5            |





## HOTEL AM KURPLATZ

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Ruf 04932 - 480

Sonnige und neugestaltete Zimmer  
mit fließendem warmen und kalten Wasser  
und Blick auf den Kurplatz

Zentralheizung

Voll- und Teilpension

## STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Ruf 04932 - 598

Inh. und Dir.: Waltraud Möllenberg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer  
mit Bad, Dusche und WC

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus  
Eigene Seewasserbäder Zentralheizung

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

Köppe, Heinz, m. Fam., Eppelheim	Vita Nova	Reck, Herbert, m. Fam., Stuttgart	Vita Nova
Kraushaar, Erika, m. Sohn, Marl	Roonstr. 4	Rehse, Wilhelm, m. Fam., Barsinghausen	Ellernstr. 28
Krumfuß, Ludwig, Hannover	Parkhotel	Riebe, Karl, m. Fam., Krefeld	Kreuzstr. 10
Kruzinski, Helga, m. Sohn, Dortmund	Oderstr. 7	Haffner, Rudi, Bonn	Kreuzstr. 10
Kückelhaus, Ernst, m. Fam., Warstein	Herrenpfad 19	Rochell, Wilh., m. Fam., Bad Oeynhausen	Schulzenstr. 15
Kunz-Zimmermann, Ruth, Bottrop	Villa Ilse	Roeder, Elfr., Altena	Weserstr. 20
Lammerding, Liesel, Dortmund	Maybachstr. 15	Röpke, Eberhard, Braunschweig	Luisenstr. 28
Lampe, Christlies, Dortmund	Pension Coordes	Rosenberg, Theo, Frankfurt a. M.	Luisenstr. 1
Landwehrmann, Heinrich, Bottrop	Haus Meyerdrees	Rosenfeld, Herbert, Berlin	Knyphausenstr. 4
Lauenstein, Günter, Dr., m. Frau, Weißkirchen	Parkhotel	de Roy, Lieselotte, m. Sohn, Bocholt	Haus Morgensonne
Leffers, Margret, Aschendorf	Haus Hartwig	Rüter, Karl, m. Fam., Holzhausen	Europäischer Hof
Linde, Jürgen, Marburg	Hotel Friese	Sander, Ingrid, Osnabrück	Luisenstr. 20
Lindemann, Ilse, Moringen	Jann-Berghaus-Str. 69	Sauvant, Bernd, m. Fam., Ludwigsburg	Hotel Seehof
Linneweber, Ursula, m. 2 Töchtern, Blomberg	Haus Düro	Schäfer, L. O., m. Frau, Starnberg	Europäischer Hof
Loewel, Hilke, Buxtehude	Frisiastr. 30	Schierhorn, Walter, m. Frau, Hamburg	Schuchardts Hotel
Lomborg, Luise, m. Tochter, Wuppertal	Knyphausenstr. 4	Schmake, Ilse, m. Sohn, Hagen	Staatl. Kurhotel
Macheroux, K.-Heinz, Mülheim	Pension Matz	Schmidt, Brigitte, Münster	Kiefernweg 11
Maischberger, Karl, Augsburg	Lippestr. 9-11	Schmitt, Hans, m. Frau, Saarlouis	Hotel Germania
Malecki, Karl, m. Fam., Ebingen	Vita Nova	Schneider, Hans, Dr., m. Fam., Ludwigshafen	Villa Felicitas
Marpmann, Jochen, Dr., Bielefeld	Europäischer Hof	Schneider, Horst, m. Fam., Ludwigsburg	Hotel Seehof
Marquard, Emmy, Bochum	Roonstr. 4	Schnepel, Karl, m. Frau, Wanne-Eickel	Frisiastr. 5
Maybaum, Helgard, m. Schw., Sundern	Am Wasserturm 3	Schnettler, Paul, m. Fam., Hagen	Georgstr. 6
Meiners, Willi, m. Frau, Hannover	Nordhelmstr. 80	Schroeder, Georg, m. Fam., Berlin	Villa Ilse
Michael, Gunther, m. Frau, Oldenburg	Europäischer Hof	Schröder, Fr., m. Frau u. Schw., Bd. Nenndorf	Luisenstr. 22
Möcker, Liesel, m. Vater, Wuppertal	Rheinstr. 8	Schukar, Fritz, m. Fam., Bochum	Luisenstr. 19
Moseleit, Helm., m. Frau, Düsseldorf	Knyphausenstr. 4	Schulte, Lisa, Essen	Jann-Berghaus-Str. 81
Neumann, Walter, m. Fam., Heessen	Knyphausenstr. 4	Schulten, Curtius, Blankenheim	Rheinstr. 15
Niggemann, Peter, Altena	Damenpfad 19	Schumacher, M., m. Fam., Beuel	Am Weststrand 11a
Niemtschke, Erich, m. Frau, Karlsruhe	Richthofenstr. 17	Schüssler, Gosbert, Leidersbach	Luisenstr. 11
Kaltschmidt, Alma, Karlsruhe	Richthofenstr. 17	Siebel, Lothar, Rüsselsheim	Nordhelmstr. 64
Nienrodt, Karl, m. Frau, Blomberg	Kreuzstr. 10	Sigetti, Otto, m. Fam., Essen	Rheinstr. 35
Noah, Franz, m. Frau, Seelze	Knyphausenstr. 21	Priebel, Lena, Essen	Rheinstr. 35
Olliges, Christa, m. 2 Schw., Osnabrück	Luisenstr. 20	Somfleth, Adolf, m. Frau, Braunschweig	Hotel Seeadler
Ossig, Klaus, m. Fam., Heidelberg	Kirchstr. 20	Sorge, Werner, Dr., m. Fam., Worms	Tollestr. 1a
Paulich, Trude, m. Tochter, Bochum	Haus Hartwig	Stein, Inge, Bremen	Haus Nordseeblick
v. Pfulstein, Friedr., Dr., m. Fr., Frankfurt	Nordhelmstr. 7	Stetskamp, Frank, Münster	Wilhelmstr. 12
Pothen, Christa, m. Schw., Neuss	Friedrichstr. 20	Stükmann, Hedwig, Frechen	Parkhotel
Pulvermacher, Fr. Wilh., m. Frau, Datteln	Pension Abegg	Stükmann, Reinhold, Frechen	Parkhotel
Rathke, Ella, Berlin	Wilh.-Augusta-Heim	Stumpenhorst, Marianne, m. To., Neubeckum	Oderstr. 11
Rätz, Lotte, m. Frau, Mannheim	Vita Nova	Stümpert, Johannes, m. Fam., Pirmasens	Benkestr. 56
Rebmann, Liselotte, Stuttgart	Hotel Germania	Teckhaus, Werner, m. Fam., Neuenrade	Luisenstr. 39



## STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF



Die Oase der Ruhe direkt am Meer

Kaiserstraße 12 · Telefon 543

Dir.: R. Warnken

Komfortable Zimmer mit Balkon zur See  
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative  
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse  
Exquisite Küche

**EUROPA-ECK** mit europäischen Spezialitäten

Terhaer, Werner, m. Frau, Emsdetten	Luisenstr.14
Thunser, Hans, m. Frau, Selbitz	Europäischer Hof
Tönsing, Gustav, m. Fam., Essen	Parkhotel
Tungirk, Enver, Türkei	Parkhotel
Tuchenhagen, Irmgard, Bonn	Haus Rheinland
Türk, Gertrud, Köln	Parkhotel
Uhde-Jühe, Barbara, Dortmund	Knyphausenstr.6
Uliczka, Karl-Heinz, Hattersheim	Schuchardts Hotel
Vedder, K. Hz., m. Fam., Lüdenscheid	Europäischer Hof
Victor, Walter, m. Frau, Köln	Marienstr.22b
Voglsamer-Halbenz, Gerda, Steinhagen	Europäischer Hof
Waska, Erna, m. Sohn, Ottobrunn	Vita Nova
Wehmeyer, Gunter, Lemförde	Jann-Berghaus-Str.43c
Werning, Renate, Bielefeld	Schulzenstr.42
Wesch, Hedwig, Leverkusen	Am Wasserturm,3
Wien, Aug., Spork	Haus Hartwig
Wieneke, Hans, Rheine	Jann-Berghaus-Str.63
Wienke, Elsbeth, m. Fam., Mülheim	Strandhaus Atlantic
Wiese, K., Westrhauderfehn	Luciusstr.33
Wilde, Fritz, Emlichheim	Am Januskopf 6
Wildeshaus, K. H., Düsseldorf	Hotel Germania
Winkemann, Helga, m. 2 Töchtern, Plettenberg	Eurp. Hof
Wistinghausen, Folker, Junkersdorf	J.-Berghaus-Str.63
Wohlberg, Klaus, m. Frau, Hannover	Villa Ilse
Zier, Heinz, Kapellen	Damenpfad 1

Zwingenberg, Gertr., Oberhausen  
Zwirn, Stanisl., Allenbach

Pension Coordes  
Nordhelmstr.64

Angemeldet am 7. und 8. August 1965

Abelius, Eberh., m. Fam., Mülheim	Moltkestr. 11
Ahrens, Klaus, m. Frau, Junkersdorf	Bismarckstr. 7
Althaus, Margar., m. 2 Söhnen, Berleburg	Emsstr. 4
Arlt, Hildegard, Berlin	Haus Ruth
Arlt, Helm., m. Fam., Bad Lippspringe	Ellernstr. 17
Aryceus, Helma, Siegen	Nordhelmstr. 45
Babilos, Irmg., Düsseldorf	Bismarckstr. 7
Bach, Maja, Altena	Benekestr. 22
Balluff, Hildegard, Dr., m. Sohn, Stuttgart	Halemstr. 6
Barbknecht, Alfr., m. Frau, Köln	Bismarckstr. 7
Barner, Ria, Eystrup	Halemstr. 1
Barry, Anne, Paris	Künstlerhaus
Behr, Bernh., m. Frau, Lengerich	Hafenstr. 16
Birkenbusch, Irene, m. Tochter, Göttingen	Moltkestr. 11
Bessing, H. A., m. Fam., Heilbronn	Südhoffstr. 22
Best, Sigrid, Düsseldorf	Haus Westend
Bentler, Alb., m. Frau, Köln	Feldhausenstr. 12a
Pickart, Brunhilde, Troisdorf	Feldhausenstr. 12a
Biesen, Sybille, m. Tochter, Moers	Bismarckstr. 7
Bilger, m. 2 Angeh., Gottmadingen	Hotel Pique
Boeder, Lutz, Königstein	Hotel Germania
Böhler, Kurt, Regensburg	Ellernstr. 16
Bönninghausen, Ruth, Höxter	Nordhelmstr. 16
Borger, Waldem., m. Fam., Ludwigshafen	Nordseehaus
Brentrup, Ludger, Oelde	Birkenweg 29
Breuer, Doris, Hohenlimburg	Waldweg 5
Brinkmann, Heinz, Dr., m. Fam., Hildesheim	Hs. Nordland
Bröckerhoff, Heinz, m. Fam., Dinslaken	Haus Ruth
Burkhardt, Almut, Bochum	Heinrichstr. 10
Büttner, Jutta, Hamburg	Richthofenstr. 1
Busch, Joachim, Dr., m. Frau Dr., Hamburg	Kurhotel
Buschmann, Emmi, m. Tochter, Hagen	Haus Matz
Cordier, Walt., m. Fam., Menden	Damenpfad 23
Cramm, Gerd, Dr., Göttingen	Georgstr. 3
Croon, Irmg., m. Tochter, Bad Homburg	Haus Sandburg
Cürlis, Doris, Rheydt	Langestr. 29
Dera, Klaus, Stolzenau	Marienstr. 3
Rode, Sigrid, Stolzenau	Marienstr. 3
Derleder, Konrad, Dr., m. Frau Dr. u. Tochter, Göppingen	Kurhotel
Dietz, Renate, Freiburg	An der Mühle 4
Doerper, Anneliese, m. Tochter, Iserlohn	Villa Nordsee
Drössler, Elfriede, m. 2 Töchtern, Essen	Damenpfad 16
Elten, Lies, Neustadt	Haus Ihnken
Engels, Walter, m. Frau, Mülheim	Mühlenstr. 16
Fehmers, Hans, m. Frau, Bad Godesberg	Benekestr. 18
Feldkamp, Gertr., m. Sohn, Münster	Herrenpfad 13
Fendt, Bärbel, Wallerstädten	Luisenstr. 19
Flake, Doris, Marl	J.-Berghaus-Str. 76
Flügemann, Ruth, Rheine	Luisenstr. 2
Foerster, Anne-Marie, Darmstadt	Haus Sandburg
Freiling, Heinrich, m. Frau, Solingen	Wilhelmstr. 8
Freund, Richard, Dr., m. Frau Dr., u. Tocht., Solingen	Haus Nordland
Frings, Trude, Rheydt	Langestr. 29
Geisler, Helga, Varrel	Strandv. Therese
Giersberg-Krüger, Liselotte, Münster	Wilh.-Augusta-Heim
Görres, Ernst, m. Frau, Runderoth	Am Leuchtturm 9
Gowin, Gerh., Nordwalde	Herrenpfad 13
Graeser, Karin, m. Bruder, Göttingen	Bismarckstr. 7
Grah, Robert, m. Fam., Solingen	Gartenstr. 52
Greding, Edith, Bockum-Hövel	Luisenstr. 21
Grewe, Ernst-Aug., m. Fam., Hannover	Moltkestr. 11
Röder, Ursula, Hannover	Moltkestr. 11

Direkt am Kurplatz - Fernruf 622

## SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche - Erlesene Weine

### Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:  
**Unterhaltungskonzert und Tanz**  
Es spielt Benny Byhlano

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar  
Täglich bis 4 Uhr **TANZ**

### „Kajüte“ mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar  
Hähnchen und Schaschlik vom Grill  
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine - Internationale Küche - Bis 3.00 Uhr warme und kalte Küche

**ERWIN VON SCHMUDE** — Conférencier - Humorist - Komiker

Täglich Sonderveranstaltungen. Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

Im Ausschank





An der See sagt man ...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**  
aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

**Biergroßhandlung J. Th. Visser & Co.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607, 2330

Grimm, Frida, m. Tochter, Berwangen	Mühlenstr. 3
Groeger, Helmut, m. Fam., St. Cloud (Frankr.)	Haus Ruth
Großheim, Klaus, Iburg	Hotel Rhein. Hof
Grünemann, Aug., m. Frau, Bremen	Friedrichstr. 35a
Haak, Ingeborg, Osnabrück	Moltkestr. 11
Häger, Gustav, m. Tochter, Berlebach	Roonstr. 3
Häusler, Elise, Saarbrücken	Pension Kama
Häusler, Ulla, Saarbrücken	Pens. Kama
Hartmann, Marg., Wuppertal	Herrenpfad 18
Harting, Lieselotte, m. Gatte, Braunschweig	Bismarckstr. 7
Hein, Franz, Bonn	Haus Ruth
Hellwig, Karlheinz, m. Fam., Northeim	Heinrichstr. 10
Herbrechter, m. Tochter, Dortmund	Gartenstr. 49a
Heuser, Willi, m. Fam., Schwelm	Mühlenstr. 3
Heuser, Käthe, m. 1 Schül., Meinerzhagen	Richthofenstr. 4
Hölzen, Heinr., m. Tochter, Bremen	Haus Sandburg
Hoever, Arnold, m. Fam., Rheydt	Luisenstr. 22
Hoffmann, Hs.-K., m. Fam., Essen	Haus Nordland
Hoffmeister, Helga, Bremen	Benekestr. 39
Hüppi, Gerh., Sursec (Schweiz)	Seehospiz
Jäger, Horst, Bremen	Bismarckstr. 7
Johnen, Marg., Remscheid-L.	Haus Cornelius
Kahl, Hugo, Siegen	Haus Antje
Kantowski, Eugen, Lahr	Georgstr. 3
Karbach, Marg., m. Tochter, Dortmund	Ellernstr. 14
Kauer, Detlef, Dortmund	Hafenstr. 15
Kirchmeier, Doris, m. Sohn, Hattingen	Luisenstr. 9
Kirchmeier, Herta, Hattingen	Luisenstr. 9
Klaukien, Gerh., m. Frau, Dortmund	Haus Sylvia
Kloppenburger, Ruth, m. Tochter, Hamm	Moltkestr. 11
Klose, Erna, Bensberg	Georgstr. 6
Kluin, Grete, Altena	Nordhelmstr. 45
Klüsener, Reinh., m. Frau, Wuppertal	Hotel Pique
Kluß, Wolfg., m. Frau, Neukirchen	Winterstr. 3a
Knäpper, Brunh., Lünen	Bismarckstr. 7
Knepper, Elfr., Dortmund	Maybachstr. 37
Köckerling, Friedr., m. Tochter, Verl	Künstlerhaus
Schulte-Lindhorst, Franziska, Varenseil	Künstlerhaus
Koerber, Peter, Kirchheim	J.-Berghaus-Str. 6
Kopetsch, Ursula, Bremen	Seehospiz
v. Krause, Fr.-Wilh., Geilshausen	Heinrichstr. 9b
Kronsbein, Erna, m. Tochter, Ennigloh	Haus Schönweg
Krukenkamp, Anne, m. Fam., Münster	Luisenstr. 16
Kuhlmann, Karl, m. Frau, Häverstädt	Gartenstr. 22
Kühn, Bernh., m. Fam., Benefeld	Birkenweg 34
Landgräfe, Ursula, Göttingen	Künstlerhaus
Latus, Georg, Essen	Gartenstr. 57
Lechler, Helm., m. Fam., Herdingsheim	Nordseeblick
Leifeling, Herm., Hagen	Januskopf 3
Ligges, Hilde, Bad Wimpfen	Schulzenstr. 28
Linde, Gustel, Altena	Nordhelmstr. 45
Löbcke, Rudolf, m. Frau, Recklinghausen	Haus Antje
Lodde, August, m. Tochter, Münster	Wilh.-Augusta-Heim
Löttgen, Hermann, m. Fam., Wiehl	Luisenstr. 31
Lübbert, Hans, m. Frau, Hamburg	Haus Ruth
Maas, Brigitte, W.-Elberfeld	Hotel Rhein. Hof
Malz, Heimke, Hamburg	Richthofenstr. 1
Matzner, Erich, m. Fam., Langenfeld	Waldweg 5
Meis, Bernhard, Gelde	Birkenweg 29
Meisel, Hermann, Dr., m. Frau, Freiburg	Goebenstr. 4
Biehrer, Marie, Freiburg	Goebenstr. 4
Meyer, Magdalena, Münster	Schulzenstr. 20
Meyer, Xaver, Dr., m. Frau, Wien	Künstlerhaus
Mirle, Ernst, Bonn	Tollestr. 7
Müer, Anna, Iserlohn	Gartenstr. 31
Kretschmann, Wolfg., m. Bruder, Iserlohn	Gartenstr. 31
Müller, Dierk, Oldenburg	Benekestr. 39
Munderloh, Heiko, Oldenburg	Benekestr. 39
Neumann, Karin, Essen	Maybachstr. 31
Orlowski, Martha, m. Sohn, Bochum	Pens. Kama
Pfingst, Wilh., m. Frau, Gevelsberg	Südhoffstr. 15
Pietz, Werner, m. Frau, Dortmund	Gartenstr. 57
van der Porten, Horst, m. Frau, Düsseldorf	Weserstr. 13
Podchull, Gisela, Bockum-Hövel	Pens. Kama
Pothhoff, Willi, m. Frau, Korbach	Winterstr. 3a
Puhe, Franz, m. Fam., Emsdetten	Damenpfad 16
Radelmacher, Gerh., m. Frau, Wien	Künstlerhaus
Rauschmaier, Karl, m. Fam., Stuttgart	Nordhelmstr. 34
Rehfeldt, Otto, Berlin	Georgstr. 3
Reimer, Sigrid, Isernhagen	Bismarckstr. 7
Reinschmidt, Henni, m. Tochter, Brilon	Maybachstr. 31
Reitzug, Brunhilde, m. 2 Söhnen, Altena	Villa Nordsee
Rendel, Brigitte, Bochum	Heinrichstr. 10
Rennemeier, Bernhard, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 45
Riepenhausen, Hans, m. Fam., Berlin	Moltkestr. 11

Rogall, Hubertus, m. 3 Söhnen, Vallendar	Haus Sylvia
Ronsieck, Leni, m. Sohn, Bielefeld	Hotel Pique
Rose, Hs.-Jürg., m. Fam., Heimsheim	Hotel Rhein. Hof
Ross, Jürgen, Dr., m. Fam., Bonn	Haus Sylvia
Ruhl, Günter, m. Frau, Gevelsberg	Südhoffstr. 15
Rustmann, Anita, Göttingen	Bismarckstr. 7
Roth, Hildegard, m. Fam., Köln	Bismarckstr. 7
Sauter, Herm., Dr., m. Fam., Stuttgart	Hotel Germania
Scheffler, Helm., m. Fam., Bremen	Haus Cornelius
Scheler, Fritz, Dr., m. Frau Dr., u. 2 Töchtern, Göttingen	Gartenstr. 55
Scheunemann, Siegfr., m. Fam., Iserlohn	Haus Sylvia
Schirmacher, Erika, Emmendingen	An der Mühle 4
Schmidt, Heinz, m. Fam., Hösel	An der Mühle 4
Schmidt, Otto, m. Fam., Bochum	Wiedaschstr. 15
Schmidt, Peter, Dornholzhausen	Nordhelmstr. 84
Schmitz, Kurt, m. Fam., Mehle	Heinrichstr. 10
Schmiedau, H.-Oskar, m. Fam., Nienburg	Marienstr. 3
Scholden, Helm., Dortmund	Hafenstr. 15
Schroeder, Marg., Berlin	Haus Ruth
Schulte, Christa, Brilon	Maybachstr. 31
Schulze, Luise, m. Sohn, Detmold	Am Wasserturm 3
Schumann, Sabine, Stuttgart	Georgstr. 2
Schütte, Christiane, Bremen	Haus Herbst
Stromburg, Jutta, Bremen	Haus Herbst
Schwabe, Henry, m. Fam., Düsseldorf	Am Januskopf 3
Sirrenberg, Heinz, m. Fam., Hasslinghausen	Hot. Rhein. Hof
Slowig, Hans, m. Frau, Rheinbreitbach	Georgstr. 3
Solbach, H. W., m. Fam., Hohenlimburg	Pens. Kama
Solly, Anthony, m. Fam., Long Ditton (Engld.)	Hotel Pique
Stankewitz, Doris, Hagen	Bismarckstr. 7
Stark, Maria, m. Sohn, Köln	Hotel Germania
Stegmann, Hildeg., m. Sohn, Hannover	Frisiastr. 25
Steinweg, Christel, Dortmund	Hotel Rhein. Hof



**KREIS- UND STADTSPARKASSE  
NORDEN**

**HAUPTZWEIGSTELLE NORDERNEY**

**ERLEDIGUNG ALLER GELDGESCHÄFTE  
EINLÖSUNG VON REISESCHECKS  
AUFBEWAHRUNG VON BARGELD**

Schalterstunden: 8.00 bis 13.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr  
freitags bis 18.00 Uhr, sonnabends geschlossen  
Telefon 552 Fernschreiber 0 27 221

v. Stockum, Horst, Papenburg  
Stöhr, Ingr., Bochum  
Stratemann, Helm., m. Fam., Dortmund  
Streif, Willy, Lautenbach  
Strupat, Günter, m. Frau, Neuwied  
Tauch, Angel, Bremen  
Thon, Horst, Duisburg  
Tischkewitz, Marianne, Gelsenkirchen  
Vehring, Josef, m. Fam., Münster  
Verbeet, Helm., m. Fam., Köln  
Weidenhörner, Wilh., m. Fam., Düsseldorf  
Weiss, Günter, m. Fam., Köln  
Wellen, Alfred, m. Fam., Aachen  
Weyermann, Dietr., Dr., m. Fam., Berlin  
Weyermann, Alfred, m. Frau, Wuppertal-E.  
Willick, Carl, m. Frau, Köln  
v. Wittich, Hans, Osnabrück  
Wöhl, Hans, Uelzen  
Wollschon, Horst, m. Fam., Soest  
Wormst, Wilh., M.-Gladbach  
Zeidler, Friedrich, Dr., Kelheim  
Zengeley, Kurt, m. Fam., Münster

J.-Berghaus-Str. 84  
Damenpfad 19  
Hotel Germania  
Pens. Abegg  
Birkenweg 29  
Strandv. Therese  
Weserstr. 14  
Benekestr. 4  
Schulzenstr. 28  
Halemstr. 6  
Birkenweg 29  
Südstr. 23  
Haus Sylvia  
Südhoffstr. 8  
Friedrichstr. 35a  
Hotel Germania  
Langestr. 29  
Moltkestr. 11  
Herrenpfad 13  
Kurhotel  
Halemstr. 14  
Luisenstr. 16

Heise, Renate, m. Tochter, Bremen  
Bley, Hannelore, m. Tochter, Grasdorf  
Böckem, Willy, m. Fam., Nürnberg  
Böhmer, Franz, Wien  
Bohrn, Hanns-Dieter, Wien  
Bormann, Wilh., m. Frau, Bremen  
Muthmann, Anni, Bremen  
Bormann, Rona, m. Schw., Bremen  
Brandes, Irene, Greven  
Brandt, Elli, Berlin  
Braun, Elke, Köllerbach  
Braunschweig, Tiny, Lüdenscheid  
Brennecke, Hildegard, m. Fam., Wattenscheid  
Pettengell, Dorothy, Wattenscheid  
Brinkmann, Ernst, m. Fam., Oberlütbe  
Bruchhäuser, Günter, m. Fam., Dortmund  
Brüggemann, Jos., m. Fam., Essen  
Brune, Franz, m. Frau, Düsseldorf  
Büscher, Jos., m. Fam., Vilkerath  
Busch, Joh., m. Fam., Düsseldorf  
Buchmann, Marianne, m. Tochter, Münster  
Buß, Renate, Bremen  
Christians, Werner, Remscheid  
Clostermann, Manfr., m. Frau, Rotenburg  
Cramer, Gisela, Lippstadt  
Cremer, Eugenie, m. Tochter, Hesten  
Cyrus, Günter, m. Tochter, Marl  
Dahlhaus, Ely, m. Sohn, Südlahn  
Dehmers, Paul, m. Frau, Wuppertal  
Deubener, Brigitte, W.-Barmen  
Diemer, Hannsjörg, Düsseldorf  
Dörenkämper, Wilh., Oesede  
Dörenkämper, Christa, Osnabrück  
Dotterweich, Herb., m. Fam., Mannheim  
Drechsel-Burkhard, Wien  
Wildmann, Gerh., Wien  
Dreckmann, Jochen, Haltern  
Düngen, Gertr., Rumeln  
Duwe, Eckhard, m. Frau, Worms  
Dyck, Käthe, m. Tochter, Münster  
Dzierson, Stanisl., m. Frau, Bad Salzschief  
Eickhorn, Eugenie, m. 2 Schül., W.-Elberfeld  
Elfinger, Sebastian, m. Frau, Essen  
Engel, Curt, m. Frau, Karlsruhe  
Fandrey, Günter, m. Frau, Hagen  
Fasse, Albert, m. Frau, Luthe  
vom Feld, Bärbel, Solingen  
Feuersenger, Christa, Dr., m. Mut., Hagen  
Fiebig, Gerda, m. Fam., Sonthofen  
Fliegel, Eva, Bottrop  
Floeren, Herb., m. Fam., Ratingen  
Förster, Gisela, Braunschweig  
Funke, Hild., m. 2 Töchtern, Sundern  
Gallasch, Heinrich, m. Fam., Bochum  
Geesmann, Hannelore, Dortmund  
Gerhards, Hellmuth, m. Frau, Solingen  
Gethmann, Hanna, Jüchen  
Gisbier, Eduard, Dorsten  
Graf, Wolf-Dieter, Dr., m. Fam., Köln  
Grass, Hans-Dieter, Altena i. W.  
Grohs, Heinz, m. Frau, Remscheid  
Grubener, Friedhelm, Unna  
Grüning, Lotte, Dresden  
Gödde, Hilde, Walsum  
Gremel, Hanne, Wartheim  
Grundschok, Karola, Uetersen  
Grytzka, Georg, m. Fam., Dortmund  
Haak, Gudrun, Gladbeck  
Haas, Peter, Gelsenkirchen  
Haeger, Huldreich, m. Frau, Osnabrück  
Hamböcker, Josef, m. Fam., Euskirchen  
Hanfmann, Karl-Heinz, Detmold  
Luisenstr. 2  
Bülow-Allee 4  
Haus am Meer  
Haus Sandburg  
Haus Sandburg  
Luisenstr. 10  
Luisenstr. 10  
Luisenstr. 10  
Herrenpfad 7  
Strandstr. 8  
Haus Roland  
Luisenstr. 27  
Adolfsreihe 1  
Adolfsreihe 1  
Schmiedestr. 12  
J.-Bergh.-Str. 33  
Haus Antje  
Damenpfad 24  
Herrenpfad 7  
Hs. Fortuna  
Haus Roland  
Haus Hellmuth  
Hs. Rheinland  
An der Mühle 20  
Moltkestr. 6  
Haus Herbst  
Haus Jacobs  
Friedrichstr. 23  
Winterstr.  
Pension Hahn  
Damenpfad 30  
Damenpfad 30  
Haus Dujardin  
Frisiastr. 10  
Frisiastr. 10  
Kreuzstr. 8  
Luciusstr. 3  
Langestr. 1  
Haus Nordland  
Kiefernweg 6  
Meeresleuchten  
Kiefernweg 5  
Haus am Meer  
Haus Dujardin  
Knyphausenstr. 6  
Pension Hahn  
Nordhelmstr. 10  
Strandstr. 16  
Luciusstr. 33  
Haus Jacobs  
An der Schanze 9  
Hs. Marg. am Meer  
Haus am Meer  
Herrenpfad 11  
Hotel Germania  
Haus Hellmuth  
Jann-Berghaus-Str. 84  
Haus Nordland  
Kiefernweg 1  
Benekestr. 11  
Kreuzstr. 8  
Haus am Meer  
Villa Therese  
Knyphausenstr. 1  
Gartenstr. 30  
Damenpfad 16  
Kiefernweg 6  
Mühlenstr. 6  
Haus Dujardin  
Rheinstr. 9  
Kiefernweg 6

**Angemeldet bis zum 9. August 1965 mittags**

Adamy, Helmut, m. Fam., Essen  
Ahl, Heinz, m. Frau, Seelze  
Aichelmann, Helmut, m. Fam., Westerholt  
Albert, Alfred, Hannover  
Arndt, Otto, m. Frau, Hersel  
Ballosch, Bruno, m. Frau, Stadt Allendorf  
Balshüsemann, Sophie, m. Fam., Levern  
Bannert, Magda, Aachen  
Bassark, Erika, m. Sohn, Bünde  
Beermann, Manfred, Dortmund  
Benicke, Lothar, Düsseldorf  
Bennen, Paul, m. Frau, Hamburg  
Benning, Karl Gerd, Haltern  
Bentlage, Adolf, m. Sohn, Do.-Hörde  
Berendt, Curt, m. Frau, Bochum  
Bergmann, Rolf, Lieme  
Bergner, Elsbeth, Herne  
Franke, Doris, Rheinhausen  
Berser, Anneliese, Nürnberg  
Besseler, Heinr., Gronau  
Biermann, Martha, Rheine  
Birr, Eva, Kiel  
Bitter, Liselotte, Bremen

Luisenstr. 3  
Nordhelmstr. 5  
Haus am Meer  
Haus Seeschwalbe  
Haus Nordland  
Halemstr. 16  
Luisenstr. 10  
Haus Feodora  
Kreuzstr. 8  
Langestr. 29  
Haus am Meer  
Gartenstr. 36  
Kreuzstr. 8  
Damenpfad 10  
Damenpfad 24  
Kiefernweg 6  
Haus Johanna Catarina  
Haus Johanna Catarina  
Haus Antje  
Nordhelmstr. 10  
Moltkestr. 9  
Friedrichstr. 10  
Luisenstr. 2



Die  
moderne  
Brille  
steht auch  
Ihnen  
zu Gesicht

Besuchen Sie uns  
unverbindlich

Augenoptiker  
**SCHNÜRING**  
Am Kurplatz



# Strandhotel Belvedere

Strandpromenade / Ecke Strandstr.

Fernruf (04932) 606

Besitzerin: Ingeborg Hüttner



## HAUS DER PERSÖNLICHEN NOTE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer und zwei Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und dem Kurzentrum entfernt

Große Seeterrasse sowie Liege- und Sonnenwiese mit eigenen Strandkörben für jeden Hausgast

Eigener Parkplatz, Mitglied d. ADAC u. KVDA

Hausprospekt

**Strand-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten**

# Strandhotel Miramar

Kaiserstr. 5 · Ruf (04932) 526

Besitzer: Geschw. Wikmar Wiemers  
und Ingeborg Hüttner

## HAUS MIT

### GEFLEGTER ATMOSPHÄRE ERSTEN RANGES

direkt am Meer, an der Strandpromenade und der Strandkorbwiese

Große Seeterrasse  
Herrliche, unbehinderte Seeaussicht  
Eleganter Komfort · Zentralheizung  
Hausprospekt

**Seeterrassen-Restaurant mit exquisiter Küche  
auch für Passanten**

**GANZJÄHRIG GEÖFFNET**

Oeynhausen, Elke, Spork-Eichholz	Kiefernweg 6	Krzymek, Renate, Köln	Haus am Meer
Haske, Dieter, m. Frau, Bad Lippspringe	Ellernstr. 17	Kuhl, Bernh., Berlin	Winterstr. 19
Helmrath, Hans, m. Frau, Dortmund	Damenpfad 30	Kulke, Manfr., Rheine	Knyphausenstr. 6
Hermanns, Ingrid, m. Tochter, Solingen	Hotel Germania	Kurzinsky, Norb., Rheine	Mühlenstr. 6
Hermesmann, Willi, m. Fam., Hagen	Kreuzstr. 11	Lameyer, Michael, Bielefeld	Haus Marg. am Meer
Heukelbach, Helmut, Dortmund	Haus am Meer	Lange, Sofie, m. Tochter, Niedernwöhren	Schmiedestr. 12
Höhle, Dieter, Saarbrücken	Schmiedestr. 2	de Lange, Jan, m. Frau, Wülfrath	Haus Ruth
Hofer, Walter, Düsseldorf	Friedrichstr. 18	Langner, Gisela, Berenbostel	Weserstr. 13
Hoffmann, Annie, Dortmund	Wilhelmstr. 8	Lenke, Rudolf, m. Frau, Herne	Seilerstr. 2
Hoffmann, Bernhard, m. Fam., Emsdetten	Villa Lührs	Lenke, Rosem., Meerbeck	Villa Norderney
Hoffmann, Evelyn, Köln	Frisiastr. 10	Lenke, Hemmo, Meerbeck	Villa Norderney
Honebrinker, Lilo, Rheine	Nordhelmstr. 83	Lietz, Irene, Köln	Haus am Meer
Hoppe, Werner, m. Frau, Hannover	Knyphausenstr. 6	Lindemann, Wilh., m. Frau, Ibbenbüren	An der Mühle 9
Huth, Günther, m. Sohn, Hamm	Heinrichstr. 11	Linden, K. Jos., m. Frau, Katlein	Knyphausenstr. 6
Huth, Elisabeth, Hamm	Heinrichstr. 11	Link, Walt., Emmerich	Haus Sandburg
Jarkenrolle, Joh., Heessen	Damenpfad 5	Linnemann, E., m. Tochter, Horn	Villa Norderney
Jacob, Marlene, Dr., Dortmund	Haus Dujardin	Lippe, Peter, Dortmund	Damenpfad 30
Jacob, H.-Jürgen, Dortmund	Haus Dujardin	Lucks, Walt., m. Frau, Regensburg	Nordhelmstr. 1
Jansen, Hildegard, m. Tochter, Münster	Kiefernweg 5	Ludwig, Ottokar, Dortmund	Haus am Meer
Joschko, Elisabeth, Ahlen	Friedrichstr. 33	Lütgert, Gerh., Dr., m. Frau, Berlin	Nordhelmstr. 6
Jungmann, Ernst, Dr., Gohfeld	Haus Marg. am Meer	Maaß, Fr. W., m. Frau, Pelkum	Waldweg 15
Keller, Alfons, m. Fam., Ibbenbüren	Luisenstr. 3	Maier, Elisabeth, Baden-Baden	Gartenstr. 4
Kemper, Hildegard, Massen	Schmiedestr. 12	Marschke, Willi, Aachen	Friedrichstr. 18
Kirchner, Bärbel, Hildesheim	Bülow-Allee 4	Martini, Hans, m. Frau, Hannover	Gartenstr. 4
Kleine, Erich, m. Fam., Oberbeck	Adolfsreihe 1	Mascheck, Paul, m. Fam., Langenberg	Damenpfad 30
Knipper, Karla, Bremen	Haus Marg. am Meer	Mast, Reinh., Haltern	Kreuzstr. 8
Koban, Aug., m. Frau, Walldorf	Hs. Hildegard Bakker	Maurer, Ella, Niederscheld	Brunnenstr. 6
Koberg, Elisabeth, Münster	Haus Fortuna	Mayer, Fritz, Dr., Worms	Haus Herbst
Koch, Heike, Kiel	Friedrichstr. 10	Mestwerdt, Bernd, Hannover	Haus am Meer
Kocks, Bärbel, Erkrath	Haus Ruth	Meyer, Klaus, m. Fam., Ottensen	Prakla-Heim
Kohl, H.-Hz., m. Frau, Heiligenhaus	Hs. Johanna Catarina	Meyer, Sylke, Grasdorf	Bülow-Allee 4
König, Angela, Dortmund	Nordhelmstr. 9	Meyer auf der Heyde, D.-Asseln	Herrenpfad 11
Kopp, Dr., m. Frau, Rhumspringe	Kiefernweg 6	Michiels, Willem, Dr. Oevel (Belg.)	Haus am Meer
Kopp, Otto, m. Frau, Aalen	Gartenstr. 4	Möhlmeier, Wilh., m. Frau, Herne	Haus Rheinland
Körner, Katharina, m. Fam., Bonn	Friedrichstr. 10	Moldenhauer, Peter, m. Frau, Hamburg	Pension Abegg
Köster, Käthe, m. Sohn, Münster	Nordhelmstr. 39	Möller, Liane, Hameln	Haus am Meer
Kramer, Waldem., m. Fam., Brake	Luisenstr. 2	Monnerjahn, Marianne, Koblenz	Haus Herbst
Kröger, P. Theo, m. Frau, Attendorn	Haus Roland	Moritz, Helm., Emden	Haus am Meer
Kroon, Grete, Kettwig	Haus Hellmuth	Möske, Erna, Berlin	Haus am Meer
Kropp, Else, Neuß	Haus Roland	Müller, Hans, m. Fam., Solingen	Haus Hellmuth



# VELTINS

## Pilsener

*bekannt und bevorzugt  
wegen seines Wohlgeschmacks  
und seiner besonderen Biskömmlichkeit*

Vertretung für Norderney:

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330



# ATLANTIS-STUBEN

Luisenstraße 32 · Ecke Strandstraße

Das gepflegte, gutbürgerliche  
Café - Restaurant für Mittag- und Abendtisch  
mit der internationalen Küche  
**EISSPEZIALITÄTEN**

Abends **UNTERHALTUNG UND TANZ**  
mit dem Alleinunterhalter **GEO KEMLEIN**  
an der Hammond-Organ

Unsere gemütliche Hausbar erwartet Sie!  
Spezialitäten der Küche bis 1.00 Uhr nachts

Im Ausschank: **BECK'S EXPORT** und **HAAKE - BECK - BIER**



## HAUS DER KOCHKUNST

Inh. B. Beeck - Bülow-Allee 3  
Tel. 579 - 100 m südlich des Kurparks

**Anerkannt gute Küche - Diätküche**  
ruhig - behaglich - gepflegt



Im Ausschank



- |   |                       |  |                     |
|---|-----------------------|--|---------------------|
| Müller, Rosa, Koblenz                       | Haus Herbst           | Schlinger, Vitus, Köln                     | Schmiedestr. 12     |
| Müller, Theo, m. Fam., Castrop-R.           | Langestr. 26          | Schmitz, Helm, m. Fam., Werdohl            | Damenpfad 24        |
| Müller, Johanna, Castrop-R.                 | Langestr. 26          | Schmitz-Linneweber, Ulrich, Haltern        | Kreuzstr. 8         |
| Ness, Erna, m. Tochter, Euskirchen          | Frisiastr. 25         | Schnoor, Klaus, Hamburg                    | Haus Roland         |
| Neuber, Elisabeth, W.-Barmen                | Strandstr. 11a        | Schöber, Fritz, m. Fam., W.-Barmen         | Strandstr. 11a      |
| Niemeier, Martha, m. Sohn, Leese            | Jann-Berghaus-Str. 44 | Schoenau, Hilde, Berlin                    | Gartenstr. 4        |
| Niggemann, Wilma, m. Sohn, Schloß Neuhaus   | Meeresleuchten        | Schönfeld, Volker, Göttingen               | Künstlerhaus        |
| Oppermann, Erich, m. Fam., Frankfurt        | Pens. Knigge          | Schoppe, Irmg., m. Tochter, Gelsenkirchen  | Poststr. 1          |
| Papak, Clemens, Wien                        | Haus Sandburg         | Schrader, Horst, m. Fam., Hannover         | Benekestr. 3        |
| Papendick, Joachim, m. Fam., Klingenthal    | Pension Kama          | Schröer, Bärbel, Horn                      | Kiefernweg 1        |
| Pech, Hs. Werner, m. Fam., Singen           | An der Schanze 11     | Schroeder, Karlheinz, m. Fam., Wuppertal   | A. d. Schanze 15    |
| Pelz, Ursula, m. Tochter, Fröndenberg       | Benekestr. 11         | Krümmling, Hulda, Wuppertal                | A. d. Schanze 15    |
| Peter, Hannel., Wermelskirchen              | Benekestr. 46         | Schumacher, Theo, m. Fam., Siegburg        | Pension Kama        |
| Pfeiffer, Aurelie, Wolfsburg                | Schmiedestr. 2        | Schwartz, Elis., m. Fam., Greven           | Haus Nordland       |
| Pfundheller, Joach., m. To., Recklinghausen | Hs. Marg. a. Meer     | Schwarz, K.-Fr., Dorfmark                  | Weserstr. 4         |
| Pieczak, Margrit, Misburg-Hann.             | Weserstr. 13          | Schweers, Renate, m. Tochter, Bomlitz      | Herrenpfad 7        |
| Pieper, Ingrid, Horn i. Lippe               | Kiefernweg 1          | Schweitzer, Ingeb., Köln                   | Haus Roland         |
| Pingel, Christa, Dortmund                   | Nordhelmstr. 9        | Setzer, Rud., m. Frau, Kempen              | Birkenweg 6         |
| Plöger, Wilfried, m. Fam., Horn i. Lippe    | Knyphausenstr. 17     | Sieber, Karl, Dr., m. Fam., Siegen         | Hotel Germania      |
| Pohl, Edith, Hbg.-Langenhorn                | Frisiastr. 25a        | Sieckmann, Heinz, m. Frau, Jöllenbeck      | Südhoffstr. 25      |
| Pöhler, Karl, Dr., m. Frau, Bielefeld       | An der Mühle 7        | Spetsmann, Gisela, m. Fam., Heessen        | Damenpfad 5         |
| Pöstges, Herbert, m. Frau, Rheydt           | Jann-Berghaus-Str. 81 | Sporleder, Ine, Bielefeld                  | Nordhelmstr. 9      |
| Propach, Robert, m. Fam., Düsseldorf        | Haus am Meer          | Roscher, C.-Aug., Bielefeld                | Nordhelmstr. 9      |
| Pruscha, Hans, m. Fam., Rheydt              | Waldweg 10            | Spribille-Riswick, Maria, Düsseldorf       | An der Mühle 3      |
| Reichelt, Hildegard, Hamburg                | Gartenstr. 4          | Steen, Ilona, Elmshorn                     | Gartenstr. 30       |
| Reichert, Walter, m. Fam., Düsseldorf       | Winterstr. 11         | Stein, Fritz, Dr., m. Fam., Warstein       | Hotel Haus am Meer  |
| Resch, Charlotte, Berensen                  | Haus Ruth             | Stolley, Martha, Wiesbaden                 | Haus Antje          |
| Reseck, Christine, Wilster                  | Haus Ruth             | Strombach, Walt., m. Sohn, Hohenlimburg    | Südhoffstr. 29      |
| Richrath, Hildegard, m. Tochter, Dortmund   | Damenpfad 5           | Strunk, Wilh., m. Fam., Jöllenbeck         | Südhoffstr. 25      |
| Rieckmann, Birgit, Bremen                   | Haus Marg. am Meer    | Stukenberg, Maria, m. Tochter, Paderborn   | J.-Bergh.-Str. 17   |
| Rieckmann, Elke, Maschen                    | Haus Roland           | Stute, Heinrich, m. Fam., Iserlohn         | Hildegard Bakker    |
| Riedel, Hildegard, Leer                     | Richthofenstr. 15     | Theisson, M., Solingen                     | Hotel Haus am Meer  |
| Riepe, Lisa, m. Fam., Hagen                 | Haus Fortuna          | Tiedemann, Edith, Lippstadt                | An der Mühle 20     |
| Rode, Albert, m. Frau, Dortmund             | Luisenstr. 1          | Trenks, Karl, Dr., m. Fam., Hagen          | Nordhelmstr. 12     |
| Rönicke, Herbert, m. Fam., Hoischen         | Benekestr. 23         | Trondt, Alb., m. Fam., Essen               | Gartenstr. 4        |
| Roth, Georg, Köln                           | Hotel am Kurplatz     | Uhler, Heinz, Wien                         | Haus Sandburg       |
| Roy, Kurt, Düsseldorf                       | Gartenstr. 41b        | Ullmann, Kurt, m. Frau, Offenbach          | Knyphausenstr. 6    |
| Scarpattetti, Walter, m. Frau, Graz         | Jann-Berghaus-Str. 80 | Virnich, Günter, Rheydt                    | J.-Berghaus-Str. 81 |
| Schandelmaier, Ute, Bremen                  | Nordhelmstr. 5        | Vogel, Anna, Weißenthurm                   | Frisiastr. 23       |
| Schaper-Haechel, Marg., Dr., Dortmund       | Haus Dujardin         | Vogt, Irmgard, m. Fam., Schorndorf         | Benekestr. 46       |
| Saper, Sonnhild, Dortmund                   | Haus Dujardin         | Vogt, Reinhard, Breisach                   | Hotel Haus am Meer  |
| Scharf, Helga, Gladbeck                     | Kiefernweg 6          | Voigt, Edward, Berlin                      | Friedrichstr. 18    |
| Scharf, Walter, Berlin                      | Hotel Germania        | Vordermülbecke, Mechthild, Münster         | Herrenpfad 7        |
| Scheider, Wolfgang, m. Frau, Wien           | Friedrichstr. 35a     | Vorwerk, Helene, m. Fam., Hovestadt        | An der Mühle 8      |
| Schem, Ingeborg, m. 2 Töchtern, Essen       | Moltkestr. 9          | Stöckler, Elisabeth, Eickelborn            | An der Mühle 8      |
| Schewczik, Richard, Wien                    | Friedrichstr. 35a     | Voss, Friedhelm, m. Fam., Velbert          | Adolfsreihe 1       |
| Schickle, Rudolf, Hohenkehren               | Damenpfad 16          | Voss-Billeter, Marianne, Allensbach        | Haus Rheinland      |
| Schlegel, Gisela, Dortmund                  | Kirchstr. 20          | Voss, Elisabeth, m. Sohn, Allensbach       | Haus Rheinland      |
| Schlicht, Marlis, Do.-Schüren               | Schulzenstr. 40       | Wackernagel, Marianne, m. 2 Söhn., Schwelm | Heinrichstr. 11     |
| Schlinger, Elisabeth, Köln                  | Schmiedestr. 12       | Wagner, Josef, Würzburg                    | Damenpfad 30        |
|   |                       | Wedding, Gertrud, m. 2 Töcht., Herne       | Friedrichstr. 35a   |

**ORIENT-TEPPICHE**



**Kenner kommen zu**

**TEPPICHAUS KRICORIAN**

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY · AM KURPLATZ

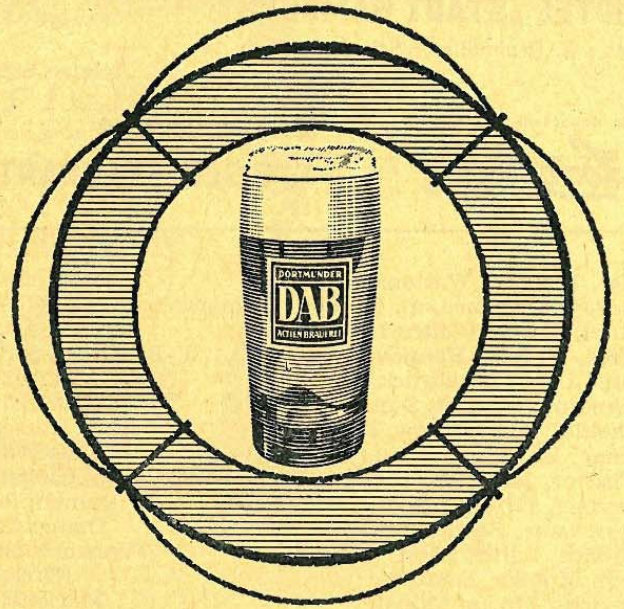


Wegener, Karin, Hamm  
 Wehry, Hinr., m. Fam., Warstein  
 Werk, Georg, Hilden  
 Weyer, Helmut, m. Fam., Hamm  
 Sohn, Kornelia, Hamm  
 Wiedermann, Gerhard, m. Fam., Hamburg  
 Wieninger, Dieter, Wien  
 Wienke, Wienke, Dr., m. Fam., Wittekindshof Wilhelmstr. 8  
 Wilma, Ferd., m. Frau, Münster  
 Winkler, Ida, Berlin  
 Wittenberg, Marg., Itzehoe  
 Woltering, Gertrud, m. Fam., Ahaus  
 Wurm, Franz, m. Fam., Wiesbaden  
 Xylander, Christel, Düsseldorf  
 Zangen, Will, Düsseldorf  
 Zebrügge, Gisela, Münster  
 Zgorecki, Klaus, m. Frau, Altena  
 Zubrägel, Günther, m. Frau, Quakenbrück Nordhelmstr. 88

**Angemeldet bis zum 9. August 1965 abends**

Adam, Dorothee, Allendorf  
 Adenstedt, Margarete, Berlin  
 Adler, Detlev, Karlsruhe  
 Ahl, Frank, Köln  
 Ahrens, Dorothea, Berleburg  
 Appl, Christine, Düsseldorf  
 Armbrust, Eva, m. Sohn, Witten-Bomm.  
 Aupers, Else, m. 2 Töcht., Münster  
 Bach, Johann, m. Frau, Köln  
 Lehmler, Marg., Köln  
 Bach, Karin, Hamburg  
 Bachmann, Gisela, Olpe  
 Bährs, Heinrich, m. Frau, Delmenhorst  
 Balstermann, Emil, m. Frau, Dortmund  
 Bartel, Herbert, m. Fam., Dortmund  
 Görner, Maria, Dortmund  
 Bärwind, Paul, m. Frau, Wendrigsen  
 Bauch, Burkhard, Berlin  
 Baxmann, Rosa-L., m. Tochter, Hannover  
 Becker, Ursula, Dortmund-Dorstf.  
 Beckert, Alfred, Offenbach  
 Beckröge, Horst, Bremen  
 Behre, Otto, m. Fam., Hamburg-Harzburg  
 Behrens, Theda, m. Frau, Bremen  
 Bengsch, Wolfg., m. Frau, Berlin  
 Benze, Else, m. Sohn, Lüdenscheid  
 Berens, Rolf, Bersenbrück  
 Berger, Friedel, m. 2 Töcht., Gevelsberg  
 Berstermann, Ursula, Melle  
 Besenbruch, Ulrike, Essen  
 Beyer, Hermann, Rheine  
 Beyer, Helmut, m. Fam., Bremen  
 Biernath, Marg., Brilon  
 Bischoff, Otto, m. Frau, Schweinfurt  
 Bork, Walter, Münster  
 Böer, Lothar, Berlin  
 Boettcher, Hildegard, Braunschweig  
 Böhm, Heinz, m. Frau, Stuttgart  
 Bostelmann, Herm., m. Fam., Blender  
 Bours, Martin, m. Frau, Remagen  
 Bredendiek, Helm., m. Fam., Altendorf  
 Breuer, Käthe, Bad Godesberg  
 Bröcker, Jutta, m. Schw., Werdohl  
 Brune, Ewald, m. Fam., Borghorst  
 Bückesfeld, Rich., m. Fam., Düsseldorf-Oberk.  
 Cramer, Wilh., Emden  
 Crone, Hans, Telgte  
 Crys, Annegr., Blomberg  
 Cyl, Dagmar, Duisburg  
 Daeg, Hans, m. Tochter, Goslar  
 Damschen, Herm., m. Fam., Duisburg  
 Dann, Gisela, Düsseldorf  
 Decker, Otto, m. Frau, Hannover

Luisenstr. 25  
 Rosenstr. 1  
 J.-Berghaus-Str. 38  
 Hotel Meeresstrand  
 Hotel Kaiserhof  
 Bruns Hotel  
 Knyphausenstr. 22  
 Moltkestr. 14  
 Wedelstr. 4  
 Wedelstr. 4  
 Winterstr. 25  
 Rheinstr. 1  
 Kreuzstr. 1  
 J.-Bergh.-Str. 8a  
 Benekestr. 13  
 Benekestr. 13  
 Mühlenstr.  
 An der Mühle 7  
 Schmiedestr. 8  
 An der Schanze 13  
 Leichte Brise  
 Bruns Hotel  
 Moltkestr. 14  
 Ellernstr. 13  
 Leichte Brise  
 Damenpfad 18  
 J.-Berghaus-Str.  
 Südhoffstr. 13  
 Schulzenstr. 13  
 Maybachstr. 8  
 Haus Insulaner  
 Hotel Seeadler  
 Poststr. 8  
 Marienstr. 13  
 Gartenstr. 19  
 Schulzenstr. 19  
 Südhoffstr. 13  
 Hotel Kaiserhof  
 Bogenstr. 4  
 An der Schanze 13  
 Hot. Meeresstrand  
 Hotel Seeadler  
 Luisenstr. 14  
 Feldhausenstr. 1  
 Frisiastr. 22  
 Hotel Kaiserhof  
 Thomas-Morus-Heim  
 Wedelstr. 2  
 Hotel Kaiserhof  
 Marienstr. 12  
 Hotel Seeadler  
 Südhoffstr. 12  
 J.-Berghaus-Str. 38a



**SONNE, WIND UND MEER  
 DORTMUNDER ACTIEN-BIER  
 DAS BIER VON WELTRUF**

In folgenden Gaststätten im Ausschank:

- «Park-Restaurant» — Bier-Bar «Im D-Zug»
- «DAB-Eck» — «Gemütliche Klaus»
- «Blockhütte» — «Störtebeker»
- «Inselquelle» — Hotel «Seehof»

Delarve, Lothar, Ibbenbüren  
 Jäger, Helm., Ibbenbüren  
 Demuth, Leni, Hennef (Sieg)  
 Derbich, Hub., m. Frau, Münster  
 Dombek Alois, m. Fam., Düsseldorf  
 Doerenkamp, D.-Luise, m. Tocht., Düsseldorf  
 Dörries, Charl., Hannover  
 Dörschner, Klaus, m. Fam., Wolfsburg  
 Dresing, Peter, m. Fam., Rheda  
 Graf Droste zu Vischering, Joh., m. Frau,  
 Höxter  
 Durek, Helm., Köln  
 Dürrfeld, Norbert, Hannover  
 Duwe, Hildburg, Bremen  
 Ebbing, Rich., Billerbeck  
 Eck, Karl, m. Fam., Heidelberg  
 Eckart, Gottfr., Dr., m. Fam., Berlin  
 Ehlert, Otto, m. Frau, Berlin  
 Ellissen, Else, Northeim  
 Emmighausen, Inge, Schlangen  
 Engel, Gerh., m. Fam., Aachen  
 Engelke, Klaus, Hildesheim  
 Engels, Gerd, m. Fam., Wuppertal  
 Engels, Else, Wuppertal  
 Esch, Reinhard, Gelsenkirchen  
 Eversmann, Helmut, m. Frau, Heiden  
 Falkenroth, Renate, Hagen

Am Wasserturm 3  
 Am Wasserturm 3  
 Wilhelmstr. 12  
 Feldhausenstr. 1  
 Knyphausenstr. 22  
 Dortmund Hotel Kaiserh.  
 Friedrichstr. 16  
 Rheinstr. 1  
 Pens. Viktoria  
 Moltkestr. 14  
 Wedelstr. 2  
 Moltkestr. 11  
 Hotel Seeadler  
 J.-Berghaus-Str. 8a  
 Villa Felicitas  
 Villa Ostende  
 Gartenstr. 40  
 Halemstr. 9  
 Südhoffstr. 12  
 An der Mühle 4  
 Halemstr. 18  
 Knyphausenstr. 27  
 Knyphausenstr. 27  
 Bruns Hotel  
 Haus Insulaner  
 Nordhelmstr. 72

**Norderney - eine symphonische Dichtung**

Ein Führer durch Norderney von Else Galbas

Herausgegeben von der Kurverwaltung des  
 Niedersächsischen Staatsbades Norderney

Kartonierte, 80 Seiten mit 9 Bildtafeln und einer Übersichtskarte

Preis 4,50 DM - Im örtlichen Buchhandel erhältlich

**HOTEL-PENSION COORDES**

neu erbaut 1962/63

Frisiastraße / Ecke Maybachstraße · Tel. 04932 - 516

ist das ganze Jahr geöffnet

Zimmer mit Telefon

Zimmer-Duschen · Etagen-Bäder · Lift

Behagliche Aufenthaltsräume

Zentral gelegen

Fünf Minuten vom Nordstrand



## HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. Dreimüller · Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank

**König Pilsener**

**Das bekannte  
SPEISERESTAURANT**

Fallet, Werner, Wattenscheid	Maybachstr. 6
Fandrey, Eberhard, m. Bruder, Volmarstein	Rheinstr. 1
Fechtel, Gerda, Gütersloh	Rheinstr. 18
Feiffer, Frieda, Hannover	J.-Berghaus-Str. 38a
Fielitz, Uwe, Osnabrück	Mainstr. 5a
Feldmann, Margret, Steinhagen	Rheinstr. 37
Finkeldei, Erika-Marg., Bielefeld	Hotel Kaiserhof
Fischer, Erika, m. Sohn, Eggenscheid	Knyphausenstr. 21
v. Fischer, Johannes, m. Frau, Hannover	Marienstr. 13
Flossdorf, Gretl, Essen	Damenpfad 18
Fohlmeister, Sigrid, Berlin	Damenpfad 2
Forsbach, Edith, Bonn	Pension Iderhoff
Frech, Monika, Datteln	Kirchstr. 1
Freerichs, Maria, Münster	Marienstr. 13
Freier, Hansgeorg, Kaarst	Winterstr. 3a
Freitag, Gerhard, Hagen	Kreuzstr. 5
Freter, Carola, Dortmund	Marienstr. 12
Frickenschmidt, Wilh., Osnabrück	Frisiastr. 12
Friedrich, Rudolf, m. Frau, Recklinghausen	Gartenstr. 58a
Frühlingsdorf, Alex, Brühl	Hotel Kaiserhof
Frye, Waltraut, m. Sohn, Nahne	Friedrichstr. 8
Fuchs, Manfred, m. Fam., Bochum	Haus Eilts
Furchner, Elly, Berlin	Wedelstr. 4
Obst, Flora, Berlin	Wedelstr. 4
Galleske, Günter, m. Frau, Braunschweig	Schulzenstr. 13
Gennis, Ricarda, Hamburg	Georgstr. 1
Georg, Ursula, Siegen	Südhoffstr. 15
Gerlitzki, Gisella, Wilhelmshaven	Waldweg 10
Goldbeck, Brigitte, Ibbenbüren	Schulzenstr. 13
Golzic, Max, m. Frau, Berlin	Kreuzstr. 3
Grabau, Kurt, m. Frau, Delmenhorst	Kreuzstr. 1
Grebner, Peter, Bad Kissingen	Mainstr. 5
Greschkowik, Ursula, m. Sohn, Gelsenkirchen	Gartenstr. 54
Grolbrich, Eugen, m. Fam., Meppen	Moltkestr.
Gronert, Marg., Esslingen	Südhoffstr. 13
Groote, Hildeg., m. 2 Töcht., Essen	Hotel Miramar
Petersmeier, Almuth, m. 1 Schül., Neuenrode	Hot. Miramar
Grunwald, Christel, Ibbenbüren	Schulzenstr. 13
Gruel, Kurt, m. Fam., Blieskastel	Schulzenstr. 12
Haape, Heinr., m. Fam., Iserlohn	Richthofenstr. 1
Hagel, Wiltrud, m. Tochter, Marl	Wilhelmstr. 9
Hahn, Herm., m. Fam., Altlünen	An der Schanze 6
Halm, Heinz, m. Fam., Ibbenbüren	Pension Coordes
Hall, Arno, Fredenberg	Hs. Dr. Nordwall
Hanl, Manfr., m. Frau, Bissendorf	Moltkestr. 5
Hansen, Irene, Blankenese	Haus Franziska
Hansen, Adalbert, m. Frau, Dortmund	Moltkestr. 14
Happe, Elisabeth, Beckum	Rheinstr. 24
Hartke, Berta, Steinhagen	Rheinstr. 37
Heckenkamp, Theodor, Kappenberg	Marienstr. 10
Hegemann, Heinrich, m. Frau, Bochum	J.-Bergh.-Str. 38
Hegener, Margr., Melle	Schulzenstr. 13
Heider, Peter, Bonn	Wiedaschstr. 6a
Heimann, Gabriele, Hagen	Maybachstr. 6
Heiming, Harth., m. Schw., Lingen	Ellernstr. 9a

Drei MINIATUR-BOWLING-BAHNEN im

## Bier- und Speiserestaurant „ZUR KOGGE“

Alfred Jansch · Luisenstraße 17 · Fernruf 2418



DAS RESTAURANT FÜR SIE

Gepflegte Getränke · Solide Preise  
Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett

Die Bowling-Bahnen sind auch für Damen eine  
amüsante Unterhaltung

Heitfeld, Mechth., Datteln	Kirchstr. 1
Hellweg, Ernst, m. Frau, Kamen	Villa Ostende
Herbstmann, Emmi, m. 2 Töcht., Duisburg	Haus Kluin
Herold, Artur, m. Fam., Murrhardt	Benkestr. 8
Herold, Lina, Murrhardt	Benkestr. 8
Herstein, Agnes, m. Tochter, Mülheim	Hotel Kaiserhof
Heuvers, Inge, Weseke	Haus Insulaner
Hey, Hedy, Hattingen	Wiedaschstr. 10
Heyder, Elisabeth, Minden	Schulzenstr. 13
Hilburg, Karlh., m. Fam., Dortmund	Birkenweg 4
Hoesch, Klaus, m. Frau, M.-Gladbach	Mühlenstr. 18
Höfer, Paul, m. Fam., Düsseldorf	An der Mühle 9
Höfermann, Willi, Düsseldorf	J.-Berghaus-Str. 73
Höffer, Peter, m. Frau, Hagen	Benkestr. 9
Hoffmann, Heinz, Frelenberg	Haus Dr. Nordwall
Hofmann, Willi, Köln	Wedelstr. 2
Hollmann, Marlies, Hannover	Winterstr. 3
Honisch, Rudolf, m. Fam., Recklinghaus.	Knyphausenstr. 21
Horstmann, Gisela, m. Tochter, Bonn	Wiedaschstr. 6a
Hörmann, Elisabeth, m. Fam., München	Ellernstr. 20
Hötte, Kurt, m. Fam., Essen	Hotel Kaiserhof
Hövemeyer, Edith, Bückeburg	Hotel Kaiserhof
Huck, Margareta, Königskrug	Hotel Belvedere
Hübner, Kurt, m. Fam., Gummersbach	Richthofenstr. 3
Humburg, Willi, m. Fam., Radevormwald	J.-Bergh.-Str. 73
Humpert, Cilly, m. Tochter, Bochum	Moltkestr. 14
Hüsemann, Wilh., m. Fam., Krefeld	Poststr. 8
Hussmann, Hans, m. Frau, Hannover	Mühlenstr. 13
Richter, Peter, Hannover	Mühlenstr. 13
Jakulat, Egon, m. Fam., Köln	Gartenstr. 39
Jansen, Christel, Düsseldorf	Benkestr. 22
Jester, Hans-Georg, Misburg	Marienstr. 23
Loos, Brigitte, Altwarmbüchen	Marienstr. 23
Jörges, Rolf, m. Frau, Wuppertal	Haus am Meer
Jöris, Christel, m. Tochter, Oberhausen	Nordsee-Haus
Jürgen, Uwe, Braunschweig	Richthofenstr. 5
Julius, Fritz, m. Frau, Recklinghausen	Luisenstr. 26
Jungeblodt, Clemens, Lippstadt	Pension Iderhoff
Just, Brigitte, Hagen	Nordhelmstr. 72
Kalinka, Helmut, m. Sohn, Bochum	Gartenstr. 32
Kammann, Ida, Edesheim	Nienburgstr. 1
Kampmann, Hans-Gerd, Haan	Bismarckstr. 6
Kapusta, Heinz, m. Fam., Heiligenhaus	Friedrichstr. 8
Kausch, Hans, m. Frau, Neheim-Hüsten	Mühlenstr. 16
Kehlenbrink, Hildegard, Osnabrück	Gartenstr. 54
Kellermann, Hans-Peter, Hagen	Südhoffstr. 14
Kemper, Marlies, Beckum	Rheinstr. 24
Kiesendahl, Rüdiger, Essen	Mainstr. 5
Kilchling, Greta, Dr., m. 4 Kind., Freiburg	Haus Westend
Kilbeward, Heinz, m. Frau, Duisburg	Mühlenstr. 5
Kipp, Willi, m. Frau, Duisburg-Beeck	Friedrichstr. 34
Kirchmann, Gerd, m. Frau, Moers	Oderstr. 8
Kirk, Anneliese, m. Sohn, Aachen	Schulzenstr. 9
Kistenmacher, Hanna, m. Fam., Bielefeld	Hotel Friese
Klages, Friedr., Bad Soden	Htoel Pique
Klein, Heinz, m. Frau, Burbach	Benkestr. 57
Kleine, Waltr., Delmenhorst	Seilerstr. 5
Klemp, Doris, Billmerich	Birkenweg 25a
Klöpper, Emmi, Dortmund	Hotel Pique
Klever, Waltr., m. Fam., Bochum	Gartenstr. 53
Kley, Artur, m. Sohn, Bünde	Hotel Kaiserhof
Kling, Siegl., m. Sohn, Wuppertal	An der Mühle 3
Kloß, Günter, Recklinghausen	Hotel Seeadler
Knoll, Eckeh., Detmold	Wedelstr. 2
Knopf, Ernst, m. Frau, Grasdorf	J.-Berghaus-Str. 43
Knoll, Ursula, Remscheid	Nordhelmstr. 68
Kochanke, Martin, Kelsterbach	Mainstr. 5
Kochmann, Georgsmarienhütte	Kreuzstr. 12
Koerd, Waldem., m. Fam., Menden	Südhoffstr. 26
Kohler, Annel., m. 2 Söhnen, Mannheim	Haus Iderhoff
Kolloch, Herta, Berlin	An der Mühle 3
Kommritz, Rudi, m. Frau, Hohenlimburg	Luisenstr. 11
König, Annegr., Selm	Herrenpfad 18

## PARFÜMERIE DER MODERNEN KOSMETIK

(Beratung - nur Fachkräfte)

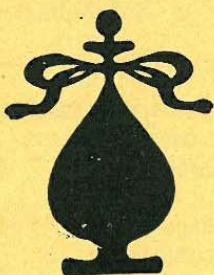
Parfümerie

**Hilli-Lotte Bartonitschek**

Friedrichstraße 14 · Tel. 2312

Depots:

Rubinstein - Juvena - Marbert - Betrix  
Femia - Inka - Balenciaga - Piquet  
Fath - Givenchy - Chanel - Worth  
Caron - Millot - Knize ten u. a.





Wertsteigernde  
**PERSERTEPPICHE**  
 von überdurchschnittlicher Schönheit  
 Direkter Import, persönlicher Einkauf  
 im Orient, daher günstigste Preise.  
 Orient-Teppich-Haus  
**RUDOLF GRIPEKOVEN**  
 Stammhaus seit 1898  
**NORDERNEY, Strandstraße**  
 Bielefeld · Aachen · Juist  
 Unser gegenwärtiges Sonderangebot:  
**Hamadanbrücken zum Aussuchen**  
 Vertretungen i. Teheran u. Istanbul ab DM 169,00

- |  |                     |  |                     |
|--|---------------------|--|---------------------|
| Kopper, Dieter, Köln                       | Damenpfad 18        | Matthies, Martha, m. Tochter, Braunschweig | Janusstr. 9         |
| Korlvinke, Jan, Sneek (Holland)            | J.-Berghaus-Str. 38 | Meissner, Heinz, m. Fam., Erlangen         | Herrenpfad 18       |
| Kosmehl, Horst, Berlin                     | Leichte Brise       | Metker, Rob., m. Fam., Münster             | Langestr. 28        |
| Korte, Hanna, Bochum                       | Haus Elfriede       | Metterhausen, Rud., m. Fam., Greven        | Wilhelmstr. 6       |
| Kösel, Bruno, Gronau                       | Am Wasserturm 3     | Meyer, Horst, m. Fam., Münster             | Lippestr. 5         |
| Kosmehl, Heinz, m. Frau, Berlin            | Leichte Brise       | Meyer, Jochen, Hannover                    | Kreuzstr. 5         |
| Kraft, Karola, Frankfurt                   | Kampstr. 11         | Meyer, Walter, m. Fam., Baden              | Schulzenstr. 31     |
| Kramer, Marlies, Saarbrücken               | Maybachstr. 11      | Meyer-Hermann, Hartmut, m. Frau, Bremen    | Gartenstr. 38       |
| Kranefeld, Ulrich, Gelsenkirchen           | Rheinstr. 1         | Meyer-Lovis, Klaus, Hamburg-Lokstedt       | Bruns Hotel         |
| Kratochweil, Hch., Prof., Wien             | Haus Ihnken         | Milbes, Elvira, m. Sohn, Letmathe          | Mühlenstr. 10       |
| Krause, Henning, Hannover                  | Kampstr. 11         | Moch, Gerhard, Wattenscheid                | Hotel Meeresstrd.   |
| Kreutzer, Ulrich, Köln                     | Wedelstr. 2         | Möller, Hildeg., m. 2 Söhnen, Breckerfeld  | J.-Bergh.-Str. 55   |
| Krieger, Martha, Gummersbach               | Hotel Meeresstrand  | Möllney, Edelgard, Recklinghausen          | Pens. Iderhoff      |
| Kritzler, Karlheinz, m. Frau, Köln         | Maybachstr. 8       | Mönsters, Heinz-August, Bersenbrück        | J.-Bergh.-Str. 32   |
| Kropf, Herta, Essen                        | Haus Insulaner      | Moriz, Felix, m. Fam., Berlin              | Friedrichstr. 1     |
| Krüllmann, Brigitte, Beckum                | Rheinstr. 24        | Muckerheide, Wilh., m. Fam., Münster       | Kreuzstr. 3         |
| Kruse, Elly, m. Sohn, Coesfeld             | Mühlenstr. 10       | Mühe, Peter, m. Frau, Braunschweig         | An der Schanze 13   |
| Kuchta, Gertr., m. Tochter, Walsum         | Osterstr. 13        | Müller, Willy, m. Fam., Hilden             | Pens. Iderhoff      |
| Kubelke, Ilse, Hamburg                     | Brunnenstr. 6       | Müller, Irmgard, m. Tochter, Osnabrück     | Gartenstr. 54       |
| Kuhhirt, Elisabeth, m. Tochter, Bethel     | J.-Berghaus-Str. 55 | Müller, Dirk, Kollweiler                   | Südhoffstr. 23      |
| Kümmerling, Karl, Lüneburg                 | Maybachstr. 11      | Müller, Karl-Fr., Remscheid                | Südstr. 23          |
| Kunze, Ida, m. Tochter, Gronau             | Richthofenstr. 3    | Naarmann, Friedel, Bielefeld               | J.-Berghaus-Str. 8a |
| Kuth, Marianne, m. Tochter, Recklinghausen | Seilerstr. 7        | Nadolny, Otto, m. Frau, Gelnhausen         | Gartenstr. 54       |
| Kuttig, Wolfg., Essen                      | Osterstr. 13        | Nemes, Helene, m. Sohn, Münster            | Bruns Hotel         |
| Lackhoff, Jos., m. Sohn, Mannheim          | Hotel Miramar       | Nesselvath, Heinz, Köln                    | Nordhelmstr. 72     |
| Lange, Gerh., m. Frau, Emden               | Mühlenstr. 7        | Neuert, Wilh., m. Fam., Bochum             | J.-Berghaus-Str. 38 |
| Langenscheid, Rainer, Haan                 | Georgstr. 2         | Newe, Paul, m. Fam., Bottrop               | J.-Berghaus-Str. 45 |
| Lax, Luise, m. Sohn, Krefeld-Uerdingen     | Moltkestr. 3        | Nickel, Dorothea, Hannover                 | Luisenstr. 15       |
| Lehrer, Eberhard, K., Dorlach              | J.-Berghaus-Str. 38 | Niehues, Bernhard, m. Frau, Nordhorn       | Hotel Pique         |
| Leibner, Willy, m. Fam., Dortmund          | Mühlenstr. 16       | Niemczyk, Maxi, m. Tochter, Bad Tölz       | Frisiastr. 9        |
| Lempert, Else, m. Tochter, Beuel           | Gartenstr. 11       | Nolte, Marlies, Steinhagen                 | Rheinstr. 37        |
| Lerch, Anastasia, Adendorf                 | Haus Dr. Nordwall   | Nosoe, Margot, Berlin                      | Hotel Belvedere     |
| Leuchten, Doris, Düsseldorf                | Haus Iderhoff       | Nowak, Margret, Hamburg                    | Winterstr. 25       |
| Liedtke, Frieda, Leichlingen               | Gartenstr. 13       | Opitz, Günther, m. Fam., Lüdenscheid       | J.-Berghaus-Str. 8a |
| Lindow, H.-J., Lippstadt                   | Hotel Seeadler      | Ossenbrink, Bernadett, Gütersloh           | Leichte Brise       |
| Lippke, Gisela, m. Tochter, Essen          | Winterstr. 3        | Wachsmuth, Gabriele, Gütersloh             | Leichte Brise       |
| Lohrisch, Gertr., Berlin                   | Rosenstr. 1         | Ostermann, W., m. Fam., Mennighüffen       | Knyphausenstr. 22   |
| Loos, Gisela, Auwarmböcken                 | Marienstr. 23       | Ostermann, Jutta, Werne                    | Schulzenstr. 22     |
| Rebs, Evelyn, Auwarmböcken                 | Marienstr. 23       | Osthushenrich, Adelheid, Gütersloh         | Luisenstr. 5        |
| Löppke, Waltr., Hagen                      | Frisiastr. 12       | Pamp, Siegfried, Bochum                    | Halemstr. 18        |
| Lorei, Otto, m. Fam., Bocholt              | Am Leuchtturm 4     | Pappert, Heinrich, m. Frau, Bremerhaven    | Gartenstr. 2        |
| Lubojotzki, Recklinghausen                 | Frisiastr. 16       | Passhann, Monika, Dortmund                 | An der Schanze 13   |
| Lührs, Armin, m. Fam., Münster             | J.-Berghaus-Str. 73 | Patynorsky, Helene, m. Sohn, Onstmettingen | Wilhelmstr. 9       |
| Lumma, Hild., Werne                        | Luisenstr. 14       | Pauw, Anna, m. 2 Töcht., Ulm               | Haus Annette        |
| Malcherek, Marianne, Bremen                | Richthofenstr. 6    | Peetz, Werner, m. Fam., Schopfheim         | Hotel Miramar       |
| Martin, Lisette, Wattenscheid              | Viktoriastr. 5      | Pege, Irene, Berlin                        | Luisenstr. 28       |
| Martin, Elisabeth, Bochum                  | An der Schanze 6    | Peterka, Hans, Herne                       | Gartenstr. 32       |
| Mathony, Gregor, m. Fam., Homberg          | Südhoffstr. 12      | Peters, Aug., m. Fam., Werne               | Mühlenstr. 6        |
| Matthies, Horst, Dr., m. Fam., Hannover    | Benekestr. 57       | Peters, Fritz, Bonn                        | Hotel Meeresstrand  |

**SEIT 1725**  
  
**HANNEN-ALT**  
 AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

**BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.**

Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330





# KONZERTE

Dirigenten:  
Othmar M. F. Mága und Dr. Friedrich Siebert

Das Göttinger Symphonie-Orchester

## Sonnabend, den 14. August 1965

### 9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Erzherzog-Albrecht-Marsch .....Komzak
2. Ouvertüre zu „Der Barbier von Sevilla“ Rossini
3. Neapolitanische Szenen .....Massenet
4. Mondnacht auf der Alster, Walzer .....Fetras
5. Ouvertüre zu „Die Nürnberger Puppe“ ..Adam
6. Lied und Solo aus „Ero der Schelm“ ..Gotovac
7. Schatzwalzer aus „Der Zigeunerbaron“ ..Strauß
8. Berliner Luft, Marsch .....Lincke

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Die Regimentstochter“ Donizetti
2. Melodien a. „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
3. Veilchen am Wege, Walzer .....Fetras
4. a) Hirtenmelodie .....Ihlaue  
b) Liebesfeier, Lied .....Weingartner
5. Echte Fall'sche Melodien .....Mohr
6. Ouvertüre zu „Die Krondiamanten“ ....Auber
7. a) Annamirl, Polka .....Mareczek  
b) Lustiger Marsch .....Mareczek

### 20.15 Uhr: ABENDKONZERT

1. Ouvertüre zu „Hänsel und Gretel“ Humperdinck
2. Je t'aime (Ich liebe dich), Walzer ....Waldteufel
3. Flöten-Serenade aus  
der „Fridericus-Rex-Suite“ .....Roland  
Solist: Gottfried Schwarz
4. Bilder aus Berlin, Suite .....Lautenschläger
5. Radetzky-Marsch .....Strauß (Vater)
6. Ouvertüre zu „Nabucco“ .....Verdi
7. Melodien aus „Die lustige Witwe“ .....Lehar
8. Ouvertüre zu  
„Orpheus in der Unterwelt“ .....Offenbach

## Sonntag, den 15. August 1965

### 11.15 Uhr: FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT

Leitung: Othmar M. F. Mága  
 Glinka: Ouvert. „Ruslan und Ludmilla“  
 Borodin: Eine Steppenskizze aus  
 Mittelasien  
 Tschairowsky: Der Nußknacker, Suite  
 Rimsky-Korsakoff: Capriccio espagnol

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Wiener Blut“ .....Strauß
2. Pfälzer Tanz und Rheinländer .....Lehar
3. a) Mährischer Tanz .....Siebert  
b) Böhmischer Tanz .....Siebert
4. Melodien aus  
„Das Glöckchen des Eremiten“ .....Maillart
5. Ouvertüre zu „Waldmeister“ .....Strauß
6. Elisabeth-Serenade .....Binge
7. Melodien aus „Die Geisha“ .....Jones
8. Um hohen Preis, Marsch .....Fischer

### 20.15 Uhr: ABENDKONZERT

#### RICHARD-WAGNER-ABEND

1. Ouvertüre zur Oper „Der fliegende Holländer“
2. Zug der Frauen zum Münster  
aus der Oper „Lohengrin“
3. Siegfried-Idyll
4. Ritt der Walküren aus der Oper „Die Walküre“
5. Matrosenchor und Tanz  
aus der Oper „Der fliegende Holländer“
6. Ouvertüre zur Oper „Tannhäuser“

## Montag, den 16. August 1965 Orchesterfreier Tag

## Dienstag, den 17. August 1965

### 9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Ouvertüre zu „Tancred“ .....Rossini
2. Kinderspiele, Suite .....Bizet
3. Musik aus „Schwanensee“ .....Tschairowsky
4. Ganz allerliebste, Walzer .....Waldteufel
5. Auf der Straße nach Paris .....Fischer
6. Marinarella-Ouvertüre .....Fucik
7. Tanz der Maske .....Rixner
8. Barataria-Marsch .....Komzak

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. Ouvertüre zu „Lysistrata“ .....Lincke
2. Westfälische Bauernhochzeit, Suite .....Kleine
3. Schwäbischer Bauernwalzer .....Krome
4. An der Weser, Lied .....Pressel
5. Die Schöne von Aranjuez, Ouvertüre ..Winkler
6. Heut spielt der Ziehler, Melodienfolge Schneider
7. Die Mühle im Schwarzwald .....Eilenberg

### 20.15 Uhr: ABENDKONZERT (Wunschkonzert)

#### SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN

#### Ein Wunschkonzert für unsere Gäste,

die wir bitten, bis 13.00 Uhr ihre Wünsche an der Kurhauspforte abzugeben oder in den bekannten Briefkasten zu werfen.

## Mittwoch, den 18. August 1965

### 9.30 Uhr: MORGENKONZERT

1. Ouvertüre zu „Norma“ .....Bellini
2. Walzer aus der Streicher-Serenade Tschairowsky
3. Musik aus „Carmen“ .....Bizet
4. Liebesgruß .....Elgar
5. Donausagen, Walzer .....Fucik
6. Serenade Nr. 1 für Streichorchester .....Siebert
7. a) Mock Morris, irischer Volkstanz ....Grainger  
b) Ländliche Gärten, irischer Volkstanz Grainger
8. Radetzky-Marsch .....Strauß (Vater)

### 16.00 Uhr: MUSIK AM NACHMITTAG

1. King Cotton, Marsch .....Souza
2. Walzer der Liebe .....Laurenti
3. Granada, Paso doble .....Lara
4. Melodien aus „Das Land des Lächelns“ ..Lehar
5. Ouvertüre „Der Froschkönig“ .....Rust
6. Slawischer Tanz .....Krepela
7. Aranjuez, Paso doble concertant Fischer-Larsen
8. Bahn frei, Galopp .....Strauß

## HAUS SYLVIA

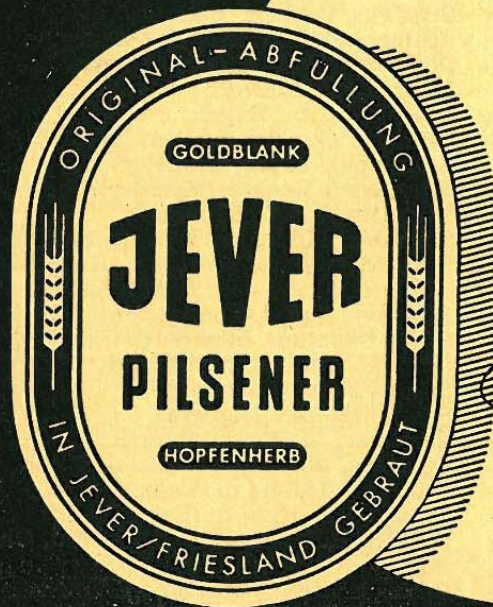
Damenpfad 17  
Direkt am Weststrand

Knyphausenstraße 3 Bes.: B. Tjaden  
Nähe Nordstrand Telefon 428

Im Ausschank:  
**WICKOLER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer  
Ganzjährig geöffnet - Zentralheizung  
Gute Küche - Gepflegte Aufenthaltsräume  
Angebot und Prospekt bitte anfordern  
Herbst- und Winteraufenthalt ermäßigte Preise





Das Bier  
für  
Anspruchsvolle

FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER · JEVER I. O.

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Der Waffenschmied“ ....Lortzing
2. Volksliedchen und Märchen .....Komzak
3. Morgenblätter, Walzer .....Strauß
4. Volksszene aus „Der Evangelimann“ ....Kienzl
5. Ouvertüre zu „Die Fledermaus“ .....Strauß
6. Amphitryon-Walzer .....Doelle
7. Barcarole a. „Hoffmanns Erzählungen“ Offenbach
8. Wien bleibt Wien, Marsch .....Schrammel

Donnerstag, den 19. August 1965

9.30 Uhr: **MORGENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Der Feensee“ .....Auber
2. a) Träume .....Massenet  
b) Gavotte .....Bolzoni
3. Träume auf dem Ozean, Walzer .....Gungl
4. Klingende Wochenschau, Suite .....Fischer
5. Ouvertüre zu „Il Guarany“ .....Gomes
6. Barcarole .....Tschaikowsky
7. Marsch der finnländischen Reiterei .....\*\*\*

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“ .....Strauß
2. In vino veritas, Suite .....Fischer
3. Gold und Silber, Walzer .....Lehar
4. Melodien aus „Im weißen Rössl“ ....Benatzky
5. Ouvertüre zu „Regina“ .....Adam
6. Chant sans paroles .....Tschaikowsky
7. Lothringer Marsch .....Ganne

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre und Ballettmusik aus „Die Geschöpfe des Prometheus“ ....Beethoven
2. Thema mit Variationen aus dem Kaiser-Quartett .....Haydn
3. Türkischer Marsch .....Beethoven
4. Rondo aus dem Divertimento Nr. 17 ....Mozart
5. Im Hochland, Ouvertüre .....Gade
6. Serenade in E-Dur, op. 22 für Streicher ..Dvorak
7. Musik a. „Die Entführung a. dem Serail“ Mozart

Freitag, den 20. August 1965

9.30 Uhr: **MORGENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Indra“ .....Flotow
2. Melodien aus „Der Vetter aus Dingsda“ Künneke
3. Wunder der Berge, Walzer .....Scheibe
4. Ouvertüre zu „Die verkaufte Braut“ ...Smetana
5. Marsch und Finale aus „Die hellblauen Schwestern“ .....Künneke
6. Fröhlicher Marsch .....Siebert

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**ELFTES SYMPHONIE-KONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

Als Folge einer plötzlichen Erkrankung des verpflichteten Solisten ergaben sich kurzfristig Programmumstellungen für das elfte Symphonie-Konzert. Auch über den auf-tretenden Solisten war bis zur Drucklegung dieses Programmes noch nichts zu erfahren. Wir bitten, die rechtzeitig herausgegebenen Sonderankündigungen zu beachten.

Sonnabend, den 21. August 1965

9.30 Uhr: **MORGENKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Peter Schmolli“ .....Weber
2. a) Menuett .....Boccherini  
b) Gavotte .....Gossec
3. Konzertwalzer D-Dur .....Glazounow
4. Chromatischer Galopp .....Liszt
5. Vorspiel z. 3. Akt a. „Königskinder“ Humperdinck
6. Tanz der Stunden aus „La Gioconda“ Ponchielli
7. El Gato montez, spanischer Marsch .....Penella

16.00 Uhr: **MUSIK AM NACHMITTAG**

1. Ouvertüre zu „Der arme Jonathan“  
Millöcker-Rixner
2. Auf glitzerndem Parkett, Walzer .....Löhr
3. a) Promenade am Meer .....Rehfeld  
b) Kleine Brise .....Rehfeld
4. Ländler und Walzer .....Lanner
5. Ouvertüre z. „Genoveva von Brabant“ Offenbach
6. Tout Paris, Walzer .....Waldteufel
7. Andalusia, Suite .....Lecuona
8. Ouvertüre zu „Die schöne Galathée“ ....Suppé

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

1. Ouvertüre zu „Der Beherrscher der Geister“ (Rübezahl) Weber
2. Scherzo aus „Ein Sommernachtstraum“  
Mendelssohn
3. Alte Ruine im Mondlicht .....Siebert
4. Vier Vorspiele zu „Carmen“ .....Bizet
5. Souvenir .....Drdla  
Solist: Konzertmeister Peter Schneider
6. Ouvertüre zu „Oberon“ .....Weber
7. Scherzo capriccioso .....Dvorak
8. Sonnenstrahlen, festlicher Marsch .....Siebert





über 150 Jahre im Familienbesitz

Petzold, Horst, Dr., Berlin	Damenpfad 18
Peus, Georg, Dr., Cloppenburg	Haus Westend
Pieper, Gerda, Hamburg	Gartenstr. 19
Pilhofer, Ursula, Berlin	Friedrichstr. 1
Piontek, Lotte, m. Sohn, Bremen	Wilhelmstr. 9
v. Poellnitz, Ursula, Bremen	Hotel Kaiserhof
Pöppelbaum, Alfons, m. Sohn, Bochum	Moltkestr. 14
Pomberg, Christa, Bonn	Rheinstr. 18
Popenda, Erich, m. Frau, Isernhagen	Hotel Miramar
Prell, Heribert, M.-Gladbach	Hotel Kaiserhof
Radtke, Erich, Berlin	Janusstr. 9
Ramhorst, Friederike, m. Sohn, Bielefeld	Strandv. Therese
Ragotzki, Magda, Hamburg	Gartenstr. 19
Reinhard, Franz, Bochum	Kreuzstr. 6
Reimann, Eva, Bielefeld	J.-Berghaus-Str. 8a
Reinike, Max, m. Fam., Mettmann	Luisenstr. 11
Reinicke, H.-A., Dr., m. Fam., Dortmund	Langestr. 28
Reißberg, Karl, Nürnberg	Wilhelmstr. 10
Reisser, Jakob, m. Frau, Bad Godersberg	J.-Bergh.-Str. 30
Relling, Herma, m. Fam., Hamburg	Luisenstr. 25
Renke, Lisa, Hannover	Winterstr. 3
Rieber, Bernd, Bad Aachen	Kreuzstr. 5
Riemann, Antonius, m. Fam., Hamm	Friedrichstr. 3
Riesener, Cäcilie, Bottrop	Schulzenstr. 25
Ring, Inge, Kassel	Moltkestr. 14
Rittershausen, Hanna, m. 2 Tö., Knapsack	J.-Bergh.-Str. 43a
Röhrig, Fritz, Kappenberg	Marienstr. 10
Römer, Karl, m. Fam., Kamen	Pension Visser
Roschkowski, Ursula, m. 2 Söhnen, Dortmund	Benekestr. 10a
Rudolph, Regina, m. Tochter, Hannover	An der Schanze 12
Ruff, Lothar, m. Frau, Selters	Seilerstr. 11
Runte, Matthias, m. Fam., Rhede	Pens. Viktoria
Rüth, Annel., Hagen	Südhoffstr. 12
Rynio, Emma, Wanne-Eickel	Gartenstr. 53
Schaare, Lydia, Hannover	J.-Berghaus-Str. 38a
Schade, Wolfg., m. Frau, Dortmund	Luisenstr. 11
Schaefer, Sigrid, Oberh.-Sterkrade	Hotel Kaiserhof
Schäfers, Heinz, m. Fam., Essen	Feldhausenstr. 10
Schalke, Hellm., m. Frau, Osterath	Knyphausenstr. 22
Scheel, Ursula, Wuppertal	Südstr. 21

Schiöberg, Eckhart, Hamburg	Maybachstr. 12
Schirmmacher, Frieda, m. 2 Enkelkd., Anholt	Luisenstr. 14
Schläger, Jürgen, Bochum	J.-Berghaus-Str. 38
Schlegtehdal, Friedr., Oldenburg	Brunns Hotel
Schleich, Klaus, m. Fam., Kleve	Hotel Iderhoff
Dahl, Anna, Kleve	Hotel Iderhoff
Schlüter, Rita, Hagen	Kreuzstr. 5
Schmidt, Günter, m. Fam., Neuß	Winterstr. 3a
Schmiedel, Erika, Münster	Mühlenstr. 13
Schmiedel, Renate, Münster	Mühlenstr. 13
Schmitz, Wolfg., Solingen	Luisenstr. 28
Schnabel, Hilde, m. Tochter, Saarbrücken	Luisenstr. 28
Schneider, Horst, m. Fam., Kaiserslautern	Luisenstr. 26
Schittenhelm, Lore, Bamberg	Luisenstr. 26
Schoewe, Sigrid, Ronnenberg	Hotel Seeadler
Schol, Monika, Allendorf	Luisenstr. 25
Schoofs, Annem., Remscheid	Nordhelmstr. 68
Schott, Hans, Nürnberg	Hotel Kaiserhof
Schrell, Heinz, Hameln	Halemstr. 18
Schröder, m. Fam., Kamen	Richthofenstr. 6
Schroers, Marianne, Gütersloh	Rheinstr. 18
Schubert, Helm., m. Fam., Hagen	Schmiedestr. 1a
Schuchardt, Else, m. Sohn, Zell	Gartenstr. 2
Schulte-Hubbert, Heinz, m. Frau, Oberhausen	Strandstr. 10
Schulz, Alois, Münster	Winterstr. 5
Schurrle, Klaus, m. Fam., Frömer	Hotel Iderhoff
Schwentker, Heinz, m. Fam., Hille	Haus Annette
Schwermann, Franz, m. Fam., Duisburg	Marienstr. 4
Schwichert, Josef, m. Fam., Duisburg-M.	Hotel Kaiserhof
Selge, Sylvia, m. Schw., Dorstfeld	An der Schanze 13
Senke, Karin, m. Schw., Bad Meinberg	Wiedaschstr. 6a
Servet, Eduard, m. Frau, Bonn	Tollestr. 1a
Setter to Bulte, Ursula, Düsseldorf	Südhoffstr. 12
Setzer, Sylvia, Rüsselsheim	Mainstr. 5
Siegel, Franz, m. Fam., Rüppichterorth	Nordhelmstr. 68
Siekmann, Helene, Recklinghausen	Seilerstr. 7
Sieler, Klaus, Hamburg	Luisenstr. 5
Sielhorst, Herbert, Dortmund	Maybachstr. 12
Siemes, Beate, Hagen	Maybachstr. 6
Simon, Wolfg., Osnabrück	Südhoffstr.
Simon, Fritz, m. Fam., Weyberg	Benekestr. 21
Simon, Kurt, Heiligenhaus	Maybachstr. 22
Sluyter, Herbert, m. Fam., Emmerich	Nordhelmstr. 60
Sönksen, Arno, m. Frau, Hamburg	Haus Franziska
Spethmann, Ludwig, m. Frau, Bonn	Gartenstr. 11
Stange, Ruth, m. Sohn, Neuhaus	Ellernstr. 18
Starke, Paul, m. Fam., Gelsenkirchen	An der Mühle 2
Steike, Helga, m. Sohn, Northeim	Halemstr. 9
Stein, Kurt, m. Fam., Gelsenkirchen	Nordhelmstr. 89
Steinbauer, Maria, m. 2 Töcht., Köln	Hotel Pique
Steinhoff, Hedwig, Beckum	Rheinstr. 24
Steinhoff, Herne	Marienstr. 13
Steinhoff, Gertraud, Herne	Marienstr. 13
Steinweg, Paul, m. Frau, Tiengen	Nienburgstr. 1
Stiepermann, Heidrun, Brambauer	Mühlenstr. 18
Stiewe, Maria, Warendorf	Pens. Viktoria
Stiller, Helmut, m. Fam., Wanne-Eickel	Winterstr. 19
Stock, Marlie, m. Tochter, Köln	Hotel Kaiserhof
Stöckl, Edda, Recklinghausen	Richthofenstr. 6
Rothhoff, Sigrid, Recklinghausen	Richthofenstr. 6
Stoll, Gretchen, Hamburg	Damenpfad 28
Stork, Christine, Münster	Seilerstr. 7
Stork, Christine, Münster	Friedrichstr. 1
Stößer, Burghilde, Berlin	Tannenstr. 2
Strembski, Kurt, m. Frau, Wattenscheid	Maybachstr. 11
Tackenberg, Jürgen, Lintorf	Leichte Brise
Tallach, Inge, m. Tochter, Wanne-Eickel	Gartenstr. 53
Tegeder, Ursula, m. Fam., Münster	Luisenstr. 23
Teichmann, Rena, Bremen	Seilerstr. 11
Temme, Karin, Schlangen	Südhoffstr. 12
Thaler, Friedr., m. Mutter, Diepholz	Gartenstr. 38
Theben, Ilse, m. 2 Töcht., Mülheim	Südstr. 21
Theis, Ida, Jettenbach	Südhoffstr. 23
Thierbach, Annette, m. Fam., Mülheim	J.-Berghaus-Str. 43d
Timmer, Erna, Bochum	Wiedaschstr. 10
Tissen, Olga, Bad Salzdettfurth	Luciusstr. 11
Träger, Ilse, Hannover	Luisenstr. 14
Ulrich, Kurt, m. Frau, Berlin	Haus Westend
Vahlensieck, Otto, m. Fam., Godesberg	Benekestr. 12
Venker, Wilh., m. Frau, Münster	Südhoffstr. 6
Vickermann, Heinrich, m. Tochter, Dortmund	A. d. Schanze 6
Vogelsang, Volker, Bramsche	Südhoffstr. 6
Dubiel, Erika, Bramsche	Südhoffstr. 6
Kruse, Herta, Bramsche	Südhoffstr. 6
Vogelsang, Elly, m. Sohn, Hohenlimburg	Hotel Friese

NEW YORK  
LONDON  
PARIS

**sheer beauty**

LENTHERIC KOSMETIK  
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

*von Ohlen*

PARFÖMERIE

Das große Fachgeschäft  
Strandstraße am Weststrand

Neuzeitliche Kosmetik  
macht Ihnen die über-  
raschenden Erfolge der  
modernen biochemi-  
schen Wissenschaft  
dienstbar



Vogt, Helene, Frankfurt	Kampstr. 11
Vogt, Klaus, m. Frau, Köln	Hotel Kaiserhof
Voß, Reimer, Hannover	Hotel Seeadler
Wagner-Grüher, Kurt, m. Fam., Regensburg	Haus am Meer
Walking, Willi, m. Fam., Hannover	Südhoffstr. 18
Wallbaum, Sigrid, Lage	Janusstr. 9
Walschiewski, Brigitte, Bremen	Richthofenstr. 6
Walzner, Josef, m. Fam., Halver	Weserstr. 11
Wannemacher, Rosel, Hirtscheid	Wilhelmstr. 9
Weberskirch, Adele, m. 1 Schül., Koblenz	Winterstr. 3
Weege, Heide Fr., Bad Oeynhausen	J.-Berghaus-Str. 8a
Wegener, Wilh., m. Sohn, Rheda	Langestr. 28
Weinehl, Philipp, Offenbach	Leichte Brise
Weiskittel, Dorothea, m. Sohn, Dortmund	Seilerstr. 11
Weiss, Leonhard, Iphofen	Friedrichstr. 16
Weiss, Andreas, m. Frau, Thomasberg	Wedelstr. 2
Weissenberg, Hans, m. Fam., Junkersdorf	Damenpfad 15
Weser, Helene, m. Sohn, Niederseßmar	Bruns Hotel
Weyhausen, Ruth, Delmenhorst	Seilerstr. 5
Wichmann, Adolf, m. Fam., Kirchdornberg	J.-Bergh.-Str. 45
Wiemeyer, Agnes, Münster	Weserstr. 16
Wiese, Dr., Hamburg	Hotel Kaiserhof
Wiewandt, Karin, Hannover	Benekestr. 57
Wildemann, Erwin, m. Frau, Herrenalb	Feldhausenstr. 1
Wilhelm, Alfred, m. Fam., Berlin	Hotel Miramar
Wilhelm, Marlies, Selm	Herrenpfad 18
Willbrand, Helmut, m. Frau, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 8a
Winkler, Dieter, Berlin	Hotel Kaiserhof
Winkler, Udo-J., Fellinghausen	Birkenweg 1
Winnersbach, Hans Peter, Münster	Hotel Meeresstrand
Winnersbach, Peter, Münster	Hotel Meeresstrand
Wirs, Helga, m. 2 Töcht., Bremerhaven	Janusstr. 9
Witthaus, Arthur, m. Frau, Minden	Marienstr. 10
Wittke, Liselotte, Bremen	Benekestr. 22
Wöhrmann, Rolf, Bielefeld	Brunnenstr. 6
Wolff, Rudolf, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Wopkemeier, H., m. Fam., Dehme	Hotel Kaiserhof
Wulf, Walter, Herdecke	Benekestr. 12
Zens, Rolf, m. Frau, Solingen	Marienstr. 13
Zick, Erich, Hilstrup	Benekestr. 23
Köper, Erna, m. Sohn, Hilstrup	Benekestr. 23
Zuhm, Ingrid, Hirtscheid	Wilhelmstr. 9
Zwick, Anneliese, Northeim	Halemstr. 9

**Angemeldet bis zum 10. August 1965**

Albers, Ernst, m. Fam., Hemer-Sundwig	Benekestr. 50
Alexander, Hildegard, Bochum	Gartenstr. 57
Altmeppen, Heike, Meppen	Mainstr. 23
Althoff, Günter, m. Fm., Essen	Kiefernweg 7
Amann, Christa, Rheine	Mainstr. 29
Anacker, Martha, Siegen	Nordhelmstr. 54
Ameken, Lambert, m. Fam., Bremen	Poststr. 1
Baßmann, Gitta, Hannover	Weserstr. 9
Barunke, Käte, Oldenburg	Damenpfad 21
Baumgartel, Hedwig, Frankfurt a. M.	Haus Sylvia
Bäumler, Inge, m. Sohn, Krefeld	Luisenstr. 31
Baumeister, Sonja, m. Tochter, Karlsruhe	J.-Bergh.-Str. 44
Becker, Elfriede, m. 2 Töchtern, Lübbecke	Damenpfad 21
Becker, Margret, m. Sohn, Dortmund	Friedrichstr.
Beckers, Karin, Preskrath	Nordhelmstr. 50
Behrendt, Ingrid, Wanne-Eickel	Winterstr. 16
Bendinger, Fritz, m. Fam., Eisern	Knyphausenstr. 3
Bendix, Alfred, m. Frau, Berlin	Wiedaschstr. 4
Benkert, Wolfgang, Berlin	E. Meister
Benzler, Edith, Iserlohn	Friedrichstr. 23
Bergedick, Monika, Recklinghausen	Tollestr. 7
Berkemeyer, Bernhard, m. Frau, Dortmund	Damenpfad 19
Berkemeyer, Engelbert, Dortmund	Damenpfad 19
Bettermann, Günter, Menden	Damenpfad 21
Beutling, Edith, m. Sohn, Lintorf	Knyphausenstr. 3
Bielefeld, Willy, Iserlohn	Jann-Berghaus-Str. 32
Bieler, Fritz, m. Fam., Köln	Janusstr. 4
Biener, Barbara, München	Nordsee-Haus
Blum, Luise, Werdohl	Langestr. 21
Bock, Wilfried, m. Fam., Barsinghausen	J.-Berghaus-Str. 2
Bochler, Karl, Holzminden	Schuchardts Hotel
Boer, Velbert	Hotel Kaiserhof
Brähmig, Ingrid, Bremen	Poststr. 1
Brandt, Joh., Bremen	Luisenstr. 16
Brank, Doris, Heilbronn	Südstr. 18
Metzger, Dagmar, Weilheim	Südstr. 18
Bremer, Claus, Dr., m. Fam., Brackwede	Haus Dörte
Bentrup, Alwine, Brackwede	Haus Dörte
Brink, Willi, Bremen	Hotel am Kurplatz
Brinkhus, Franz, Hopsten	Luisenstr. 19



**DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNKAAT A. G.  
NORDEN-OSTFRIESLAND**

Brinkmann, m. Fam., Detmold	Haus Seehof
Brinkmann, Heinz, m. Fam., Herzberg	J.-Berghaus-Str. 44
Brocke, Dora, m. Tochter, Durchholz	Wiedaschstr. 1
Broede, Gerh., m. Fam., Wanne-Eickel	Rheinstr. 3
Brosius-Feldenkirchen, Gertr., m. To., Duisburg	Moltkestr. 2
Brüggemann, Gertr., Stolzenau	Damenpfad 2
Brüggemann, Herb., Beckum	J.-Berghaus-Str. 49
Brune, Hildegard, Iserlohn	Friedrichstr. 23
Bruns, Gerh., m. Frau, Hannover	Kiefernweg 4
Bruss, Jürgen, m. Frau, Hamburg	Haus Eberhardt
Budéus, Dieter, Dortmund	Luisenstr. 37
Bürkner, Alma, m. Tochter, Bonn	Winterstr. 16
Burmann, Bernh., Norden	Poststr. 2
Busch, Adelheid, m. 2 Söhnen, Werl	Hotel am Kurplatz
Buschmann, Annegr., Oldenburg	Nordsee-Haus
Buse, Gunter, m. Fam., Herzhausen	Haus Sylvia
Büsing, Emma, Hannover	Marienstr. 12
Büsing, Marg., Hannover	Marienpfad 12
Büttner, Ute, m. Schw., Leer	Damenpfad 23
Clemens, Magdal., m. Tochter, Lenningsen	J.-Bergh.-Str. 2
Cordt, Gisela, Wiehl	Benekest. 2
Cramer, Anny, Aurich	Haus Eberhardt
Cron, Dieter, m. Fam., Dietzenbach	Haus Sylvia
Dahl, Wipperfürth	Hotel Kaiserhof
Dahm, Herb., Essen	Schuchardts Hotel
Dargel, Dieter, Halle	Mainstr. 29
Dartmann, Bernh., m. Tochter, Warendorf	Rheinstr. 29
Dellbrügge, Friedr., m. Frau, D.-Eichlinghofen	Schulzenstr. 28
Dieninghoff, Johanna, Münster	Kiefernweg 10
Disselhoff, Jutta, m. Schw., Unna	Südhoffstr. 1
Dobert, Susanne, m. Sohn, Göttingen	Nordhelmstr. 42
Dobert, Gabriele, Kiel	Nordhelmstr. 42
Dunkel, Adolf, m. Fam., Wuppertal	Haus Kriegsmann
Durst, Ursula, Hagen	Jann-Berghaus-Str. 2
Düsterhöft, Heinz, Wülfrath	Napoleonschanze
Eichberg, Gertrud, m. Tochter, Gütersloh	Roonstr. 4
Eich, Margot, m. Fam., Bergfeld	Benekestr. 50
Hohage, Peter, Rosmart	Benekestr. 50
Engelbrecht, Gertrud, Dinslaken	An der Mühle 3
Erdmann, Hanni, Fulda	Jann-Berghaus-Str. 43c

**HISTORISCHE MARIENHÖHE**

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand  
Stiftung der Königin Marie von Hannover



**Die Konditorei am Weststrand**  
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank  
*Lindt*



**STRAND-CAFÉ und  
STRAND-RESTAURANT**

**„Giftbude“**

**SEETERRASSE AM WESTSTRAND**

bletet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



Kohne, Kathrin, Lingen	Jann-Berghaus-Str. 43c
Ernst, Friedel, m. 2 Söhnen, Br.-Huchting	Mühlenstr. 6
Espach, Josef, m. Frau, Mitterteich	Haus Diana
Eßig, Karl, m. Frau, Hamburg	Frisiastr. 23
Etien, Maria, m. Sohn, Köln	Nordsee-Haus
Fahl, Elisabeth, m. Tochter, Wattenscheid	Rheinstr. 3
Feldmann, Günther, m. Fam., Dortmund	Tannenstr. 17
Flautje, Siegfried, m. Fam., Berlin	Halemstr. 11
Floegel, Maria, m. 2 Söhnen, Massen	Gartenstr. 10
Frank, Erich, m. Fam., Gütersloh	Bogenstr. 6
Frank, Ilse, m. Sohn, Düsseldorf	Wiedaschstr. 4
Frehen, Hans, Gerderath	Richthofenstr. 5a
Friedrich, Hans, m. Fam., Duisburg	Friedrichstr. 17
Fuchs, Auguste, m. Enkelin, Göttingen	Winterstr. 3
Fuchs, Karlheinz, Ahlen	Halemstr. 11
Gäde, Elisabeth, Brone (Hann.)	Jann-Berghaus-Str. 66
Garske, Kurt, m. Fam., Duisburg	Moltkestr. 2
Gatermann, Dietrich, Dr., Coesfeld	Janusstr. 4
Geck, Helmut, Iserlohn	Damenpfad 17
Germer, Melanie, m. Tochter, Buderich	Mühlenstr. 5
Geuer, Fritz, m. Fam., Waldbröl	Jann-Berghaus-Str. 44a
Giessen, Manfred, m. Frau, Riegelsberg	Moltkestr. 6
Glaser, Franz, m. Sohn, Ellwangen	Nordsee-Haus
Gorsemann, Jooh. Friedr., m. Fam., Bremen	A. d. Schanze 5
Gorsler, Elfriede, m. Tochter, Albrück	Tannenstr. 17
Göttert, Wilh., m. Frau, Frankfurt	Roonstr. 4
Grabe, Martin, Billinghausen	Nordhelmstr. 85
Kuhlmann, Wolfg., Billinghausen	Nordhelmstr. 85
Grachter, Pivitsheide	Hotel Kaiserhof
Granson, Emil, m. Fam., Herbern	Richthofenstr. 3
Gratias, Alfred, m. Fam., Kamp-Lintfort	Nordsee-Haus
Gries, Marianne, Gummersbach	Langestr. 21
Gries, Ursula, Vollmerhausen	Langestr. 21
Grohi, Carl, m. Fam., Regensburg	Nordsee-Haus
Grubi, Hermann, Ratingen	Tannenstr. 2
Grundhöfer, Herb., m. Fam., Dortmund	Nordsee-Haus
Gruszczynski, Herta, Mannheim	Kiefernweg 7
Gudat, Herm., Dr., m. Fam., Minden	Benekestr. 8
Haarmann, Peter, Münster	Ellernstr. 15
Hagedorn, Annegr., Glane	Mainstr. 7
Hagemann, Irmg., Osnabrück	Richthofenstr. 3
Haibach, Dieter, Remscheid	Haus Hartwig
Hamann, S., Rheda	Schuchardts Hotel
Hamm, Elisabeth, m. Fam., Werdohl	Langestr. 21
Hanfland, Aenne, Wiemering	Gästehaus Pleines
Hartwig, Klaus, m. Frau, Wattenscheid	Südhofstr. 4
Hasse, Friedel, Heessel	Nordhelmstr. 81

Haug, Rita, Blaubeuren	Mainstr. 29
Hebbinghaus, Rich., m. Fam., Münster	Haus Eberhardt
Hebrok, Margr., m. 2 Söhnen, Recke	Heinrichstr. 9b
May, J. Maria, Wiesbaden	Heinrichstr. 9b
Heidemann, Ursula, Altena	Maybachstr. 32
Heimbrock, Eduard, m. Fam., Heessen	Oderstr. 9
Heimes, Ida, m. Tochter, Wesel	Richthofenstr. 3
Heisheid, Werner, m. Fam., Burg	Villa Ilse
Heisheid, Käthe, Burg	Villa Ilse
Scheer, Elisabeth, Burg	Villa Ilse
Helle, Doris, Köln	Hotel Kaiserhof
Helling, Paul, m. Fam., Hennen	Luisenstr. 37
Henckens, Walter, m. Fam., Freudenheim	Marienstr. 8
Henning, Annette, Hannover	Langestr. 21
Heppel, Maria, m. Fam., Wackernheim	Moltkestr. 6
Herrmann, Rob., m. Fam., Köln	Haus Dr. Nordwall
Hertin, Reinh., m. Fam., Balve	Haus Daheim
Hess, Joachim, Dr., m. Fam., Ingolstadt	Nordsee-Haus
Hilgendorf, Horst, Opladen	Herrenpfad 17
Hilgers, Käthe, Eschweiler	Haus Daheim
Hilgers, Gertrud, Priesterath	Nordhelmstr. 50
Hirschfeld, Liselotte, m. Schw., Telgte	J.-Berghaus-Str. 43c
Hochmuth, Aloisia, m. Tochter, Besse	J.-Berghaus-Str. 30
Hoffmann, Christa, m. Tochter, Langenberg	Moltkestr. 12
Höhenberger, Helmut, m. Fam., Dortmund	Wiedaschstr. 1
Hamann, Helga, m. Bruder, Heessen	J.-Berghaus-Str. 32
Hoppe, Margret, Hamm	J.-Berghaus-Str. 32
Horn, Rudolf, m. Frau, Essen	Haus Westend
Hörstemsmeier, Gerh., m. Fam., Lippstadt	Gartenstr. 50
Horstmann, Ilse, Aachen	Nordhelmstr. 2
Hoßfeld-Rath, Ingrid, Hagen	Haus Seeschwalbe
Hövelmann, Walter, Dr., m. Fam., Wermelskirchen	Schulzenstr. 12a
Huber, Christa, Mainz	J.-Berghaus-Str. 32
Hübner, Gertraud, Dr., Worms	Damenpfad 21
Hülser, Gerh., m. Fam., Spellen	Südstr. 20
Hunke, Heinz, Iserlohn	Luisenstr. 24
Hunke, Paula, Iserlohn	Luisenstr. 24
Hunke, Manfred, Iserlohn	Luisenstr. 24
Iglinski, Franz, m. Sohn, Altena	Osterstr. 7
Jacobs, Erhard, m. Frau, Düsseldorf	Mühlenstr. 2
Jäger, Wilh., Offenbach	Schulzenstr. 22
Jahn, Hans-Joachim, m. Fam., Berlin	Mainstr. 21
Jacob, Heinrich, Quakenbrück	Seilerstr. 15b
Jansing, Theodor, m. Fam., Angermünde	Fischerstr. 6
Jendrejczyk, Josef, Vechta	Damenpfad 21
Joester, Günter, m. Frau, Witten-Ruhr	Südstr. 24
Juli, Johanna, Mainz	Jann-Berghaus-Str. 32
Juraschka, Georg, Warstein	Luisenstr. 19
Just, Heinz, Aachen	Haus Ruth
Kahl, Hans-Jürgen, m. Frau, Berlin	Bogenstr. 6
Kamp, Elfriede, Hannover	Damenpfad 2
Karnapp, Klara, Hagen	Knyphausenstr. 21
Kautzsch, Edith, Wasschurl	Nordhelmstr. 2
Gossmann, Annemarie, m. Br., Wasschurl	Nordhelmstr. 2
Kaschin, Sabine, Neheim-Hüsten	Roonstr. 4
Kemper, Martha, Südlohn	Luisenstr. 37
Keppke, Wolfgang, Remscheid-Lennep	Südstr. 29
Kesper, Heinr., m. Fam., Hagen	Adolfsreihe 2
Keymer, Elisabeth, m. 2 Söhnen, Attendorn	Villa Ilse
Kleinerüschkamp, Manfr., Gütersloh	Luisenstr. 6
Kleist, Anne, Hamburg	Marienstr. 2

*Wohlbehagen  
auf der Haut...*

**biomaris  
hautcreme**

hautcreme  
mit dem  
wirkkomplex  
des meeres

in praller Sonne – –  
aber auch bei Wind und Wetter

**Norderneyer**

Inhaber  
HANS STEINEBACH

**Schlemmer-Ecke**

Friedrichstr. 2 · Gegenüber dem Inselkino

**Mit seinem guten, reichlichen  
MITTAGS- UND ABENDTISCH**

Von 20.00 bis 24.00 Uhr  
**BALKAN- und GRILL-SPEZIALITÄTEN**

Im Ausschank

*König-Pilsener*

**WICKÜLER**



Kluge, Eva, Lüdenscheid  
 Kluger, H.-Peter, Schöningen  
 Knefel, Hans, m. Frau, Gütersloh  
 Knitter, H.-Helm., m. Fam., Oeffingen  
 Knüppel, Sabine, Burgdorf  
 Koch, Gudrun, Lehrte  
 Koch, Edeltraud, Lehrte  
 Kohl, Hans, m. Fam., Kamen  
 Kohne, Herm., m. Fam., Lengerich  
 Kolbe, Dieter, Köln  
 König, Emmy, Frankfurt  
 Köpf, Marianne, m. 1 Schül., Siglingen  
 Koppers, Else, m. Tochter, Dortmund  
 Körner, Birgit, Auringen  
 Koropp, Anita, Leer  
 Kosok, Walt., m. Frau, Bad Wildungen  
 Krause, Herm., m. Frau, Schwelm  
 Krause, Michael, Fulda  
 Krause, Ortrud, Helpup  
 Kühnle, Helga, m. Tochter, Schwäb.-Hall  
 Kullack, Johanna, m. Tochter, Werdohl  
 Kürten, Clara, m. Tochter, Essen  
 Isenbügel, Ulrich, Essen  
 Kurth, Ulrich, Gelsenkirchen  
 Kusch, Monika, Dortmund  
 Küssel, Martha, m. Fam., Volmarstein  
 Leframboise, Irene, Stuttgart  
 Lassak, Hannel., Solingen  
 Latz, Christa, m. Tochter, Dinslaken  
 Laube, Peter, m. Frau, Sielmingen  
 Leifeld, Erna, m. Sohn, Hemer  
 Leis, Alb., m. Frau, Duisburg  
 Leßner, Walter, m. Fam., Bovenden  
 Leumig, Angelika, Bückeberg  
 Leveringhaus, Karl, m. Fam., Hiddinghausen  
 Liessen, Hilde, m. Tochter, Köln-Deutz  
 Thanos, Lambrecht, Köln-Deutz  
 Litschke, Liesel, Huchting  
 Löbcke, Rudolf, m. Frau, Recklinghausen  
 Lobmeyer, Gisela, Oesede  
 Loose, Luise, Bückeberg  
 Lösch, Walter, m. Frau, Stuttgart  
 Lüdorf, Dita, Hagen  
 Ludwig, Karl, Altenessen  
 Maat, Helga, Köln  
 Maischberger, Erika, m. Sohn, Augsburg  
 Mascher, Margrit, Bad Homburg  
 Meermann, Anneliese, m. Fam., Angelmodde  
 Mehnert, Peter, m. Frau, Duisburg  
 Mehrlein, Oswald, m. Frau, Herne  
 Meiners, Gretel, Bremen  
 Meiners, Antje, Bremen  
 Melskotte, Edeltraut, m. 2 Söhn., Remscheid  
 Backhaus, Mimi, Remscheid  
 Meltzner, Conrad, m. Fam., Freiburg  
 Menger, Walter, Porz  
 Meyer, Gerhard, m. Tochter, Enger  
 Kränkel, Angelika, Enger  
 Meyer-Hoissen, Lilly, m. Tochter, Minden  
 Michel, Ute, Meppen  
 Michels, Wilhelm, m. Frau, Hankensbüthen  
 Michelsen, Ellen, Hamburg  
 Mikus, Franz, m. Fam., Düsseldorf  
 Mollenhauer, Ruth, Bremen  
 Möller, Irmgard, Stuttgart  
 Mönig, Willi, m. Fam., Arnsberg  
 Motz, Herbert, Berlin  
 Müller, Annemarie, Juchen  
 Müller, Hermann, m. Tochter, Minden  
 Müller, Irmg., m. 1 Schül., Gelsenkirchen  
 Müller, Horst, Köln  
 Müller, Martha, m. 2 Söhnen, Bochum  
 Müller, Marion, Köln  
 Neubeck, Walt., m. Fam., Wuppertal-E.  
 Neumann, Alma, Langenberg  
 Neumann, Annelie, m. Schw., Bad Pyrmont  
 Neumann, Maria, Gelsenkirchen  
 Niehoff, Franz, m. Fam., Epe  
 Noffke, Helm., Dortmund  
 Nolde, Eduard, m. Fam., Troisdorf  
 Nolte, Ursel, Friesoythe  
 Nonnenmacher, Kurt, m. Frau, Berlin  
 Mahties, Marg., Berlin  
 Nolting, Lore, m. Tochter, Vlotho  
 Oberkampe, Heinz, m. Frau, Menden  
 Ohme, Arthur, m. Frau, Hamburg

Pens. Seeschwalbe  
 Adolfsreihe 2  
 Mainstr. 5a  
 Nordsee-Haus  
 Nordhelmstr. 81  
 Marienstr. 4  
 Marienstr. 4  
 Wiedaschstr. 1  
 Mühlenstr. 7  
 Kur-Hotel  
 Nordhelmstr. 85  
 Südstr. 18  
 Haus Westend  
 Haus Hubertus  
 Gartenstr. 22  
 Kap-Dünen  
 Rheinstr. 7  
 Mainstr. 30  
 Nordhelmstr. 2  
 A. d. Schanze 5  
 Langestr. 21  
 Pens. Kleen  
 Pens. Kleen  
 Frisiastr. 2  
 Luisenstr. 37  
 Rheinstr. 31  
 Mainstr. 7  
 Benekestr. 2  
 Haus Ruth  
 Nordhelmstr. 28  
 J.-Berghaus-Str. 43c  
 Luisenstr. 1a  
 Moltkestr. 9  
 Marienheim  
 Rheinstr. 31  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Mühlenstr. 6  
 Luisenstr. 19  
 Mainstr. 7  
 Marienheim  
 Nordsee-Haus  
 J.-Berghaus-Str. 2  
 Parkhotel  
 Luisenstr. 6  
 Birkenweg 34  
 Moltkestr. 12  
 Tannenstr. 4  
 Luisenstr. 19  
 Fischerstr. 6  
 J.-Berghaus-Str. 62  
 J.-Berghaus-Str. 62  
 Schulzenstr. 42  
 Schulzenstr. 42  
 Halemstr. 5  
 Luisenstr. 23  
 Strandv. Lührs  
 Strandv. Lührs  
 Schuchardts Hotel  
 Mainstr. 23  
 Hs. Meyerdrees  
 Nordhelmstr. 2  
 Schulzenstr. 31  
 Moltkestr. 12  
 Mainstr. 7  
 Tannenstr. 4  
 Schulzenstr. 43  
 Nordhelmstr. 50  
 Jadedstr. 1  
 Südstr. 8a  
 Nordhelmstr. 50  
 Wiedaschstr. 10b  
 Nordhelmstr. 50  
 Villa Norderney  
 Kiefernweg 10  
 Schmiedestr. 8  
 Kap-Dünen  
 Emsstr. 4  
 J.-Berghaus-Str. 32  
 Marienstr. 9  
 Haus Hubertus  
 Mühlenstr. 16  
 Mühlenstr. 16  
 Südstr. 4  
 Haus Hartwig  
 Nordsee-Haus



Opel, Gustav, Hannover  
 Packlin, Else, m. Enkelin, Hannover  
 Ott, Erich, m. Fam., Nürtingen  
 Ott, Clementine, m. 1 Schül., Köln  
 Ottinger, Horst, m. Frau, Dortmund  
 Paatsch, Helm., Dr., Berlin  
 Paffrath, Willy, Opladen  
 Pauli, Albert, Witten  
 Petersen, Jutta, Surendorf  
 Piasecki, Martha, Dortmund  
 Pippert, Hans, Kassel  
 Pitscher, Brigitte, Bochum  
 Porsch, Hubert, Rheydt  
 Prinz, Susanne, Altena  
 Prussas, Auguste, Bad Wildungen  
 Pufke, Monika, Altenb.-Bönen  
 Pulpanek, Helm., m. Fam., Witten  
 Pulpanek, Emil, m. Frau, Lünen  
 Pospiech, Elfr., Köln  
 Quasdorff, H.-J., Dr., m. Frau, M.-Gladbach  
 Hs. Schöneweg  
 Reichle, Erika, Blaubeuren  
 Reiss, Eva, m. Sohn, Dortmund  
 Wirth, Aenne, Dortmund  
 Remms, Max, m. Frau, Pinneberg  
 Rensing, Manfr., Dr. m. Frau, Münster  
 Riebstahl, Friedr., m. Fam., Altena  
 Rieke, Jürgen, Pr. Oldendorf  
 Ritter, Annel., Gelsenkirchen  
 Rittmeyer, Joachim, m. Sohn, Köln  
 Rodemerk, Hilde, m. Tochter, Münster  
 Rodermund, Irmg., Altena  
 Roggelin, Traute, Berlin  
 Roos, Franziska, Eschweiler  
 Roos, Ludwig, Eschweiler  
 Roos, Rosemarie, Eschweiler  
 Rose, Claire, m. Tochter, Bad Essen  
 Rosenbrock, Helm., Oldenburg  
 Rösener, Egon, Bergkamen  
 Rösler, Manfred, m. Frau, Langenhagen  
 Röve-meier, Bernh., m. Fam., Hauenhorst  
 Ruffmann, Edith, Bad Godesberg  
 Sarrazin, Jutta, Reddinghausen  
 Schaaf, Helfried, Hamburg  
 Scharff, Hannelotte, Lübeck  
 Scharnitzki, Hans, m. Fam., Neuß  
 Scheffler, Margot, Hannover  
 Scheid, Dieter, Kirchheimbolanden  
 Scherer, Helga, Köln  
 Schicker, Winfried, m. Fam., Mülheim  
 Lierhaus, Marlies, Mülheim  
 Schiepek, Rud., Dr., m. Frau, Essen  
 Schilling, Ursula, Münster  
 Schinkel, Walt., Nandlstadt  
 Schiphorst, Bernd, Berlin  
 Schirmer, Otto, m. Fam., Castrop-Rauxel  
 Schathau, Christa, Helmstedt  
 Schlehmeier, Marlies, Exter  
 Schlichting, Christel, m. Schw., Wulfsen  
 Schmalenberg, Waltraud, m. Sohn, Essen  
 Schmickler, Peter J., m. Fam., Heidelberg  
 Schmidt, Brigitte, Berlin  
 Schmidt, Gustav, m. Fam., Rheine  
 Schmidtke, Irmgard, Wuppertal-B.  
 Schmitz-Rheinthal, Helmut, m. Fam.,  
 Saarbrücken  
 Schnause, Friedrich, m. Frau, Essen  
 Schnell, Arno, m. Fam., Bremen  
 Schmiedenarm, Manfred, Münster  
 Schöpflin, Rosemarie, Blaubeuren  
 Schrader, Münster  
 Schrader, Gisela, Karlsruhe  
 Schramm, Karin, Hamm  
 Schriever, Günter, m. Fam., Dortmund  
 Schroetel, Manfred, Kiel  
 Schulz, Fritz, m. Fam., Witten-Annen  
 Schulz, Arthur, m. Frau, Hamburg  
 Schumacher, Karl, m. Fam., Aachen  
 Schumann, Käthe, Bad Harzburg  
 Luisenstr. 6  
 Luisenstr. 6  
 Haus Antje  
 Haus Meyerdrees  
 Haus Hartwig  
 Janusstr. 6  
 Luisenstr. 19  
 Marienstr. 2  
 Südstr. 29  
 Benekestr. 18  
 Haus Hartwig  
 Winterstr. 16  
 Nordhelmstr. 31  
 Kiefernweg 10  
 Kap-Dünen  
 Mühlenstr. 5  
 Seilerstr. 15b  
 Seilerstr. 15b  
 Pens. Seeschwalbe  
 Hs. Schöneweg  
 Mainstr. 29  
 Friedrichstr. 17  
 Friedrichstr. 17  
 Poststr. 4  
 Frisiastr. 29  
 Haus Fortuna  
 Winterstr. 14a  
 Haus Hedwig  
 Birkenweg 28  
 Weserstr. 9  
 Maybachstr. 32  
 Nordsee-Haus  
 Richthofenstr. 5a  
 Richthofenstr. 5a  
 Richthofenstr. 5a  
 Wiedaschstr. 6  
 Nordhelmstr. 46  
 Ellernstr. 12  
 Mühlenstr. 12  
 Luisenstr. 19  
 Benekestr. 2  
 Haus Antje  
 An der Mühle 20  
 Haus Rheinland  
 An der Schanze 10  
 Weserstr. 9  
 Poststr.  
 Luisenstr. 6  
 Weserstr. 3  
 Weserstr. 3  
 Haus Sylvia  
 Benekestr. 9  
 Winterstr. 17  
 Schulzenstr. 40  
 Nordsee-Haus  
 Adolfsreihe 2  
 Seilerstr. 15b  
 Luisenstr. 19  
 Moltkestr. 12  
 Nordhelmstr. 6  
 Damenpfad 9  
 Schuchardts Hotel  
 Nordsee-Haus  
 Feldhausenstr. 7  
 Jadedstr. 1  
 Benekestr. 18  
 Mainstr. 23  
 Mainstr. 29  
 Haus Seeblick  
 Schulzenstr. 40  
 Ellernstr. 5  
 Vita Nova  
 Südstr. 29  
 Haus Daheim  
 Moltkestr. 9  
 Haus Sylvia  
 Nordsee-Haus



Schuster, Marg., Osnabrück  
 Schwarz, Renate, Düsseldorf  
 Schweda, Hilde, m. Sohn, Minden  
 Seidensticker, Josef, m. Frau, Brackwede  
 Seifert, Cläre, m. Tochter, Minden  
 Semma, Hans-Georg, Aachen  
 Simon, Agnes, Altenhundem  
 Shriegan, Ed., Rs.-Lennepe  
 Sommermeyer, Liesbeth, Hameln  
 Sopp, Ilse, m. Fam., Bielefeld  
 Soth, Regina, Bergkamen  
 Sparmann, Gabriele, m. Bruder, Bremen  
 Specht, Klaus, Mönchehof  
 Stahl, Ida, Schwetzingen  
 Stein, Peter, Dortmund  
 Stickelmann, Dieter, Braunschweig  
 Ströder, Else, Köln  
 Kunze, Marianne, Köln  
 Strotjohann, Jos., m. Fam., Beckum  
 Stude, Brunh., m. 2 Tö., Recklinghausen  
 Szosiek, Alice, Geisweid  
 Sundermann, Christa, Münster  
 Tamm, Gerh., m. Frau, Berlin  
 Tattenberg, Ruth, m. Sohn, Essen  
 Teichert, Paul, m. Fam., Handorf  
 Tenkhoff, Paul, Beckum  
 Teply, Gertr., m. Sohn, Welzheim  
 Theel, Günther, Dr., m. Fam., Münstereifel  
 Thiel, Otto, m. Fam., Gelsenkirchen  
 Thissen, Rud., Köln  
 Thülig, Dorit, Löningen  
 Titel, Karlheinz, Rheinfelden  
 Titze, Arthur, m. Frau, Neheim-Hüsten

Richthofenstr. 3  
 Kiefernweg 10  
 Südhoffstr. 4  
 Winterstr. 14a  
 J.-Berghaus-Str. 2  
 Adolfsreihe 2  
 Haus Daheim  
 Damenpfad 21  
 J.-Bergh.-Str. 49  
 Marienstr. 12  
 Ellernstr. 12  
 J.-Bergh.-Str. 43  
 Damenpfad 21  
 J.-Berghaus-Str. 2  
 Luisenstr. 37  
 Halemstr. 11  
 Bismarckstr. 14  
 Bismarckstr. 14  
 Haus Kriegsmann  
 Knyphausenstr. 7  
 Hotel Rixtine  
 Benekestr. 9  
 Birkenweg 19  
 Villa Ilse  
 Tannenstr. 4  
 J.-Berghaus-Str. 49  
 J.-Berghaus-Str. 36  
 Haus Kluin  
 Hotel Seehof  
 Wilh.-Aug.-Heim  
 Haus Hubertus  
 Napoleonschanze  
 Haus Hartwig

Wendt, Ursula, Mülheim  
 Weser, Gisela, m. Tochter, Mülheim  
 Weyer, Theo, m. Frau, Euskirchen  
 Wiemann, Ulrich, m. Schw., Bochum  
 Wienhausen, Antonie, Münster  
 Wiese, Gertrud, Gelsenkirchen  
 Wildner, Brunhilde, Wiederscheid  
 Wilhelm, Hans-Jürgen, Remscheid  
 Wilkesmann, Emil, m. Frau, Wuppertal  
 Brunokowski, Angelika, Wuppertal  
 Wismer, Heinz, m. Frau, Hamburg  
 Wolf, Walter, m. Fam., Hilden  
 Wolpert, Ruth, Kupfer  
 Worms, Joachim, Münster  
 Wruck, Hermann, m. Frau, Neukirch  
 Wückert, Dieter, m. Frau, Oberlahnstein  
 Wudel, Egon, m. Frau, Beuel  
 Zeppenfeld, Hedy, m. Sohn, Attendorn  
 Zschaebitz, Jörg-Peter, m. Frau, Hamburg

Schulzenstr. 35  
 Weserstr. 3  
 Nordhelmstr. 50  
 Friedrichstr. 17  
 Kiefernweg 10  
 Nordsee-Haus  
 Richthofenstr. 2  
 Südstr. 29  
 Luisenstr. 39  
 Luisenstr. 39  
 Rheinstr. 6  
 Maybachstr. 32  
 An der Schanze 5  
 Mainstr. 23  
 Haus Meyerdrees  
 Parkhotel  
 Winterstr. 14a  
 Luisenstr. 31  
 Oderstr. 5

**Angemeldet bis zum 11. August 1965**

Agger, Niels, Dr., m. Fam., Bremerhaven  
 Ahlers, Christa, Bremerhaven  
 Amann, Wern., m. Fam., Bad Godesberg  
 Hahn, Doris, Merzig-Saar  
 Iman, Margret, Bad Godesberg  
 Antemann, Heinrich, m. Fam., Münster  
 Appel, Reinhard, Bonn  
 Averbek, Ilse-Marie, Hassel  
 Bahlau, Helga, Osnabrück  
 Baumann, Edith, Angelbeck  
 Baumgart, Heinz, m. Fam., Düsseldorf  
 Bätge, Margret, Braunschweig  
 Becker, Brigitte, Hoetmar  
 Becker, Herta, m. Sohn, Dortmund  
 Beerbaum, Richard, Berlin  
 Beilfuß, Otto, m. Frau, Emsdetten  
 Berger, Helmut, m. Fam., Herbede  
 Berkenhoff, Annemarie, m. Fam., Iserlohn  
 Beuster, Ruth, Uetersen  
 Beyer, Anton, Dr., m. Fam., Rheine  
 Beyer, Theo, m. Fam., Salzgitter  
 Blankenstein, Bärbel, m. Sohn, Unna  
 Böckeler, Maraus, Dr., m. Fam., Bonn  
 Böer, Lothar, Berlin  
 Böhm, Annette, Münster  
 Bolkenius, Gabriele, Neuss  
 Bolte, Walter, m. Fam., Dortmund  
 Borchert, Elfi, Hannover  
 Borgert, Bernh., Coesfeld  
 Brahms, Annette, Iheringsfehn  
 Brinkmann, Hildegard, m. Fam., Dortmund  
 Brockmann, Ilona, Osnabrück  
 Brodowski, Siegfr., m. Fam., Hagen  
 Brohl, Heidi, St. Goar  
 Brosa, Hedwig, m. Tochter, Hagen  
 Brucks, Johannes, m. Fam., Krefeld-Hüls  
 Brühne, Ulrike, Dortmund-Aplerbeck  
 Brünemeyer, Peter, Borghorst  
 Bruss, Hartm., Dr., m. Fam., Reutlingen  
 Budeus, Ilse, m. Sohn, Dortmund  
 Buenger, Martha, m. 2 Enkeln, Düsseldorf  
 Bunde, Karl, Dr., m. Fam., Westheim  
 Burthen, Theodor, m. 2 Söhn., Gelsenkirchen  
 Büsch, Kurt, Hannover  
 Cammann, Gust., Dissen  
 Christoph, m. Fam., Nürnberg  
 Clasen, Adolf, m. Fam., Münster  
 Cramer, P., m. 2 Töcht., Warstein  
 Cremer, Hanna, Düsseldorf  
 Cremer, Rita, Lechenich  
 Daube, Mathilde, Dortmund  
 Stein, Peter, Dortmund  
 Decker, Wilh., m. Fam., Moers  
 Deifuß, Günter, m. Frau, Lünen  
 Deinter, Hans, Dr., m. Fam., M.-Gladbach  
 Denes, H., m. 1 Schül., Viersen  
 Diedrich, Günther, m. Fam., Hamburg  
 Unruh, Irene, Priesdorf  
 Dietrich, Karin, Herdecke  
 Dietz, Heribert, Bornheim  
 Dohmen, Johanna, Eschweiler  
 Dorn, Sabine, Hamburg  
 Dornenburg, Else, Essen  
 Dreier, Dorothee, W.-Vohwinkel

Kirchstr. 11  
 Friedrichstr. 21  
 Knyphausenstr. 26  
 Knyphausenstr. 26  
 Knyphausenstr. 26  
 Gartenstr. 9  
 Knyphausenstr. 24  
 An der Mühle 4  
 Knyphausenstr. 26  
 An der Mühle 9  
 Damenpfad 18  
 Kiefernweg 11  
 Nordhelmstr. 8  
 J.-Bergh.-Str. 83a  
 Moltkestr. 13  
 Haus Diana  
 Knyphausenstr. 24a  
 Düsseldorfer H.  
 Gartenstr. 52  
 Haus Waterkant  
 Tollestr. 6  
 Hotel Rhein. Hof  
 Marienstr. 12  
 Georgstr. 6  
 Nordhelmstr. 8  
 Maybachstr. 12  
 An der Schanze 8  
 Kirchstr. 11  
 Benekestr.  
 Weserstr. 10  
 Knyphs.-Str. 24a  
 Friedrichstr. 24  
 Haus Friedg. am Meer  
 Nordhelmstr. 72  
 Halemstr. 14  
 Marienstr. 17  
 Nordhelmstr. 8  
 Roonstr. 3  
 Herrenpfad 19  
 Luisenstr. 28  
 Haus Nordland  
 Strdhs. Atlantic  
 Südhoffstr. 21  
 Damenpfad 28  
 Hotel Rhein. Hof  
 Haus Waterkant  
 Pens. Viktoria  
 Haus Waterkant  
 Hotel Pique  
 Luisenstr. 25  
 Luisenstr. 39  
 Luisenstr. 39  
 Moltkestr. 14  
 Mühlenstr. 7  
 Düsseldorfer Hof  
 Düsseldorfer Hof  
 Düsseldorfer Hof  
 Hotel Rhein. Hof  
 Villa Erika  
 Benekestr. 53  
 Rheinstr. 13  
 Damenpfad 28  
 Hotel Kaiserhof  
 Viktoriastr. 2

**GYMNASTIK**

**HEILGYMNASTIK**

**ATEMSCHULUNG**

(Asthmabehandlung)

**MASSAGE**

**BINDEGEWEBSMASSAGE**

**Elisabeth Goeres, Gymnastiklehrerin**

Außerdem: Behandlung aller **Sprach-, Stimm- und Atemstörungen** sowie Unterricht in **Sprechen und Singen** durch eine Lehrkraft der **SCHULE SCHLAFFHORST-ANDERSEN FÜR ATMUNG UND STIMME**

Jann-Berghaus-Str. 69. — Anmeldung erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

Tubbesing, Marlis, Gelsenkirchen  
 Tubbesing, Gert, Gelsenkirchen  
 Tüschchen, Renate, m. Fam., Köln  
 Tolkanitt, W.-Dieter, m. Frau, Kassel  
 Uerschelen, Marlene, m. Schw., Schiefbahn  
 Umar, Helm., m. Fam., Casrop-Rauxel  
 Vedder, Hans, Beckum  
 Vogel, Franz, m. Frau, Iserlohn  
 Vogel, Jos., Iserlohn  
 Vogt, Ch., Lage  
 Meinicke, Anna, Lage  
 Vogt, Gisela, Düsseldorf  
 Vogt, Helga, Mainz  
 Voigt, Hartwig, m. Frau, Wiesbaden  
 Völkel, Gottfried, m. Fam., Hockenheim  
 Völker, Heinr., m. Fam., Essen  
 Volknant, Traudl, Neuburg  
 Völksen, Ida, Barsinghausen  
 Vollbrecht, Margar., Göttingen  
 Voss, Hannel., Essen  
 Böttcher, Heike, Essen  
 Voss, Karl, m. Fam., Gladbeck  
 Vorsbeck, Annel., m. Sohn, Langenberg  
 Wagner, Brigitte, Gelsenkirchen  
 Wagner, Veronika, Bremen  
 Walleh, Lothar, Münster  
 Wedemann, Eckhard, Bispingen  
 Wehner, Gerhard, m. Frau, Berlin  
 Weiß, Gisela, m. Tochter, Dortmund

An der Mühle 11  
 An der Mühle 11  
 Schulzenstr. 25  
 Feldhausenstr. 12a  
 Marienstr. 9  
 Südstr. 20  
 J.-Berghaus-Str. 49  
 Haus Hartwig  
 Haus Hartwig  
 Haus Hartwig  
 Haus Hartwig  
 Kiefernweg 10  
 Benekestr. 9  
 Mainstr. 20  
 Nordsee-Haus  
 Haus Dujardin  
 Richthofenstr. 5a  
 J.-Bergh.-Str. 2  
 Südstr. 11a  
 Südhoffstr. 1  
 Südhoffstr. 1  
 An der Mühle 9  
 Haus Hubertus  
 An der Mühle 11  
 Benekestr. 18  
 Haus Daheim  
 An der Mühle 20  
 Oderstr. 5  
 Nordsee-Haus



Dullien, Reinh., m. Frau, Wiesbaden  
 Eberlein, Charl., Ansbach  
 Eggeling, Hans, m. Fam., Essen  
 Eicher, Rich., Quakenbrück  
 Eiker, Trudi, Neuß  
 Eickhoff, Erika, Dortmund  
 Eilts, Gerh., m. Frau, Wilhelmshaven  
 Elvedi, Anny, Genf  
 Falk, Egon, m. Fam., Erlangen  
 Faßbender, Leni, Remagen  
 Fassnacht, Elisabeth, Reutlingen  
 Fehring, Karl, m. Fam., Frille-Minden  
 Ferslev, Hans-Peter, Düsseldorf  
 Fervers, Dr., m. Fam., Grevenbroich  
 Fiedlers, Charlotte, m. Tochter, Wanne-Eickel  
 Firley, Karlheinz, Bochum  
 Fleissner, Anton-Karl, Bremen  
 Föcker, Heinr., m. Fam., Duisburg  
 Franke, Günther, Oldenburg  
 Frey, Heinz-Jürgen, Karlsruhe  
 Fuchs, Anneliese, Hamburg  
 Fürstenau, Anna, Tübingen  
 Fuhs, Helene, Bensberg  
 Fuhs, Margarete, Bensberg  
 Gajenski, Waltraud, Dorsten  
 Gawienka, Edeltraud, Recklinghausen  
 Geier, Else, Kirchhellen  
 Geisenheiser, Helm., m. So., Wanne-Eickel  
 Gensichen, Marianne, Göttingen  
 Gentemann, Helene, m. Tochter, Oberhausen  
 Sanders, Elfriede, m. Sohn, Oberhausen  
 Gervelmeyer, Anna, m. Fam., Hamm  
 Gläser, Manfred, m. Fam., Friedrichshafen  
 Goerke, Ursula, Bremerhaven  
 Gösling, Annemarie, Münster  
 Wittlin, Monika, Morges (Schweiz)  
 Gross, Emmy, Landsweiler  
 Wern, Wiko, Landsweiler  
 Groß, Rainer, Düsseldorf  
 Grosse-Nordhaus, Ilsabe, Venne  
 Groth, Dorothea, m. Tochter, Düsseldorf  
 Gruthöler, Wilh., Seppenrade  
 Haans, Katharina, m. Fam., Wattenscheid  
 Habermehl, Grete, m. Sohn, Bochum  
 Hackmann, Alfred, m. Fam., Essen  
 Haitz, Klara, Eschweiler  
 Hammel, Clara, Mülheim  
 Hampel, Heike, Dortmund  
 Hauer, Heidi, Haimar  
 Häuser, Hans, m. Frau, Bamberg  
 Haupt, Christian, m. Tochter, Essen  
 Hecke, Margot, Bad Zwischenahn  
 ver Hees, Hildegard, Bonn  
 v. Heesen, Maria, Gelsenkirchen  
 v. Heesen, Kläre, Gelsenkirchen  
 Hegewald, Johanna, Hannover  
 Heimüller, Barbara, m. Schw., Heessen  
 Helling, Detlef, m. Frau, Dortmund  
 Hennes, Wilh., Dr., m. Frau, Heidelberg  
 Hentschel, Hiltraud, Gelsenkirchen  
 Hermesmann, Willi, m. Fam., Hagen  
 Herold, Hildegard, Konstanz  
 Herrmann, Wilh., Heiligenhaus  
 Heßler, Elfr., m. Fam., Dortmund  
 Hetling, Friedh., m. Frau, Osnabrück  
 Heuer, Elke, Botzenhagen  
 Heuser, Otti, m. Tochter, Bielefeld  
 Heuser, Wilh., Bielefeld  
 Heyne, H.-Günther, m. Frau, München  
 Hinkers, Josefine, Horstmar  
 Höckmann, Ruth, m. 3 Söhn., Düsseldorf  
 Tenchert, Fritz, m. Frau, Düsseldorf  
 Hoffmann, Joachim, m. Frau, Koblenz

Haus Waterkant  
 Hotel am Damenpf.  
 Hotel Pique  
 Luciusstr. 5  
 Haus Jacobs  
 Luisenstr. 39  
 Strdhs. Atlantic  
 Pension Kama  
 Hotel Rhein. Hof  
 An der Schanze 1  
 Damenpfad 8  
 Moltkestr. 14  
 Hotel Kaiserhof  
 Wiedaschstr. 10  
 Frisiastr. 6  
 Viktoriastr. 4  
 Moltkestr. 6  
 Knyphausenstr. 24  
 Benekestr. 53  
 Weserstr. 10  
 Knyphausenstr. 26  
 Viktoriastr. 6  
 Pens. Viktoria  
 Pens. Viktoria  
 Bismarckstr. 5  
 Seilerstr. 13  
 Bismarckstr. 5  
 Knyphausenstr. 5  
 Maybachstr. 14  
 Hot. Kaiserhof  
 Hot. Kaiserhof  
 Gartenstr. 21  
 Hot. Germania  
 Friedrichstr. 21  
 Düsseldorf H.  
 Düsseldorf H.  
 Deichstr. 1  
 Deichstr. 1  
 Mainstr. 2a  
 Hot. Rhein. Hof  
 Hot. Kaiserhof  
 Luisenstr. 20  
 Damenpfad 8a  
 Birkenweg 1  
 Friedrichstr. 24  
 Rheinstr. 13  
 Viktoriastr. 6  
 Knyphausenstr. 24  
 Südhoffstr. 14  
 Hot. Kaiserhof  
 Herrenpfad 18a  
 Haus Marg. am Meer  
 Rheinstr. 4  
 Haus Franziska  
 Haus Franziska  
 Kirchstr. 11  
 J.-Bergh.-Str. 32  
 Schulzenstr. 25  
 Hot. Kaiserhof  
 J.-Berghaus-Str. 39  
 Moltkestr. 6  
 Schulzenstr. 33  
 Hotel Pique  
 Rheinstr. 12  
 Schmiedestr. 11  
 An der Mühle 4  
 Haus Waterkant  
 Haus Waterkant  
 Strdhs. Atlantic  
 Pens. Viktoria  
 Karlstr. 2  
 Karlstr. 2  
 Hotel Pique

**ZFD**  
 LANDESVERBAND  
 NIEDERSACHSEN  
 BREMEN

**FUSSPFLEGE-PRAXIS**  
 (med.)

**MANICURE**  
 Berkemann- und  
 Ganter-Gymnastik-Sandalen

Parfümerie  
**Hilli-Lotte Bartonitschek**  
 Friedrichstraße 14 · Tel. 2312

Höhn, Else, Bad Godesberg  
 Hölscher, Herb., m. Fam., Hamm  
 Hopp, Inge, m. Sohn, Dortmund  
 Hücking, Gerd, Arnsberg  
 Huss, Lothar, m. Fam., Ibbenbüren  
 Huss, Käthe, Esslingen  
 Imhof, Marlene, m. Sohn, Oberhausen  
 Ingenlath, Heide, m. Schw., Korschenbroich  
 Jansen, Margar., m. Sohn, Iserlohn  
 Jansen, Helene, m. Tochter, Erkelenz  
 Juretzek, Hedwig, Recklinghausen  
 Kaeser, Daniel, m. Fam., Bern (Schweiz)  
 Franz, Christina, Bremen  
 Kaiser, Willi, m. Frau, Essen  
 Kallwitz, Käthe, m. Schw., Viersen  
 Kamphaus, Gisela, Warendorf  
 Kern, Annel., m. Sohn, Sprockhövel  
 Klasmeyer, Willi, m. Fam., Arnsberg  
 Kleinhans, Hub., Dr., m. Tochter, Mülheim  
 Kleinhans, Elisabeth, Mülheim  
 Klöpffer, Ilse, Petzen  
 Kluth, Karl, Dr., m. Frau, Wildesheim  
 Knipping, H.-Helm., m. Fam., Ottweiler  
 Knospe, Felix, m. Frau, Rheine  
 Koch, Elisabeth, Lüdinghausen  
 Köhler, Helm., m. Fam., Plettenberg  
 Neugebauer, Elke, Plettenberg  
 Hohmann, Marianne, Plettenberg  
 Köpperschmidt, Brunh., m. Tochter,  
 Korschbroich  
 Körner, Gerh., Dr., m. Fam., Offenbach  
 Korte, Werner, m. Fam., Münster  
 Koshejadek, Shala, Mainz  
 Krackhardt, Egmond, m. Fam., Mülheim  
 Krieger, Sophie, Düsseldorf  
 v. Krosigk, Klaus, m. Schw., Paderborn  
 Kröger, Dieter, Osnabrück  
 Krome, Erich, m. 2 Söhnen, Wanne-Eickel  
 Krömer, Liesbeth, Niederwöhren  
 Krotke, Ursula, Dortmund  
 Krug, Heinr., m. Frau, Siehmingen  
 Küchen, Waltr., m. Sohn, Bremen  
 Kufner, Friedr., m. Frau, Essen  
 Kunze, Heinz, Varenholz  
 Kupsch, Helene, Aurich  
 Kürten, Hans, m. Frau, Köln  
 Kurtz, Heinz, m. Frau, Dortmund  
 Lammers, Hch., m. Fam., Rheine  
 Land, Ilse-Ruth, m. Kind, K.-Braunsfeld  
 Lang, Siegf., m. Fam., Stuttgart  
 Latz, Ingrid, Bonn  
 Launburg, Otto, m. Frau, Braunschweig  
 Lauterbach, H., Dr., m. Fam., Haan  
 Leder, Rich., m. Frau, Homburg

Herrenpfad 12  
 Haus Inge  
 Luisenstr. 25  
 Luisenstr. 24a  
 Mühlenstr. 7  
 Haus Waterkant  
 Strdhs. Atlantic  
 Hs. Seeschwalbe  
 Herrenpfad 20  
 Lippestr. 7  
 Seilerstr. 13  
 Viktoriastr. 6  
 Viktoriastr. 6  
 Kreuzstr. 12  
 Mühlenstr. 14  
 Luisenstr. 20  
 Winterstr. 19  
 Karlstr. 1a  
 Haus Daheim  
 Haus Daheim  
 Hot. Kaiserhof  
 Seilerstr. 1a  
 Hot. am Damenpfad  
 Seilerstr. 17  
 Luisenstr. 20  
 Viktoriastr. 6  
 Viktoriastr. 6  
 Viktoriastr. 6  
 J.-Berghaus-Str. 30  
 Haus Daheim  
 Gartenstr. 9  
 Seilerstr. 17  
 Gartenstr. 41a  
 Strdhs. Atlantic  
 Strdhs. Atlantic  
 Pens. Abegg  
 Hotel Kaiserhof  
 Haus Waidmannsheil  
 Schulzenstr. 25  
 Rheinstr. 5  
 Hotel Rhein. Hof  
 Hotel Pique  
 Damenpfad 29  
 Hotel am Damenpfad  
 Haus Franziska  
 Gartenstr. 7  
 Gartenstr. 18  
 Gartenstr. 9  
 Kirchstr. 11  
 Bruns Hotel  
 Kreuzstr. 12  
 Karlstr. 2  
 Friedrichstr. 2a

# RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. DREESEN - Telefon 2320

Marienstraße 22





# Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- und  
Badestrandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herrlichem Fernblick  
auf das weite Meer

Erstklassige Konditorei-Erzeugnisse

Im Ausschank

*Königshöfener*

Telefon 674

Langerbein, Jochen, Wickede	Hotel am Damenpfad
Lehning, Traute, Seeheim	Hotel Kaiserhof
Lehnert, Richard, m. Frau, Münster	Kirchstr. 11
Leist, Erich, Friedrichsgabe	Mainstr. 9
Lenpart, Agnes, Solingen	Damenpfad 21
Lennartz, Bert, m. Frau, Erkelenz	Hotel Kaiserhof
Linberg, Hildegard, m. Sohn, Dortmund	Tollestr. 1
Lindenschmidt, Eleonore, Düsseldorf	Nordhelmstr. 72
v. Maltzan, Gustav, m. Fam., Siegen	Karlstr. 1a
Matthies, Werner, Essen	Südstr. 10
Mayer, Gertrud, Stuttgart	Südhoffstr. 14
Mecklenburg, Adolf, Hamburg	Damenpfad 28
Meier, Friedr., m. Fam., Fiestel	Nordhelmstr. 51
Menzel, Katharina, m. Fam., Krefeld	Hafenstr. 3
Merten, Edeltr., m. Gatten, Bielefeld	Hot. Rhein. Hof
Meyer, Hubert, m. Frau, Bochum	Elbestr. 25
Meyer, Marg., m. Tochter, Bergisch-Gladbach	Hs. Waterkant
Moll, Gabriele, Süchteln	Hotel Kaiserhof
Mosch, Arno, m. Fam., Mülheim	Südhoffstr. 11
Mosen, Rüdiger, Oldenburg	Benekestr. 13
Mössner, Erich, m. Frau, Köln	Hotel Pique
Mostofixadeh, Fananieh, Mainz	Seilerstr. 17
Muchler, Gerh., m. Frau, Essen	Damenpfad 29
Mühe, Hans-Joachim, m. Frau, Frankfurt	Birkenweg 25a
Mühle, Hertha, Wickede	Hotel am Damenpfad
Muhs, Adalbert, m. Sohn, Gelsenkirchen	Kiefernweg 5
Müller, Inge, Bremerhaven	Kirchstr. 11
Müller, Maria, Rosenheim	Bismarckstr. 6
Müller, Waldemar, m. Frau, Greven	Wilh.-Augusta-Heim
Münstermann, Bernh., m. Sohn, Stockum	Gartenstr. 33
Neugebauer, Alfons, m. Frau, Hannover	Birkenweg 35a
Neumann, Ute, Düsseldorf	Hotel Kaiserhof
Neumann-Kleinpaul, Christiane, Berlin	Benekestr. 39
Neusch, Paul, Lahr	Hotel Kaiserhof
Niederer, Leonilla, m. Fam., Wadgassen	Viktoriastr. 6
Niederschulte, Erich, Dr., Dortmund	Hotel am Kurplatz
Niehoff, Josef, m. Frau, Münster	Seilerstr. 1a
Nocken, Aenne, Heiligenhaus	Hotel Pique
Nöcker, Aenne, m. Schül., Dorsten	Bismarckstr. 6
Nolte, Willi, Frömmern	Hotel Kaiserhof
Nossol, Felicitas, Sendenhorst	Tollestr. 2

**„Die Kurpension  
für jede Jahreszeit!“**

**HAUS DELANG LUISENHOF**

Friedrichstraße 11 · Telefon 2147 · Luisenstraße 33

**Behaglich eingerichtete Zimmer · Vorzügliche Küche**

Angebot und Hausprospekt anfordern

*Arden FOR MEN*

Präparate für den gepflegten Mann  
von heute

**HERRliche Rasierpflege  
AFTER SHAVE LOTION**

Seifen, Eau de Cologne usw.

*von Ohlen*

Strandstraße am Weststrand

**Das führende Fachgeschäft**

Ose, Helga, Sendenhorst	Haus Marg. am Meer
Oster, Hedwig, Oedt	Moltkestr. 5
Ottinger, Horst, Dortmund	Osterstr. 4
v. Otto, Nella, Düsseldorf	Tollestr. 2
Patt, Peter, m. Fam., Köln	Tollestr. 6
Perbandt, Hs. Joachim, M.-Gladbach	Nordhelmstr. 87
Pflüger, Charl., m. Tochter, Herne	Herrenpfad 19
Pieper, Eugen, Elsdorf	Haus Waterkant
Plath, Gerh., m. Frau, Selm	Gartenstr. 19
Pley, Käthe, m. Enkeltochter, Beckum	Heinrichstr. 2
Plomitzer, Anny, Hassfurt	Hotel am Kurplatz
Plümer, Werner, m. Fam., Dortmund	Pension Schubert
Pollmann, Horst, m. Fam., Völklingen	Halemstr. 6
Profit, Hermine, Unna	Gartenstr. 7
Pröpsting, Margr., m. Tochter, Hamm	Hotel Germania
Quast, Günter, m. Fam., Hagen	Gartenstr. 33
Rabe, Hans, Löhnde	Oderstr. 6
Rackmann, Ehrentrud, m. 2 Töcht., Westerholt	Rhein. Hof
Radtke, Günter, m. Fam., Mülheim	Südhoffstr. 21
Rangen, Heinz, m. Fam., Uedem	Rheinischer Hof
Ratzenberger, Walter, m. Fam., Augsburg	Hotel Pique
Regeniter, Ruth, m. Tochter, Münster	Pension Cäcilie
Reich, Wilh., m. Frau, Nieder-Mörlen	Damenpfad 29
Reuter, Theo, m. Frau, Coesfeld	Benekestr. 20
Rieder, Thea, Dr., Maikammer	Hotel Kaiserhof
Roese, Ingeb., m. Schül., Mettmann	Kreuzstr. 12
Röger, Walter, m. Fam., Heilbronn	Bogenstr. 9
Rohde, Marie-L., Langwedel	Pension Seeschwalbe
Röhrig, Theodor, Essen	Lippestr. 7
Rosenfeld, Sigrid, m. Fam., Münster	Luciusstr. 5
Rott, Marianne, m. 3 Söhnen, Münster	Friedrichstr. 24
Röttrig, Aenne, Bonn	Brunstr. 10
Sachsenröder, Erika, m. Sohn, Wuppertal-B.	Haus Rheinland
Sachtleben, Emil, Bad Pyrmont	Staatl. Kurhotel
Saft, Erna, m. Tochter, Lüdinghausen	Haus Meyerdees
Salewski, Hans Josef, m. Frau, Oberhausen	J.-B.-Str. 32
Sanson, Bernhard, m. Fam., Warendorf	Luisenstr. 18
Schade, Franz, m. Fam., Mülheim-R.	Nordhelmstr. 35
Schaper, Lina, Hannover	Knyphausenstr. 26
Scheer, Hugo, m. Frau, Marl	Gartenstr. 37
Smoczyk, Helga, Marl	Gartenstr. 37
Schlingermann, Margrit, Herne	Hotel am Damenpfad
Walther, Stephan, Wuppertal	Hotel am Damenpfad
Schloots, Josef, Essen	Lippestr. 7
Schmidt, Alfred, m. Fam., Borgeln	Benekestr. 16
Schmidt, Hans-Jürgen, m. Frau, Gevelsberg	Südhoffstr. 21
Schmidt, Ruth-Ellen, Do.-Brackel	Oderstr. 9
Schmiegel, Margarete, m. Tochter, Wuppertal	Elbestr. 25
Schmitz, Edmund, m. Frau, Nottuln	Friedrichstr. 35a
Schründer, Petra, Nottuln	Friedrichstr. 35a
Schnitger, Peter, Unna	Birkenweg 8
Scholz, Renate, Essen	An der Mühle 8
Schremmer, H., m. Tochter, M.-Gladbach	Tannenstr. 2
Schröter, Walter, m. Frau, Hannover	Gartenstr. 7
Schubert, Gerda, Nienburg	Kirchstr. 11
Schubert, Anneliese, Coburg	Haus Daheim
Schubert, Marianne, Coburg	Haus Daheim
Schüller, Cläre, Stolberg	Haus Seeblick
Schulte-Freckling, Heinz, m. Fam., Ladbergen	Wilhelmstr. 8
Lammers, Jutta, Ladbergen	Wilhelmstr. 8
Schulze-Schwefe, Margarethe, Schwefe-Soest	Nordhelmstr. 8
Schulze-Dephoff, Barbara, Weslarn	Luciusstr. 22
Settgast, Siegfried, m. Fam., Düsseldorf	Nordhelmstr. 82
Siening, Robert, m. Frau, Iserlohn	Mühlenstr. 7



## BIENENKORB

Textil- und Modewaren  
Am Kurplatz · Ruf 2575  
Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in  
Erika-Rössler-  
Modellen



Reiche Auswahl in Strand- u. Badeartikeln  
Ganzjährig geöffnet

Söder, Jörn, m. Frau, Hannover	Benekestr. 39
Stanislawski, Jos., m. Fam., Oberh.-Sterkrade	J.-Bergh.-Str. 32
Steinhoff, Emma, Weslarn	Luciusstr. 22
Stockhusen, Kurt, Volksdorf	Winterstr. 19
Stork, Ilse, Hohenlimburg	Wilhelmstr. 11
Schwierzke, Gisela, Hohenlimburg	Wilhelmstr. 11
Stratmann, Wilh., m. Fam., Noltfeld	Rheinischer Hof
Stratmann, Hz., m. Frau, Hagen	Oderstr. 6
Stratmann, Karlheinz, m. Fam., Hagen	Oderstr. 6
Strohm, Gisela, m. 2 Söhnen, Lindau	Kiefernweg 11
Strohmeyer, Gisela, Brock-Ostbevern	Waldweg 9
Deitmann, Jürgen, Dr., Gronau	Waldweg 9
Struckmeier, Mimi, Röcke	Hotel Kaiserhof
Symanzik, Helm., m. Fam., Gladbeck	Nordhelmstr. 82
Tamm, Jörg, Dortmund	Pension Cäcilie
Tarnow, Fritz, m. Frau, Hamburg	Südstr. 24
Tarrin Gholam, Ali, m. Fam., Eiserfeld	Gartenstr. 33
Tebbe, Auguste, m. E.-Tocht., Westerenger	Nordhelmstr. 47
Thalmann, Otilie, m. 2 Töchtern, Remscheid	Hs. Sandburg
Thielen, Karl, m. Frau, Düsseldorf	Haus Hartwig
Thielmann, Marlies, m. 2 Söhnen, Marl	Gartenstr. 37
Thiesen, Walt., m. Fam., Stolberg	Haus Seeblick
Thoben, Berna, m. Fam., Wattenscheid	Pension Irma
Thomaschewski, Luise, Nordbögge	Rheinischer Hof
Todt, Renate, Rheydt	Nordhelmstr. 72
Traldi, Nevio, m. Frau, Hamburg	Frisiastr. 13
Treppke, Siegfr., m. Sohn, Düsseldorf	Langestr. 14
Trinkaus, Renate, Wilhelmshaven	Kreuzstr. 12
Truhlar, Georg, m. Frau, Wolfsburg	Luisenstr. 9
Ueckermann, Margret, Dortmund	Oderstr. 9
Uhrmeister, Fr. Jos., m. Fam., Oelde	Benekestr. 17
Ulland, Elisabeth, Mülheim	Nordhelmstr. 35
Untiedt, Friedr., Dr., m. Fam., Marl	Haus Inge
Vehoff, Adelgunde, m. Bruder, Borghorst	Roonstr. 3
Vitz, Barbara, Hamburg	Kreuzstr. 12
Vogt, Adelheid, Münster	Pension Seeschwalbe
Voss, Lothar, m. Frau, Geseke	Hotel Kaiserhof
Voss, Walter, m. Frau, Bochum	Haus Sandburg
Wahmann, Edith, m. Tochter, Bochum	Hotel Kaiserhof
de Wall, Joh., Dr., m. Frau, Hamm	Birkenweg 20
Walter, Gerd, Herdecke	Villa Erika
Warsch, Elisabeth, Krefeld	Hotel Kaiserhof
Wehmer, Hermann, Essen	Rheinischer Hof
Weidner, Margret, Solingen	Damenpfad 21
Weiffenbach, Erna, Mülheim-R.	Damenpfad 7
Weimar, Robert, Karlsruhe	Hotel Kaiserhof
Wenzel, Gerda, Stuttgart	Südhofstr. 14
Werning, Gerhard, m. Frau, Jöllenbeck	Maybachstr. 13
Wertz, Berth., Dr., m. Fam., Sundern	Knyphausenstr. 24a
Weskamp, Josef, m. Frau, Leverkusen	Winterstr. 25
Westermann, Ursula, m. Sohn, Meschede	Knyphausenstr. 5
Wiegand, Konrad, m. Frau, Datteln	Herrenpfad 20
Wienecke, Stefan, Mönchengladbach	Mühlenstr. 14
Wiessollek, Jutta, Marl-Hüls	Haus Waterkant
Willsch, Bruno, Langenfeld	Seilerstr. 1a

Ihr friseur auf norderney

# frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen  
hand- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique  
unna / dortmund · norderney poststraße 11  
gegenüber dem postamt

Wilms, Reiner, m. Fam., Düsseldorf	Damenpfad 7
Wißmüller, Gertraud, Gunzenhausen	Hotel am Damenpfad
Wittmann, Dagobert, m. Fam., Beuel	Bismarckstr. 4
Wittstock, Gertrud, Salzmetten	Schuchardts Hotel
Wolf, Hans, Opladen	Seilerstr. 1a
Woller, Hans-Wilh., m. Fam., Bielefeld	Gartenstr. 41a
Wöpfkemeier, Ursula, m. Sohn, Dehne	Gartenstr. 52
Worms, Sigrid, m. Sohn, M.-Gladbach	Viktoriastr. 4
Wrede, Hildegard, m. Sohn, Warstein	Haus Waterkant
Wübbelt, Bernhard, Emsdetten	Haus Daheim
Wunderlich, Heidi, Reutlingen	Damenpfad 8
Wüstenberg, Maria, Wuppertal-B.	J.-Berghaus-Str.
Zeeb, Klara, m. Sohn, Freudenstadt	Benekestr. 53
Ziemann, Regine, Mülte	Luisenstr. 20
Zimmermann, Luise, Essen-Steele	Südstr. 10
Zürrlein, Ernst, Melrichstadt	Seilerstr. 1a

### Angemeldet bis zum 12. August 1965

Alt, Wolfgang, m. Fam., Düsseldorf	J.-Berghaus-Str. 71
Amann, Kurt, m. Frau, Ludwigshafen	Nordsee-Haus
Amling, Annemarie, m. 1 Angeh., Velbert	Haus Nordland
Astedt, B.	Schuchardts Hotel
Balke, Herbert, m. Fam., Lüdenscheid	Mühlenstr.
Battin, Heidelies, Gütersloh	An der Mühle 20
Bangel, Ursula, m. Sohn, Augsburg	Wilhelmstr. 8
Bartels, Franz, m. Fam., Dortmund-Hörde	Nordsee-Haus
Bartels, Inge, m. Sohn, Pelkum	Pens. Jürgends
Baumann, Fritz, Dr., Neuwied	Haus Nordeck
Bäurich, Kurt, m. Fam., Ibbenbüren	Haus Sonneneck
Bayer, Heinz, m. Fam., Esslingen	Haus Wessels
Beck, Ursula, Bad Gandersheim	Nordhelmstr. 25
Behn, Beate, Hagen	Haus Elfriede
Berentzen, Heinz-Josef, Meppen	Moltkestr. 6
Bergmann, Maria, Münster	Hotel Europ. Hof
Bender, Christina, m. Bruder, Erndtebrück	Luciusstr. 23
Berge, Karin, Leimstruth	Luciusstr. 23
Bernshausen, Emmi, Erndtebrück	Luciusstr. 23
Binder, Marianne, Bergen-Enkheim	Fischerstr. 8
Gräfin Bismarck-Bohlen, Victoria, Hage	Strandv. Feodora
Freiin v. Rosenberg, Geva, Bad Godesberg	Strandv. Feodora
Roland, G., m. Schw., Lausanne	Strandv. Feodora
Boeckh, Theodor, m. Fam., München Bw.-Erholungs-Heim	Haus Elke
Böhmer, Heinz, m. Fam., Essen	Haus Elke
Brinkmann, Saarbrücken	Hotel Europ. Hof
Brune, Edith, Wuppertal-B.	Haus Dr. Nordwall
Bruns, L., Dr., m. Fam., Straberg	Haus Heuer
Buhrke, Emil, m. Fam., Remscheid	Lippestr. 3
Bülow, Peter, m. Frau, Berlin	Lippestr. 3
Busch, Ilse, Wolfsburg	Roonstr. 4
Buse, Josef, m. Fam., Wanne-Eickel	Friedrichstr. 7
Büter, Alfons, Meppen	Moltkestr. 6
Buthe, Margarete, m. Tochter, Essen	Oderstr. 10
Camps, Elly, m. Sohn, Münster	Friedrichstr. 23
Clauss, Aribert, Mönchengladbach	Haus Dujardin
Dammer, Werner, Bochum	Haus Dujardin

## MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE

Beratung und Behandlung durch  
ärztliche geprüfte Fußpflegerin

HÜHENSONNE - Original Hanau

Anmeldung erbeten

**Salon Tuck**

Friedrichstraße 16

Telefon 2482

Mitglied des Zentralverbandes der Fußpfleger



*Lehrer Erika Wenzel*

## Hotel-Pension und Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße

Telefon 614

### WEIN-, BIER- und SPEISERESTAURANT

Das gute Speiselokal

Im Ausschank



Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

HAAKE BECK

Ab 18.00 Uhr

Kalte Küche · Spezialitäten vom Grill:  
Bratwurst - Schaschlik - Hähnchen

Die gepflegten Getränke

Die realen Preise



## Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde  
Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber)

Im Ausschank



**MEIEREI** Restaurant  
und Café

5 Minuten vom Strand entfernt - Tel. 2294

## Pension „Haus Meeresleuchten“ und

Heinrichstraße 6 • Telefon 2637 • Bes. Charlotte Ristow **Dependance**

100 Meter vom Meer entfernt • Nähe Nordstrand

Sehr günstige  
Vor- und  
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer  
mit Dusche und WC • Ölheizung • Balkon  
Seeteilsicht • Geheizte Veranda • Ganz-  
jährig geöffnet • Fernsehen

Deitmaring, Winfried, Emsdetten	Herrenpfad 20
Demmer, Edith, m. Sohn, Grünbeach	Georgstr. 6
Dewender, Gertrud, m. Sohn, Bochum	Feldhausenstr. 8
Dewies, Amelie, Wankum	Haus Weber
Dickhut, Heinrich, m. Fam., Lippstadt	Künstlerhaus
Diederichs, Ruth, m. Fam., Solingen	Haus Nordland
Dobberkau, Helmut, m. Frau, Mannheim	Bw.-Erhol.-Heim
Döbler, Albert, Lauenburg	Oderstr. 4
Dreeßen, Wulf-Otto, Hamburg	Winterstr. 21
Dübel, Otto, m. Fam., Hamm	Südhoffstr. 28
Eicher, Christa, Dr., Chandler (Arizona)	Hot. Europ. Hof
Eichholz, Benno, m. Fam., Bochum	Pension Knigge
Eilers, Eugen, m. Frau, Homburg	Oderstr. 11
Ellenberger, Gert, Dr., Frankfurt	Friedrichstr. 7
Evertz, Wolfgang, Solingen-Wald	Haus Nordland
Ewald, Gabriele, Köln	Kirchstr. 5
Ewald, Rolf, m. Fam., München	Bw.-Erholungs-Heim
Eymann, Eleonore, m. Fam., Mettingen	Haus Herlyn
Falk, Helmut, m. Frau, Hannover	Karlstr. 6
von Feld, Fredi, m. Fam., Haan	Schulzenstr. 17
von Felden, Ilona, Oldenburg	Maybachstr. 8
Feldmann, Harald, m. Fam., Heisfelde	Mühlenstr. 6
Fischer, Karl-J., m. Frau, Düsseldorf	Hotel Europ. Hof
Florin, Joachim, m. Fam., Landsberg	Bw.-Erholungs-H.
Flüshöh, Else, Hagen	Pension Knigge
Flüshöh, Heinz, m. Fam., Hagen-Haspe	Pension Knigge
Göbel, Almut, Hagen	Pension Knigge
Franck, m. Frau, Hannover	Haus Heuer
Freitag, Hans-Heinrich, Hamburg	Winterstr. 21
Frentzen, Richard, m. Fam., Mülheim	Roonstr. 6
Fricke, Renate, Wetter	J.-Berghaus-Str. 58
Fuchs, Erich, m. Fam., Stuttgart	Nordsee-Haus
Füchtmeier, Heinrich, Duisburg	Bw.-Erholungs-Heim
Füchtmeier, Christoph, Duisburg	Bw.-Erholungs-Heim
Fusen, Hubert, m. Fam., Köln	Nordsee-Haus
Gebhardt, Gisela, Frankfurt	Kiefernweg 9
Geeredts, Inge, Kiel	Schulzenstr. 17
Gerdes, Gerda, m. 2 Kind., Höchst	Haus Heuer
Gerdes, Rolf, Bremen	Hotel Europ. Hof
Gerdes, Margret, Bremen	Hotel Europ. Hof
Gerschler, Hilde, Neuß	Knyphausenstr. 23
Giesen, Mechthild, Neheim-Hüsten	Tollestr. 1
Goch, Günther, Buchholtwehme	Schuchardts Hotel
Golz, Leo, m. Fam., Mannheim	Mühlenstr. 12
Gordes, Liesel, Neheim-Hüsten	Tollestr. 1
de Graat, Friedhelm, m. Fam., Mönchengladbach	Bw.-E.-H.
Gresser, Else, m. Sohn, Düsseldorf	Halemstr. 17
Große-Kappenberg, Helmuth, Gronau	Schmiedestr.
Growe, Günter, m. Fam., Warburg	Birkenweg 18
Grube, Heinz, m. Fam., Koblenz	Bw.-Erholungs-H.
Grusa, Werner, m. Fam., Ulm	Villa Irene
Gutknecht, E. A., Diepholz	J.-Berghaus-Str. 76
Gutknecht, W., Diepholz	J.-Berghaus-Str. 76
Haack, Heinrich, m. Familie, Gladbeck	Kiefernweg 9
Haendeler, Friedrich, m. Fam., Odenthal	Georgstr. 6

Hagemeyer, Gerhard, Dr., m. Fam., Detmold	Bw.-Erhol.-H.
Hahn, Ulrich, m. Fam., Bad Godesberg	Bw.-Erholungs-H.
Harmsen, Gertrud, Gelsenkirchen-Buer	Herrenpfad 4
Kelbassa, Brigitte, m. Schw., Gelsenkirchen-B.	Herrenpfad 4
Hartmann, Ruth, m. Tochter, Wuppertal-E.	Viktoriastr. 3
Hauck, Wolfgang, Dr., m. Frau Dr. u. Sohn,	Karlsruhe
	Hotel Europäischer Hof
Fischer, Reinhilde, Karlsruhe	Hotel Europäischer Hof
Haumann, Josef, Bremen	Gartenstr. 42
Haupt, Werner, m. Fam., Remscheid	Roonstr. 6
Hausdorf, Martin, m. Fam., Recklinghausen	Südstr. 19
Henke, Adele, Stuttgart	Schulzenstr. 21
Henneberg, Frida, Berlin	Nordsee-Haus
Hermes-Klüger, Rita, Bad Gandersheim	Nordhelmstr. 25
Herschel, Elisabeth, Köln	Kirchstr. 5
Hofmann, Günther, Essen	Maybachstr. 11
Höfeld, Ruth, m. 2 Kind., Wuppertal-E.	Haus Sonneneck
Meisner, Hildegard, Wuppertal-E.	Haus Sonneneck
Grobe, Willy, Wuppertal-E.	Haus Sonneneck
Hohloch, Herbert, Reutlingen	Haus Dujardin
Holtmann, Günt., Dr., m. Fam., Lüdinghausen	Haus Daheim
Hönck, Paul, m. Frau, Hamburg	Karlstr. 2
Höpfner, Friedrich, m. Frau, Berlin	Kiefernweg 9
Höpfner, Lilo, m. Tochter, Burscheid	Moltkestr. 6
Hoppe, Werner, m. Frau, Haselünne	Moltkestr. 5
Horn, Helga, Velbert	Haus Nordland
Iking, Bernhard, m. Frau, Coesefeld	Mühlenstr. 6
Isenberg, Emma, Greste	Wilhelmstr. 8
Huneke, Ulrike, m. Bruder, Greste	Wilhelmstr. 8
Isenberg, Gabriele, Welper	Winterstr. 20
Isenberg, Erwin, Welper	Winterstr. 20
Jochens, Claus, Dr., m. Frau, Ritterhude	Luisenstr. 15
Jacobi, Erik, m. Frau, Kopenhagen	Strandvilla Lührs
Jacobi, Karl, m. Fam., Lierschied	Bw.-Erholungs-Heim
Janes, Alfred, m. Fam., Kirchhellen	Hotel Europäischer Hof
Jensen, Gisela, m. 2 Kind., Frankfurt	Haus Heuer
Jensen, Harald, Dr., Frankfurt	Haus Heuer
Jung, Rudolf, m. Frau, Wengern	Rheinstr. 15
Kaiser, Bruno, m. Fam., Bod Homburg	Haus Rosa-Lena
Kaiser, Luise, m. Tochter, Schweinfurt	Hotel Meeresstrand
Kantus, Heinrich, Münster	Luisenstr. 14
Kathmann, Hedwig, Oldenburg	Hafenstr. 15
Katholing, Erwin, m. Frau, Schwarzenbach	Moltkestr. 10
Heinitz, Karina, München	Moltkestr. 10
Katzler, Günter, m. Fam., Braunschweig	In den Dünen 5
Kesseler, Maria, Bad Ems	Haus Westend
Kerner, Willy, Lüneburg	Roonstr. 6
Kerner, Horst, m. Fam., Lüneburg	Roonstr. 6
Kersten, Peter, m. Frau, Gifhorn	Moltkestr. 10
Kettering, Johannes, Saarbrücken	Haus Daheim
Klein, Hans, m. Fam., Bergisch-Gladbach	Haus Nordeck
Müller, Anna, Bergisch-Gladbach	Haus Nordeck
Klein, Heinz, m. Frau, Remscheid	Luisenstr. 24a
Knipping, Christel, Heiligenhaus	Knyphausenstr. 23
Knipping, Klaus, Heiligenhaus	Knyphausenstr. 23
Freih. zu Knyphausen, Dodo, Dortmund	Haus Waterkant
Koböke, Itte, m. Tochter, Paderborn	Luciusstr. 21
Brinkmann, Gerda, Paderborn	Luciusstr. 21
Köhler, Curt, m. Frau, Bremen	Gartenstr. 8
König, Gerhard, m. Frau, Bad Oeynhausen	Maybachstr. 15
König, Hans-Jürgen, Selm	Haus Antje
König, Herta, m. Tochter, Bochum	Birkenweg 22
Königsbauer, Anton, m. Fam., München	Bw.-Erholungs-H.
Korn, Ludwig, Hannover	Nordhelmstr. 2
Korte, Fritz, m. Frau, Uffeln	Haus Dujardin
Kramer, Barbara, Gütersloh	An der Mühle 20
Kratz, Charlotte, Frankfurt	Knyphausenstr. 23
Kratz, Sieglinde, Frankfurt	Knyphausenstr. 23
Kroll, Elisabeth, Düsseldorf	Nordsee-Haus
Küchenberg, Felix, m. Fam., Bochum	Moltkestr. 14
Kuhl, Helga, m. Geschw., Espelkamp	Wedelstr. 5
Kohlendahl, Siglinde, Essen	Haus Nordland
Kuhnke, Georg, m. Frau, Burgsteinfurt	Knyphausenstr. 23

## HOTEL-PENSION „IDERHOFF“

Unter neuer Leitung • Inh. C. u. I. Pempel-Wiborg

Benekestraße 2 • Tel. 597 • 2 Minuten vom Nordstrand



Vollständig renoviert

Balkons • Bäder/Duschen mit WC



**STADTRESTAURANT**



Kunz, Emil, m. Frau, Norden  
 Burzawski, Alfred, m. Tochter, Zell  
 Kuttner, Hans, Dr., m. Fam., Stuttgart  
 Lammerding-Odenthal, Brigitte, Dortmund  
 Lammerding, Lutz, Dortmund  
 Lange, Gerda, Dorsten  
 Laurenz, Wilh., m. Fam., Coesfeld  
 Lawniczak, Irene, Münster  
 Lehmann, Richard, m. Frau, Waldniel  
 Lehnert, Karl-Friedr., Münster  
 Lessing, Charlotte, m. 2 Töcht., Koblenz  
 Lindner, Edeltraud, Plankstadt  
 Linne, Monika, Welver-Hamm  
 Mantel, Hans, m. Fam., St. Augustin  
 Mattauch, F., Dr., m. Fam., Solingen  
 Mauersberger, m. Fam., Dortmund  
 Meiland, Hans, m. Frau, Hannover  
 Müller, Lore, m. Tochter, Frankfurt  
 Müller-Scholtes, Mechthild, Lich  
 Müller-Scholtes, Reinhild, Lich  
 Müller-Scholtes, Herand, Lich  
 Naßmacher, Norbert, m. Fam., Dorsten  
 Nawrath, Gisela, m. Tochter, Marburg  
 Neuhaus, Hermann, m. Fam., Pelkum  
 Noll, Meta, m. 1 Kind, Bremen  
 Obermüller, Joh., Herford  
 Ostendorf, Bernhard, m. Fam., Bonn  
 Ostermann, Hans-G., m. Fam., Mülheim  
 Ostheff, H., Wiesbaden  
 Osthege, Anton, m. Fam., Köln  
 Panten, Emmy, m. 1 Kind, Hagen  
 Pawlas, Helene, Obernkirchen  
 Peschka, Johannes, m. Fam., Wetzlar  
 Peters, Eike, Gelsenkirchen  
 Petzoldt, Christine, Buderich  
 Pittruff, Edith, m. Tochter, Gelsenkirchen  
 Ploch, Erich, m. Frau, Rheda  
 Pohl, Johannes, Gelsenkirchen  
 Pöhlmann, Franz, m. Fam., Roth  
 Gimpel, Christl, Hamburg  
 Pouplier, Dieter, m. Fam., Schwelm  
 Prahl, Hellmuth, m. Fam., Düsseldorf  
 Protz, Manfred, m. Fam., Berg.-Gladbach  
 Przytulla, Heinz, m. Fam., Bochum  
 Pürschel, Ulrich, Pirmasens  
 Raeck, Karlheinz, m. Fam., Bonn  
 Rantke, Anita, Bad Godesberg  
 Rautenberg, Irmgard, Pöse  
 Rautschka, Ingrid, Welver  
 Rentrop, Ute, Altena  
 Rentrop, Bärbel, Altena  
 Riechert, Helene, m. Tochter, Lengerich  
 Mutert, Gerhard, Lengerich  
 Richter, Paul, m. Fam., Münster  
 Ricken, Erich, m. Fam., Wanne-Eickel  
 Rieck, Erna, m. Fam., Bremen  
 Ried, Arthur, m. Fam., Mindelheim  
 Rilling, Günter, Gomaringen  
 Rilling, Horst, Gomaringen  
 Roland, Joachim, Gelsenkirchen  
 Röper, Johannes, m. Fam., Gelsenkirchen  
 Rosenthal, Renate, Hamburg  
 Röth, Günter, m. Frau, Karlsruhe  
 Ruckert, Adelheid, Witten  
 Rusch, Antonie, Essen  
 Rütten, Marga, m. Sohn, Wildenrath  
 Rütz, Jos., Rummelsheim  
 Sander, Hildegard, Oldenburg  
 Scheer, Hans, m. Fam., Letmathe  
 Schenkel, Peter, m. Frau, Berlin  
 Schiffeler, Herbert, Mönchengladbach  
 Schimmelpfennig, m. Fam., Köln  
 Schleypen, Peter, Rheydt

Luisenstr. 15  
 Birkenweg 34  
 Hotel Europ. Hof  
 Maybachstr. 15  
 Maybachstr. 15  
 Haus Dujardin  
 Mainstr. 7  
 Pens. Knigge  
 Hotel Meeresstrand  
 An der Schanze 5  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Hotel Europ. Hof  
 Damenpfad 16  
 Bw.-Erholungs-H.  
 J.-Bergh.-Str. 30  
 Hotel Europ. Hof  
 Hotel Europ. Hof  
 Mühlenstr. 13  
 Haus Herbst  
 Haus Herbst  
 Haus Herbst  
 Ellerstr. 17  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Pens. Jürgens  
 Haus Herlyn  
 Frisiastr. 16  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Adolfsreihe 5  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Nordsee-Haus  
 Haus Dr. Nordwall  
 Feldhausenstr. 8  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Künstlerhaus  
 Hotel Europäischer Hof  
 Hs. Dr. Nordwall  
 Osterstr. 4  
 Künstlerhaus  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Frisiastr. 4  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Haus Nordeck  
 Nordsee-Haus  
 Tannenstr. 15  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Haus Elke  
 Haus Wessels  
 Pension Nowak  
 Pension Nowak  
 Luisenstr. 21  
 Luisenstr. 21  
 Haus Wessels  
 Haus Sonneneck  
 Wedelstr. 6  
 Luciusstr. 26  
 Hotel Europ. Hof  
 Hotel Europ. Hof  
 Künstlerhaus  
 Benekestr. 9  
 Karlstr. 6  
 Benekestr. 46  
 J.-Berghaus-Str. 55  
 J.-Berghaus-Str. 10  
 Kirchstr. 2  
 Hotel Europäischer Hof  
 Hafenstr. 15  
 Richthofenstr. 15  
 Villa Felicitas  
 Winterstr. 25  
 Lippestr. 3  
 Winterstr. 25



**damit die Erholung  
 länger  
 anhält**

für Herz, Kreislauf, Nerven, Vitalität  
 In Apotheken und Reformhäusern

Reform- und Diäthaus ALFRED UPHOFF, Norderney, Friedrichstraße 19

Schlüter, Heinrich, m. Frau, Suttorf  
 Schmidt, Gerhard, Bremen  
 von der Schmidt, Maria, Beckum  
 Schmidt, Peter, m. Frau, Bischmisheim  
 Schmitz, Ernst, m. Fam., Lünen  
 Schmitz, Walter, Frankfurt  
 Schneider, Franz, Düsseldorf  
 Schramm, Friedr.-Carl, München  
 Schreurs, Marlene, Nienkerk  
 Schubert, Herbert, m. Frau, Trier  
 Schulte, Karlheinz, m. Frau, Osnabrück  
 Schulte, Erika, m. Tochter, Lingen  
 Schumacher, Wilhelm, Dr., m. Frau Dr., u. Tochter,  
 Mülheim  
 Schürenberg, Jürgen, Essen  
 Schütz, Louis, m. Fam., Hagen  
 Schüür, Heinz, m. Fam., Meppen  
 Schwermann, Anni, m. 2 Söhn., Münster  
 Sendfeld, Hermann, m. Fam., Ahaus  
 Settgest, Johannes, m. Fam., Neu-Ulm  
 Siegeler, Karl, m. Frau, Münster  
 Sommer, Walter, Niederseßmar  
 Sonnemann, Annedore, Emden  
 Spindler, Christa, Hausen  
 Sprenger, Horst, Buderich  
 Steinert, Helmut, Dr., m. Frau, Ettenheim  
 Stief, Günther, m. Fam., Nürnberg  
 Stiller, Robert, m. Frau, Walstedde  
 Pollmüller, Wolfgang, m. Bruder, Walstedde  
 Stohl, Karl, m. Fam., Dortmund  
 Strassberger, Waltraud, Regensburg  
 Stratmann, Ingrid, Hamm  
 Strauss, Erich, m. Frau, Frankfurt  
 Obermeier, Thomas, Oberursel  
 Theunert, Heinrich, Münster  
 Thüning, Franz, m. Frau, Münster  
 Thureau, Margarete, m. Tochter, Bad Kreuznach  
 Twelker, Lothar, m. Frau, Brackwede  
 Unger, Margret, m. Tochter, Plaidt  
 Valdor, Erna, Essen  
 Vallo, Hubert, Osnabrück  
 Vogel, Ursula, Bremen  
 Voß, Gerhard, m. Fam., Kirchohsen  
 Wagner, Pet.-Erw., m. Sohn, Bonn  
 Wagner, Elmar, Kamp-Lintfort  
 Wagner, Wolfgang, Dorsten  
 Wäldner, Ulrich, Essen  
 Wassill, m. Fam., Hamm  
 Weber, Josef, m. Frau, Göttingen  
 Weimann, Marianne, Essen  
 Weyh, Hermann, Nürnberg  
 Wichmann, Gottfried, Bonn  
 Wiesner, Ingeborg, m. Sohn, Garmisch  
 Windmann, Hermann, m. Frau, Westerkappeln  
 Winterberg, Adolf, Düsseldorf  
 Wismer, Heinz, m. Frau, Hamburg  
 Woelki, Hubertus, m. Fam., Koblenz  
 Wolf, Werner, m. Tochter, Wesel  
 Worms, Bernd, m. Fam., Münster  
 Wulff, Günther, Walldorf  
 Wulff, Elfriede, Walldorf

Haus Dr. Nordwall  
 Karlstr. 6  
 Schulzenstr. 12  
 Haus Daheim  
 Bismarckstr. 11  
 Pension Nowak  
 Haus Dujardin  
 Fischerstr. 8  
 Haus Weber  
 Rheinstr. 4  
 Roonstr. 6  
 Haus Antje  
 Hotel Europäischer Hof  
 Birkenweg 23  
 Frisiastr. 27  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Friedrichstr. 23  
 Winterstr. 20  
 Roonstr. 6  
 Hotel Europäischer Hof  
 Kiefernweg 9  
 Haus Waterkant  
 Schuchardts Hotel  
 Knyphausenstr. 23  
 Hotel Europ. Hof  
 Waldweg 11  
 Luisenstr. 21  
 Luisenstr. 21  
 An der Mühle 7  
 Winterstr. 20  
 Mühlenstr. 5  
 Viktoriastr. 3  
 Viktoriastr. 3  
 Friedrichstr. 23  
 Pension Hahn  
 Winterstr. 3  
 Hafenstr. 16  
 Haus Westend  
 Maybachstr. 11  
 Hotel Europ. Hof  
 An der Schanze 6  
 Mühlenstr. 13  
 Bw.-Erholungs-Heim  
 Reitstall Moses  
 Hotel Europäischer Hof  
 J.-Berghaus-Str. 55  
 Luisenstr. 38  
 Südstr. 24  
 Birkenweg 23  
 Haus Margarete am Meer  
 Haus Dr. Nordwall  
 Bw.-Erholungs-H.  
 Oderstr. 6  
 Schmiedestr. 16  
 Villa Irene  
 Bw.-Erholungs-H.  
 J.-Berghaus-Str. 84  
 Benekestr. 13  
 Knyphausenstr. 23  
 Knyphausenstr. 23

## LEIHBÜCHEREI

Große Auswahl auch in moderner u. neuzeitlicher Literatur  
 im Hause der Parfümerie

**Hilli-Lotte Bartonitschek**

Friedrichstraße 14 · Telefon 2312

## Lotto - Toto

Winterstraße 4

Annahmeschluß: Donnerstagabends



geh doch ins

# ROBINSON

STRANDSTRASSE

Im Ausschank



Würsig, Elli, Meinerzhagen  
Zielasko, Ruth, Frankfurt

Südhoffstr. 15  
Birkenweg 23

## Angemeldet bis zum 13. August 1965

Andres, Margret, m. Tochter, Darmstadt Haus Insulaner  
Baasner, Jutta, Berlin Südhoffstr. 3  
Bald, Werner, m. Fam., Berleburg Herrenpfad 16  
Bark, Per, m. Mutter Hotel Rixtine  
Bartel, Martin, m. Frau, Gifhorn Am Wasserturm 3  
Becker, Hermann, m. Frau, Köln Luisenstr. 31  
Beyer, Hedwig, m. Fam., Bevergern Kreuzstr. 7  
Bischof, Jutta, m. Mutter, Herford Hotel Rixtine  
Boes, Günter, m. Fam., Dortmund Haus Antje  
Bongartz, Regina, m. Sohn, Köln Hotel Rixtine  
Born, Hans-Dieter, m. Frau, Laatzen Hafenstr. 16  
Breetz, Heidemarie, Berlin Mainstr. 27  
Broeschen, Wilhelm, Hildesheim Haus Elmar  
Buscher, Heinz, m. Frau, Detmold Südstr. 17  
Cziechliński, Alfred, m. Tochter, Gelsenkirchen Georgstr. 1  
Dahms, Willi, m. Frau, Berlin Südhoffstr. 3  
Delius, Ludwig, m. Fam., Bad Oeynhausen Hotel Germania  
Diedenhofen, Christel, m. To., Gelsenkirch. Richthofenstr. 18  
Drechsler, Edgar, m. Fam., Gerlingen Haus Weber  
Eilers, Irmgard, Jeddelloh Nienburgstr. 1  
Elsner, Ingrid, Hamburg Nordhelmstr. 28  
Erdmann, Walter, m. Fam., Buer-Resse J.-Berghaus-Str. 33  
Ermert, Artur, m. Fam., Mönchengladbach Hot.-Pens. Abegg  
Ewert, Maria, Rheydt J.-Berghaus-Str. 82  
Faigle, Carl, m. Frau, Frankfurt Luisenstr. 11  
Focke, Fritz, m. Frau, Rastatt Pension Jürgens  
Focke, Heinz, m. Fam., Rastatt Pension Jürgens  
Frevort, Wolfgang, Bremen Hotel Rixtine  
Garz, Werner, m. Fam., Wanne-Eickel Luisenstr. 26  
Gäth, Lieselotte, m. Fam., Hamburg Schulzenstr. 17  
van Genee, Heinz, m. Frau, Ravensburg Hotel Rixtine  
Gerdes, Irmhild, m. 1 Angeh., Herne Herrenpfad 16  
Giersch, Gertrud, m. Sohn, Osnabrück Seilerstr. 11  
Gösmann, Hermann, Dr., Osnabrück Hotel Rixtine  
Grawann, Ruth, Niederlinxweiler Hotel Rixtine  
Grewe, Ernst-Aug., m. Fam., Hannover Justizerholungsh.  
Gurn, Robert, Bremen Richthofenstr. 1a  
Haack, Ingeborg, Osnabrück Justizerholungsh.  
Hage, Wilfred, m. Frau, Osnabrück Benekestr. 14  
Hartmann, Erich, m. Fam., Attendorn Friedrichstr. 10  
Hartwig, Karlheinz, m. Fam., Bohmte Schulzenstr. 18  
Hecker, Walther, m. Fam., Düsseldorf Hotel Germania  
Heinrichsmeyer, Lothar, m. Fam., Kamen Justizerholungsh.  
Heithecker, Lotte, Düsseldorf Hotel Rixtine  
Heiland, Marlies, Steindorf Richthofenstr. 1a  
Heinen, Hans, m. Fam., Mülheim Richthofenstr. 1a  
Hergarten, Franz, m. Frau, Rheinbach Hotel Rixtine  
Hilken, Reinh., Melle Schulzenstr. 18  
Hille, Helga, m. Fam., Duisburg Halemstr. 11  
Hoffmann, Walter, m. Frau, Oldenburg Kiefernweg 3  
Hohage, Fritz, Rosmart Damenpfad 1  
Horn, Alma, Berlin Haus Westend  
Huth, A., Dr., m. Fam., Alsdorf Hotel Germania  
Karbach, Klaus, m. Frau, Fulda Knyphausenstr. 26  
Kloppenburger, Ruth, m. Tochter, Hamm Justizerholungsh.  
Kluger, Christa, m. 2 Angeh., Hagen Marienstr. 8  
Kopreck, Luise, m. Fam., Gelsenkirchen Schulzenstr. 18  
Kreitz, Karl, m. Frau, Göttingen Luciusstr. 4

Kümpers, Wilhelm, m. Fam., Rheine Kur-Hotel  
Kunz, Sonja, Eiershausen Georgstr. 1  
Kutschera, Ulrich, m. Fam., Wolfsburg Gartenstr. 12  
Lampe, Margret, Hannover Hotel Rixtine  
Kreutz, K., m. Tochter, Niederau Hotel Rixtine  
Langner, Herta, Frankfurt Luisenstr. 11  
Lex, Rendolf, m. Fam., Warstein Luisenstr. 3  
Lührmann, Almut, Dortmund Kur-Hotel  
Leuka, Ewald-Alexander, Murerbusch (Düsseld.) Kur-Hotel  
Maiwald, Helga, Oberbiel Richthofenstr. 1a  
Matthä, Luise, Lintorf Hotel Rixtine  
Meyer-Cording, Ulrich, Bonn Hotel Rixtine  
Middeldorf, Ursula, Recklinghausen Hotel Rixtine  
Miekeley, Rolf, Lüdenscheid Hotel Rixtine  
Miersch, Margarete, Berlin Hotel Rixtine  
Mölling, Else, Hannover Benekestr. 4  
Müller, Hildegard, Berlin Hotel Rixtine  
Münz, Therese, Egehartig Obb. Hotel Rixtine  
Naurath, Gerhard, Wuppertal-E. Hotel Rixtine  
Neuser, Klara, Gelsenkirchen Georgstr. 1  
Opitz, Ewald, m. Frau, Hamburg Rheinstr. 26  
Opretzka, Winfried, Hagen Langestr. 8  
Otto, Claus-Peter, Hamburg Hotel Rixtine  
Paul, Marg., Hannover Schulzenstr. 18  
Petri, Käthe, Berlin Südhoffstr. 3  
Pühse, Frido, m. Sohn, Hunnebrock Winterstr. 5  
Rasch, Wolfdietrich, Münster Hotel Rixtine  
Reddig, Babette, Düsseldorf J.-Berghaus-Str. 81  
Reibel, Walter, m. Frau, Hagen Luisenstr. 11

## Erfolgreiche verraten nicht alles

Männer, die viel erreicht haben, sprechen gern darüber, daß ihnen die Erfolge nicht in den Schoß gefallen sind, sondern durch ungewöhnliche Anstrengungen und manche Verzicht erkaufte wurden. Selten wird jedoch davon gesprochen, daß die Erfolge schal und öde werden, wenn man das mühsam erkämpfte bessere Leben nicht auskosten und mit Freude genießen kann. Zum Genießen gehören Lebensfreude, Schwung und unverbrauchte Kraftreserven. Millionen Männer, die diese Zusammenhänge klar übersehen, nehmen deshalb frühzeitig das moderne Energeticum, das unter dem Namen OKASA überall in der Welt bekannt ist. Sie schaffen sich so die körperliche und geistige Voraussetzung für ihre Erfolge und auch ein sinnvolles Leben.

Für die Frau OKASAGOLD.



Reinhardt, Clarissa, m. Fam., Polsum Kiefernweg 10  
Rieck, Hannelore, m. Tochter, Dortmund Haus Dörte  
Rooch, Marg., m. Tochter, Koblenz Schulzenstr. 17  
Roth, Dorelies, Karlsruhe Halemstr. 11  
Rother, Helga, Bielefeld Kiefernweg 3  
Ruhm, Walter, m. Frau, Unna Gartenstr. 41c  
Salzer, Victor, Marl Haus Insulaner  
Schäffermann, Herbert, Wanne-Eickel Luciusstr. 4  
Schätzkel, Ilona, Hannover Südhoffstr. 1  
Schlüter, Fritz, m. Fam., Siegen Emsstr. 13  
Schmidt, Carl Oskar, m. Frau, Schwelm Villa Erika  
Schmitz, Irmgard, m. Fam., Fredeburg Luisenstr. 6  
Schoor, Ernst, m. Fam., Adelebsen Schulzenstr. 18  
Schründer, P., m. Fam., Greven Strandhaus Atlantic  
Schumann, Rolf, m. Fam., Leinfeld Halemstr. 14  
Schwarz, Nelda, m. Sohn, Stuttgart Halemstr. 6  
Schwoll, Hety, m. Tochter, Rheydt Maybachstr. 13  
Semmler, Axel, Düsseldorf Halemstr. 11  
Specht, Harry, m. Fam., Köln Bismarckstr. 14  
Stephan, Frieda, Alfeld Hotel Rixtine  
Stiepermann, Joachim, m. Tochter, Mülheim Ellernstr. 1  
Stoffregen, Renate, m. Kind Haus Insulaner  
Stosick, Rudolf, Geisweid Hotel Rixtine  
Tump, Harald, Tönischeide Hotel Rixtine  
Vahlefeld, Günther, m. Frau, Halver Hotel Rixtine  
Veltrup, Matthias, Borghorst Hotel Rixtine  
Vetter, Werner, m. Fam., Nürtingen Halemstr. 3  
Weber, Emmy, m. Tochter, Lintorf Hotel Rixtine  
Welters, Ingrid, Rheydt J.-Berghaus-Str. 81  
Wentzel, Sybilla, m. Sohn, Homberg Nordhelmstr. 77  
Wibbeke, Franz, Werdohl Hotel Germania  
Wolf, Edith, Steindorf Richthofenstr. 1a  
Wolff, Herms, Jeddelloh Nienburgstr. 1  
Wolting, Alfred, m. Frau, Osnabrück Nordhelmstr. 33  
Wrobel, Barbara, Münster Birkenweg 30  
Badura, Joachim, Münster Birkenweg 30  
Wulf, Ingrid, Langenhagen Halemstr. 3  
Zumschilde, Hans, m. Fam., Moers Schulzenstr. 18

Die Fortsetzung der Kurliste finden Sie in der nächsten Ausgabe

## MARINE-KAMERADSCHAFT NORDERNEY

Jeden zweiten Sonnabend im Monat,  
20.30 Uhr, **STAMMTISCH** im Hotel Pique



# Ronning Kaffee **Vakupak**

mit Frischhalte-Garantie

*Ferienfrohe*



*Unterhaltung*

Im **STAATLICHEN KURHAUS** ist für den kommenden Mittwoch eine Wiederholung der „Insulinden Nacht im Blumenmeer“ vorgesehen. Mitwirkende dieser Saison-Großveranstaltung werden wieder viele bekannte Künstler sein, an der Spitze Lale Andersen, Vanna Olivieri, Will Brandes mit Marina und H. D. v. Seydlitz. Im Rahmen des großen Programmes treten außerdem nicht weniger als vier Tanzkapellen auf. Am kommenden Wochenende wird im Kurhaus wieder ein gesellschaftliches und unterhaltendes „Rendezvous“ stattfinden, bei dem auch ein großes Starprogramm aufgeboten wird.

Die **STAATLICHEN STRANDHALLEN** beginnen ihre neue Veranstaltungsserie am Wochenende mit einer großen Mac-Gregor-Show, und am Sonntag will Neptun höchstpersönlich zu einer Äquatortaufe bei einem humorvollen Bordfest erscheinen. Die Montag-Besucher des Hauses können sich abermals an einem Kurgäste-Begrüßungsabend erfreuen, und am Dienstag an Peter Beil, dem beliebten Fernsehstar, Sänger und Trompeter, der dann hier sein Gastspiel gibt. Die Strandhallen-Sensation des Mittwochs ist der unvergleichliche Heinz Erhardt. Prominenz ist auch am nächsten Tage da mit dem wahrscheinlich erfolgreichsten Gesangsensemble unserer Jahre, dem Medium-Terzett. Den Übergang zum kommenden Wochenende bietet dann am Freitag ein höchst amüsantes Gästekabarett.

Das **KURHOTEL KAISERHOF** bringt zum Wochenende ein Sensationsgastspiel mit Bully Buhlan. Außerdem werden hier auftreten René Carol und die ausgezeichneten Ihmig-Brothers. Im Mittelpunkt des Nachtprogrammes der Kaiserhof-Bar stehen Maribel Galindo, ein Gesangsstar als Schönheitstänzerin, und Gloria Miller, die Pariser Atmosphäre verbreitet.

**PETER BEIL**  
gastiert am Dienstag  
in den Strandhallen







# Streifzug durch die Gastronomie



**ATLANTIS-STUBEN.** Gut-bürgerliches Café und Restaurant. Zum Mittag- und Abendtisch werden Spezialitäten der internationalen Küche geboten. Außerdem ist eine sehr gemütliche Hausbar vorhanden. Allabendlich gastiert in den „Atlantis-Stuben“ Geo Kemlein als Meister der Alleinunterhaltung und flotter Tanzweisen.

**STRANDHOTEL BELVEDERE.** Ein wirkliches Haus der persönlichen Note mit den Vorzügen einer einzigartigen sonnenreichen und zugleich zentralen Lage. 3000 qm eigene Dünenwiese umgeben das Haus. Die Entfernung zum Meer beträgt nur 50 Meter, und in zwei Minuten ist man im Kurzentrum mit seinen Anlagen und Einrichtungen. Weitere Vorzüge: große Seeterrasse und eigene Strandkörbe auf geschützten Liege- und Sonnenflächen, Parkplatz für Hausgäste. Über alle näheren Einzelheiten informiert im übrigen ein Hausprospekt. Unter gleicher Leitung steht das

**STRAND-RESTAURANT BELVEDERE** mit seinen exquisiten Küchenleistungen. Hier wird der Gaumen wie auf einem großen Obersee-Liner verwöhnt, denn der Küchenchef des Hauses kommt aus diesem gastronomischen Bereich, der wirkliche Spitzenköchler hervorbringt. Alle diese Köstlichkeiten sind allerdings keinesfalls nur den Hausgästen vorbehalten, sondern Küche und Keller stehen auch Passanten zur Verfügung, die einmal ganz besonders gut speisen wollen.

**TANZBAR CHEZ NOUS.** Dieser Name ist sicherlich vielen Norderney-Gästen noch von früheren Jahren her bekannt. Der Betrieb, der während der jüngsten Saison noch unter anderer Bezeichnung arbeitete, hat seinen alten Begriff „Bei uns“ wiederbekommen. Unter neuer Leitung wird sich hier in den kommenden Wochen noch einiges tun. Das musikalische Geschehen in den eleganten Räumen wird bestimmt von den T. F. All-Stars unter der Leitung von Kapellmeister Peter Tiede.

**CENTRAL-CAFÉ.** Behaglich-elegante Lokalität direkt gegenüber dem Kurhaus, liebenswürdiges Zentrum am Übergang des Stadtinneren zu den blumenprächtigen Parks. Weiterhin erwähnenswert dank seiner prachtvollen Sonnenterrasse, seiner aufmerksamen Bedienung und meisterlicher Konditorei-Erzeugnisse.

**CAFÉ CORNELIUS.** In diesem Jahre noch attraktiver geworden durch den Ausbau der Nordstrand-Anlagen und die Schaffung einer neuen Wandelbahn. Wer keinen Sonnenstrahl verlieren will und möglichst viel seines Inseldaseins am Wasser verbringen will, hier findet er Befriedigung aller leiblichen Bedürfnisse — und einen herrlichen Fernblick noch dazu.

**HOTEL-PENSION COORDES.** Nach modernsten gastronomischen Gesichtspunkten neuerbauter Beherbergungsbetrieb. Ganzjährig geführtes Unternehmen, sehr günstig zum Nordbadestrand und dem Stadtzentrum gelegen. Es stehen Lift und behagliche Aufenthaltsräume zur Verfügung. Die Zimmer sind mit Telefon und Duschbädern ausgestattet.

**HOTEL AM DAMENPFAD.** Haus, das erstmalig zu dieser Saison seine Pforten öffnete. Es entstand als weitgehender Umbau aus einem älteren Beherbergungsbetrieb. Fast alle Zimmer des Hotels verfügen über Dusche und WC. Zimmertelefone sind ausnahmslos vorhanden. Bis ins kleinste Detail hat man die Gesamtausstattung auf gepflegte und behagliche Atmosphäre abgestellt.

**HAUS DELANG.** Musterbeispiel für sinnvolle Umgestaltung, Erweiterung und Modernisierung eines Hauses, dessen guter Ruf seit Jahrzehnten besteht. Die gesamte, neuestem Komfort entsprechende Inneneinrichtung ist in ihrer Gediegenheit auf behagliches Wohnen zu jeder Jahreszeit ausgerichtet. Es gilt dieses auch für die Leistungsfähigkeit der Küche. Als neu erworbener und nach den gleichen fortschrittlichen Gesichtspunkten umgebauter Zweigbetrieb ist dem Haus Delang der „LUISENHOF“ angegliedert.

**CAFÉ DRÜST.** Lange Ausflüge und Gänge zu machen ist nicht unbedingt jedermanns Sache. Dieses gemütliche Café mit seinen vielseltigen und sehr guten Konditorei-Erzeugnissen ist an der Ecke Benekestraße/Winterstraße so recht das geeignete Ziel einer nur kurzen Promenade. Aber es bietet sich auch an als sehr willkommene Zwischenstation der Stärkung, wenn man mehr vorhat.

**STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF.** Es nennt sich nicht nur „Oase der Ruhe direkt am Meer“, sondern das Haus verdient diese Kennzeichnung auch voll und ganz. Wir finden hier ein „Europa-Eck“ mit vielen Spezialitäten

unseres Kontinents, Zimmer mit allem Komfort und Seebalkons, aber auch Appartements mit Bädern. Lift, großzügige Hotelhalle, geräumige Seeterrasse und eine sehr gute Küche ergänzen die Annehmlichkeiten, die den Gast hier erwarten.

**FLUGHAFEN-RESTAURANT.** Wenn hier heute auch nicht mehr der Flughafen ist, so trägt das Haus seinen Untertitel „Haus der Kochkunst“ absolut zu Recht. Auch sehr gute Diätkost wird geboten. Der Rahmen ist ruhig, gepflegt und behaglich. Das Restaurant eignet sich vor allem auch für jene Besucher, die in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen speisen wollen.

**KONDITOREI CAFÉ FRÖHLE.** Gewissermaßen ein „klassischer“ Insularer Treffpunkt, direkt gegenüber der Post, seit vielen Jahrzehnten bekannt für die Güte des hier Gebotenen, und zwar sowohl in rein gastronomischer Sicht wie auch im Blick auf dezente Unterhaltungsmusik. Viel Wert wird hier auch auf köstliche Eisspezialitäten und sehr gepflegte Biere gelegt.

**STRANDHOTEL GERMANIA.** Spitzenbetrieb der Insularen Gastronomie mit allem Service von internationalem Standard. Feinschmecker finden im Hotel-Restaurant eine unbedingt empfehlenswerte Bleibe. Behaglich und individuell ist die Herrenbar gestaltet, und diesem Fluidum Germania gehört auch die hier servierten „Stärkungen“. Zum Strandhotel Germania gehört auch die hochmoderne **STRANDVILLA GERMANIA**, nur wenige Häuser weiter ebenfalls an der Kaiserstraße, und damit besonders bevorzugt gelegen.

**GIFTBUDE AM WESTSTRAND.** Der Norderneyer Weststrand hat wegen seiner ruhigen und stadtnahen Lage besonders viele Anhänger und genauso viele Freunde besitzt auch das hier befindliche Strand-Café. Sein Name, der behaglich eingerichtet, Bäder und Duschen sind Selbstverständlichkeit. Die Restaurant-Küche bietet Spezialitäten in beachtlicher Fülle. Was nicht zuletzt für dieses Haus spricht, ist die Möglichkeit, daß es von der Kaiserstraße aus einen immer wieder imponierenden Fernblick auf das Meer ermöglicht.

**STRANDHOTEL HAUS AM MEER.** Mit 110 Betten kein ganz kleines Unternehmen, dennoch sehr persönlich geführt. Absolut fortschrittlich und dennoch höchst behaglich eingerichtet, Bäder und Duschen sind Selbstverständlichkeit. Die Restaurant-Küche bietet Spezialitäten in beachtlicher Fülle. Was nicht zuletzt für dieses Haus spricht, ist die Möglichkeit, daß es von der Kaiserstraße aus einen immer wieder imponierenden Fernblick auf das Meer ermöglicht.

**HOTEL-PENSION IDERHOFF.** Auch in diesem Hause erfolgten großzügige Renovierungen. Es gibt Balkonzimmer und Unterkünfte mit eigenen Bädern, Duschen und WC. Sehr angenehm ist es außerdem, daß die Pension nur ganz wenige Minuten vom Nordstrand entfernt liegt und die Bushaltestelle praktisch vor der Tür ist. Selbstverpflegung, die durchaus nicht alle Gäste anstreben, ist hier nicht erforderlich, da sich ein gutes Stadrestaurant im Hause befindet.

**PENSION JANSSEN.** Empfehlenswert vornehmlich als überaus gemütlich, aber auch sehr neuzeitlich eingerichtete Familienpension. Von hier aus läßt sich in zwei Minuten der Weststrand erreichen. In den Kuranlagen und am Wellenbad ist man sogar noch rascher. Die Pension verfügt auch über eine ausgezeichnete Küche. Das Haus ist ein Beispiel für einen Ganzjahresbetrieb, der Wert auf zufriedene Gäste legt, ob es Frühling ist, Sommer, Herbst oder Winter.

**RESTAURANT KLABAUTERMANN.** Nettes Lokal im Stadtzentrum, kein großer „Betrieb“, aber echte Gemütlichkeit, viele gute Getränke und Erfrischungen, rasche und zuvorkommende Bedienung, durchaus preisgünstig, modern und freundlich eingerichtet. Kurzum: der rechte Ort für zwangloses Bellemensein.

**BIER- UND SPEISERESTAURANT ZUR KOGGE.** Einer der ältesten Norderneyer Gastronomiebetriebe, noch heute im Besitz der Gründerfamilie. Der Dienst am Gast bestimmt hier in vorbildlicher Weise alles. Gepflegte Getränke und durchaus solide Preise sind selbstverständlich. Die vor einiger Zeit neu installierten drei Miniatur-Bowling-Bahnen bieten nicht nur Herren, sondern auch Damen eine amüsante Unterhaltung.

DORTMUNDER

BIERSTUBEN

„IM D-ZUG“

Norderneys größte

Bier-Bar

Im Ausschank:



## PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Der springende Punkt für den Gast:

ein gutes Essen – gut bürgerliche Küche

Auswahl an Kinderessen

Im Ausschank:





**HOTEL AM KURPLATZ.** Aus dem einstigen historischen Logierhaus „Bazar“ wurde im Laufe der letzten Jahre ein moderner Hotelbetrieb mit innenarchitektonisch beispielgebend ausgestalteten Räumen. Die Zimmer zeichnen sich weiterhin durch eine sehr sonnige Lage aus. Ihre Fenster erlauben reizvolle Ausblicke entweder auf das Leben und Treiben des Kurplatzes oder in den alten Baumbestand des stillen Georgsgartens. Das ganze Haus ist zentralbeheizt. In allen Räumen gibt es fließendes kaltes und warmes Wasser. Aufenthalte können sowohl in Voll- als auch Teilpension abgeschlossen werden.

**CAFÉ MARIENHÜHE.** Für viele Inselbesucher der reizvollste Punkt Norderneys, und sicherlich werden sich auch in diesem Jahre noch manche Norderney-Gäste diesem Werturteil anschließen, das der eigentlich erst durch die letzte hannoversche Königin, der Königin Marie, „en vogue“ gekommenen Aussichtsstätte mit ihrem seit vielen Jahrzehnten bekannten Café gilt. Es ist das um so verständlicher, wenn man die geschulte Bedienung kennt, die qualitativ hochwertigen Erzeugnisse des Hauses, die romantische Fernsicht, die sich jedem Gast bietet, und vor allem auch, wenn man einen Sinn hat für Erinnerungen an jene erlauchten Geister früherer Generationen, die sich hier ein Stelldichlein gaben. All das macht das gewisse „Etwas“ aus, das es eben nur auf der „Marienhöhe“ gibt.

**HAUS MEERESLEUCHTEN.** Das Haus hat in diesem Jahre noch eine in der Bismarckstraße gelegene Dependence erhalten. Beide Pensionen liegen nur knapp hundert Meter vom Meer entfernt. Sie verfügen über erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer mit eigener Dusche und WC. Als Ganzjahresbetriebe mit Ölheizung und allen sonstigen Einrichtungen ausgestattet, sind die Häuser in der Lage, gerade auch vor und nach der Hauptreisezeit angenehmen und preisgünstigen Aufenthalt zu bieten.

**RESTAURANT UND CAFÉ MEIEREI.** Oberaus beliebtes Ausflugslokal an der „Dünen-Expres“-Linie zum Ostbadestrand. Wer hier aussteigt, hat es nur etwa fünf Minuten bis zum Ende des Nordbadestrandes. Er kann dann, je nach Lust und Liebe, stadteinwärts wandern, oder aber auch hinaus in die Unendlichkeit der Dünenwelt. Von der „Meierei“ aus bieten sich aber auch von Jahr zu Jahr stärker in Anspruch genommene Möglichkeiten, Ausritte über die Insel zu unternehmen oder aber das Reiterabzeichen zu erwerben. Das zur Verfügung stehende Pferdmaterial ist ausgezeichnet.

**STRANDHOTEL MIRAMAR.** Herrliche unbehinderte Seeausicht und eleganter Komfort lassen dieses Haus für alle seine Gäste zu einem Inbegriff gepflegter Atmosphäre werden. Strandpromenaden und Strandkorbwiesen befinden sich direkt vor dem Hause. Die große Seeterrasse ist nicht nur ein behaglicher Aufenthaltsort, sondern hier finden wir auch ein Restaurant mit exquisiter Küche, in dem sich natürlich auch Tagesgäste kulinarisch verwöhnen lassen können. Das Strandhotel Miramar ist ganzjährig geöffnet.

**NORDERNEYER SCHLEMMERECKE.** Einem guten und reichlichen Mittags- und Abendessen dienendes, neuzeitliches Schnellrestaurant. Man bekommt hier auch Spirituosen und alkoholfreie Getränke. Langes Suchen ist nicht erforderlich, da sich das sonst nicht sehr auffällige Lokal unmittelbar am Ausgangspunkt der Bus-Linie zur „Weißen Düne“ und gegenüber dem Insel-Kino befindet.

**PARK-HOTEL-RESTAURANT.** Dieses Haus macht drei „springende Punkte“ für den Gast geltend: gutes Essen — gutbürgerliche Speisenauswahl — und dann von besonderer Wichtigkeit: ein nicht unbeträchtliches Angebot an speziellen Kinderessen. Wem das noch nicht genügt, dem sei gesagt, daß sich im Parkhotel auch noch Dortmunder Bierstuben mit dem Namen „Im D-Zug“ befinden. Auch diese größte Bier-Bar der Insel erfreut sich steigender Beliebtheit.

**HOTEL PIQUE.** Reichhaltige Speisen- und Getränkekarte machen das Restaurant im Hotel Pique zu einer Stätte allerbestens gepflegter Gastlichkeit und vorbildlich leistungsfähiger Küche. Besondere Wünsche können hier auch im Hinblick auf Hummergerichte und insulare Fischspezialitäten erfüllt werden. Aber man speist hier nicht nur ausgezeichnet, sondern kann mit gleichem Wohlbehagen hier wohnen. Es gilt dieses sowohl für das Haupthaus am Kurplatz als auch für die gerade jetzt erneut modernisierten Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“ am Weststrand.

**SPEISERESTAURANT RATSKELLER.** Besonders geeignet für die vielen Gäste, die in der Innenstadt wohnen und keine Vollpension für ihren Inselaufenthalt abschlossen. Sie wollen vielleicht nicht an jedem Tage warm zu Mittag oder zu Abend essen, aber wenn sie es tun, dann besonders gut. Unter erfahrener Leitung erfüllt der Ratskeller diese Bedürfnisse in bester Weise, vor allem, weil es nicht nur etwas für den Magen, sondern auch für die Kehle gibt. Die kleine, gemütliche Gaststätte ist in direkter Nachbarschaft der evangelischen Inselkirche zu finden.

**HOTEL-PENSION UND RESTAURANT RHEINGOLD.** Gutes Wein-, Bier- und Speiseloal mit realen Preisen an der Ecke Herrenpfad/Langestraße. Das Angebot der Mahlzeiten ist auf die unterschiedlichsten Bedürfnisse zugeschnitten. Besonderer Beliebtheit erfreuen sich die Abendspezialitäten des Hauses vom Grill. Aber auch Anhänger der Kalten Küche finden bestimmt hier das, was sie suchen.

**HOTEL RHEINISCHER HOF.** Ein schon lange bestehendes Beherbergungsunternehmen mit bezeichnenderweise viel Stammgästen. Sie lieben die Lage dieses Hauses, das sie die Kuranlagen, das Kurtheater und viele andere für Norderney wichtige Einrichtungen praktisch in wenigen Schritten erreichen läßt. Die Hotelzimmer sind ausnahmslos mit kaltem und warmem Wasser ausgestattet. Bäder befinden sich im Hause, und in der bekannt guten Küche kann man auf Wunsch auch Diätkost haben. Man ist hier auch auf Gäste eingestellt, die Hunde mitbringen.

**ROBINSON.** Eine echte Novität dieser Saison in der Strandstraße. Mehr kann und soll hier nicht gesagt werden. Also: hingehen, ansehen und sich gastlich betreuen lassen!

**SCHUCHARDTS HOTEL.** Haus der internationalen Küche und der erlesenen Weine. In den Siechen-Bierstuben kann man allabendlich außerdem ein Unterhaltungskonzert genießen oder auch nach den Klängen von Benny Byhlano tanzen. Die exklusive Tanzbar „FRASQUITA“ hält bis 4.00 Uhr morgens geöffnet. Die „KAJÖTE“ mit ihrem „Zwischendeck“ bietet als gemütliche Hausbar viele Spezialitäten vom Grill. Außerdem sorgt hier für viel lau-

# CENTRAL-CAFÉ

DIE Konditorei · DAS Café

gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen  
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den  
anerkannt  
guten  
**BREMER  
ROLAND-  
KAFFEE**



nige Unterhaltung Werner Nawrocki. Es finden im Hause auch laufend Abendveranstaltungen statt, die Erwin von Schmude als Conférencier, Humorist und Komiker von Geblüt gestaltet.

**HAUS SEESCHWALBE.** Ein ganzjährig geöffneter Pensionsbetrieb, der unter neuer Leitung auch ausgezeichnete Vollverpflegung gibt. Gäste, die hier wohnen, haben aber auch den Vorzug, sehr schnell am Hauptstrand des Nordbades zu sein, an den Strandkorbwiesen und bei den Tennisplätzen. Für Kraftfahrende Kurgäste ist noch erwähnenswert, daß sich das Haus in unmittelbarer Nachbarschaft des großen Parkplatzes an der Knyphausenstraße befindet.

**STAATLICHES KURHOTEL.** Diese ehemalige Sommerresidenz des letzten Welfenherrschers ist in den letzten Monaten erneut sehr gründlich renoviert worden. Die gesamte innenarchitektonische Gestaltung entspricht im geschmacklichen Niveau der großen historischen Tradition des Hauses. Es versteht sich eigentlich von selbst, daß alle Zimmer nicht nur erstklassig ausgestattet, sondern vor allem auch äußerst geräumig sind. Falls gewünscht, stehen auch ausgesprochene Appartements oder Zimmer zur Verfügung, die eigenes Bad, Dusche und WC haben. Die ruhige Lage am Kurgarten, die während der letzten Saison durch die Bauarbeiten nicht ganz in der gewünschten Weise gewährleistet werden konnte, ist wieder weitgehend vorhanden, nachdem dort im wesentlichen nur noch Innenarbeiten anfallen. Auch das Kurhotel ist ganzjährig geöffnet. Es wird fernbeheizt, falls das Eintreten kühlerer Witterung dies erfordert.

**HOTEL STADT HAMBURG.** Bekanntes und beliebtes Speiseloal im Stadtzentrum, an der stillen Schmiedestraße gelegen. Der Ruf des Lokals ist viele Jahrzehnte alt, und er hat jüngst, nach mancherlei Modernisierungen, erneut gewonnen. Das renommierte Speiserestaurant ist nicht nur innerhalb der üblichen Gaststättenzeiten geöffnet, sondern man kann sich hier noch bis Mitternacht die Erzeugnisse eines erstklassigen Kalten Büfets und manche Grill-Spezialitäten zu Gemüte führen.

**HAUS SYLVIA.** Das Stammhaus liegt in unmittelbarer Weststrandnähe, die Dependence nur wenige Minuten vom Nordstrand entfernt. Hier wie dort zeichnen sich die Zimmer durch moderne Einrichtung aus, beide Häuser verfügen über eine immer wieder uneingeschränkt gelobte Küche, Zentralheizung und höchst gemütliche Aufenthaltsräume. Für Herbst- und Winteraufenthalte werden ermäßigte Preise eingeräumt. Man informiert Interessenten gerne durch konkrete Angebote und Prospektübersendungen.

**HAUS WATERKANT.** Dieses Haus bietet eine für Norderney insofern einmalige Attraktion, als es über ein eigenes Seewasser-Hallenbad verfügt, das mit einer ständigen Wassertemperatur von 23 Grad Wärme den Hausgästen gerade auch dann zur Verfügung steht, wenn es draußen zu unwirtlich ist, an den Strand zu gehen. Ansonsten ist das Unternehmen ein hochmodernes Haus garni in bester Kaiserstraßen-Lage. Der Blick auf das Meer ist einmalig. Als Ganzjahresbetrieb weist das Haus eine große geschützte Seeterrasse auf und eine moderne Zentralheizung. Preislich stellt sich ein Aufenthalt in diesem vorbildlichen Beherbergungsbetrieb sehr günstig.



**ALLERGIE- UND HAUTKLINIK NORDERNEY:** Lippestraße 9-11, Chefarzt Dr. med. Wolfgang Pürschel, Tel. 492/403 - Facharzt für innere Krankheiten, Facharzt für Hautkrankheiten ständig in der Klinik - Allergen-Testlabor, Klinisches Labor, Röntgendiagnostik, EKG; Ein- und Zweibettzimmer, jedes Zimmer mit Dusche oder Bad.

**AMEROPA-REISEN:** Reiseleitung Norderney, Am Denkmal, Bismarckstraße 11, Ruf 2688.

**AMTLICHES FUNDBÜRO:** Rathaus, Ecke Friedrich- u. Poststraße, Sammelnr. 405.

**APOTHEKEN:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588, Inh. Dr. Labudde.

**BADEÄRZTE:** Dr. med. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. med. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. med. Winkler, Bölow-Allee 4, Ruf 463; Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.

**CASINO-LICHTSPIELE:** Strandstraße, Ruf 2117.

**DEUTSCHE BUNDESBahn:** Dienststelle Norderney, Bölow-Allee, Ruf 611; Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.

**EVANGELISCHE KIRCHE:** Kirchstraße; Pastor Gahbler, Ruf 447. Pfarrhaus Kirchstraße 13. Sonnabends 20.00 Uhr Abendgottesdienst, sonntags 10.00 Uhr Gottesdienst in der ev.-luth. Inselkirche in der Nähe der Post; im Sommer 8.30 Uhr Waldgottesdienst am Schwanenteich. Kurprediger: Christliches Hospiz (Evangelisches Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337.

**FACHÄRZTE:** Dr. med. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. med. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2551; Professor Dr. med. Menger, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“. Nur Sprechstunden nach Vereinbarung. Benekestraße 27, Ruf 485. Dr. med. Heinz Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung. Kaiserstraße 25-26, Ruf 555. Dr. med. W. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Allergie- und Hautklinik — ehem. Klimatherapeutische Abteilung Hannover —, Klinik Lippestraße 9-11, Sprechstunde Tannenstraße 15, Ruf 492. Dr. med. A. Weber, Facharzt für innere Krankheiten, Am Januskopf 8, Ruf 404.

**FEUERWEHR:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.

**filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.

**GOLFPFLATZ:** Neun-Löcher-Dünengolfplatz, ca 4 km vom Ort entfernt, Nähe Ostbad, Autobusverbindung, ganzjährig spielbereit, Clubhaus mit voller Restauration, Ruf 680.

**GYMNASTIK,** auch Heilgymnastik, Atemschulung, Massage, Bindegewebsmassage, E. Goeres, Gymnastiklehrerin, Jann-Berghaus-Straße 69. Anmeldungen erbeten am Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 12.00 Uhr

**HELGGOLAND-BÖRO** der Reederei Kpt. Cassen Eils, Am Kurplatz, Ruf 569.

**HUMMEL-REISE:** Reiseleitg. Reiseagentur J. Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.

**INSEL-KINO:** Friedrichstraße, Ruf 2507.

**KATHOLISCHE KIRCHE:** Katholische Pfarrkirche, Am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor von Stockhausen, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456. Täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.

**KRANKENWAGEN:** Ruf 477 (Städtisches Krankenhaus).

**KINDERKRANKENHAUS:** Kinderkrankenhaus Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Zweiganstalt des Diakonissen-Mutterhauses „Kinderheil“, Benekestraße 27, Ruf 485. Chefarzt: Professor Dr. med. Menger, Röntgenabteilung, EKG, Klinisch-Wissenschaftliches Laboratorium, Kurzwelle.

**KREDITINSTITUTE:** Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße 2, Ruf 552. Norderneyer Bank, Filiale der Oldenburgischen Landesbank AG, Wedelstraße 1 - Ecke Poststraße, Ruf 578. Volksbank Norderney eGmbH., Jann-Berghaus-Straße - Ecke Herrenpfad, Ruf 2125.

**KURVERWALTUNG:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11.00 bis 12.00 Uhr, außer sonntags, Ruf Sammelnr. 532. - Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus 9.00 bis 12.00 Uhr. Kurkartenausgabe und Meldestellen für Kurgäste: Am Kurplatz täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.30 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr, Ruf 532; am Nordstrand täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr; in der Siedlung Nordhelm täglich 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr, sonntags 9.00 bis 11.00 Uhr.

**LANDE- UND STARTPLATZ** der Flugstation Norderney. Alle erforderlichen Auskünfte durch Flugleitung Norderney: Flugkapitän Böning, Ruf 2455.

**MEERWASSER-WELLENSCHWIMMBAD:** Neben dem Kurhaus, mit neuerrichteter Freiluft-Liegeterrasse, Wassertemperatur 22 Grad und künstliche Meereswellen. Während des zur Zeit erfolgenden Neubaus eines modernen Kurmittelhauses werden die Norderneyer Kurmittel hier verabreicht, jedoch nur in beschränktem Umfang.

**OSTBADESTRAND:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Bus-Linien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.

**PARKPLÄTZE:** Es stehen im Stadtgebiet zwei Hauptparkplätze zur Verfügung: an der Hafensstraße in der Nähe des Bundesbahnhofs und an der Knyphausenstraße südlich der verlängerten Roonstraße. Außerdem sind Parkmöglichkeiten beschränkter Art vorhanden im Zuge der Verbindung Feldhausenstraße - Luciusstraße, in der Wiedeschstraße, hinter dem Nordbadestrand beim Café Cornelius und bei der Endhaltestelle „Weiße Düne“. Auf öffentlichen Straßen und Wegen im Stadtgebiet selbst besteht ein generelles Parkverbot.

**POLIZEI:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460. In besonders dringenden Fällen steht die Polizei-Notrufsäule vor dem Gebäude zur Verfügung.

**POSTAMT:** Schalterstunden bis 30. Juni montags bis freitags 8.30 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends 8.30 bis 13.00 Uhr, sonntags 10.30 bis 11.30 Uhr. Fernmündliche Telegrammaufgabe jederzeit über die Fernsprechnummer 0113. Aufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich. In der Hauptreisezeit Juli und August erweiterte Schalteröffnungszeiten. Fernmündliche Auskunft in allen Postangelegenheiten durch das Amtszimmer, Ruf 591.

**PRAKTISCHE ÄRZTE:** Dr. med. Dietrich, Luciusstraße 31, Ruf 661; Dr. med. Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688; Dr. med. Brigitte Holtzmann, Herrenpfad 21, Ruf 688.

**RATHAUS** mit Ordnungsamt und Standesamt: Friedrichstraße - Ecke Poststraße; Bürgermeister Willy Lührs, Stadtdirektor Karl Harting. Sprechstunden 11.00 bis 12.30 Uhr. Nachmittags und an Sonnabenden ist das Rathaus für den Publikumsverkehr nicht geöffnet.

**REEDEREI:** AG Reederei Norden-Frisia, Norderney. - Schiffsverbindungen zwischen Norddeich und Norderney und Norddeich und Juist. Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412. - Frisia-Großgaragen in Norddeich: Ruf 04931 - 4161.

**REISEBÜRO AM KURPLATZ:** Verkaufsbüro Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH., Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnr. 518. Geöffnet werktags 8.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie sonntags 10.00 bis 12.00 Uhr. Telex 027781.

**RETTUNGSBOOTSTATION:** Kapitän Raß, Am Weststrand, Ruf 2403; Rettungsfunkstelle auf der Georgshöhe, Ruf 2442.

**STÄDTISCHES KRANKENHAUS:** Mühlenstraße 1, Ruf 477. Modern eingerichtet, Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besond. Gebäude. Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause. Leitender Arzt: Dr. med. Goedecke. - Abteilung für Klimabehandlung, modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese etc. Chefarzt Dr. med. Hesse.

**SCHULEN:** Volksschule, Jann-Berghaus-Straße 56, Rektor Smeins, Ruf 2419; Mittelschule, An der Mühle, Rektor Bandlow, Ruf 2402.

**NORDERNEYER FISCHERHAUS-MUSEUM:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10.00 bis 13.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr.

**TIERARZT:** Dr. med. vet. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.

**UNTERKUNFTSVERMITTLUNG und VERKEHRSAMT** der Kurverwaltung: Am Kurplatz, täglich 8.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr, sowie jeweils nach Ankunft eines Dampfers. Ruf 532. Zimmervermittlungen erfolgen gegen eine Gebühr von 1,- DM.

**WASSERSCHUTZPOLIZEI:** Wasserschutzpolizeistation Norderney, An der Mühle 11, Ruf 2293.

**WETTERDIENST:** Die Dienststelle Norderney des Deutschen Wetterdienstes (Georgshöhe), Ruf 549, gibt täglich einen Bäder-Wetterbericht heraus, der an mehreren Stellen ausgehängt wird. Außerdem können Wettervorhersagen jederzeit über Ruf-Nr. 8 des Fernsprechauftragsdienstes erfragt werden.

**ZAHNÄRZTE:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberg, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. Georg Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324 (außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525); Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Glesen, Jann-Berghaus-Straße 26, Ruf 2422.

**ZOLLAMT:** Hafensstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30 bis 19.00 Uhr, sonnabends 7.30 bis 12.30 Uhr.

## FILM PROGRAMME

### Casino-Lichtspiele

Fernruf 2117 — Strandstraße

Vorstellungsbeginn täglich 20.15 Uhr, bei trübem Wetter auch 16.00 Uhr  
JUGENDVORSTELLUNGEN jeden Sonntag um 14.00 Uhr

**SPÄTVORSTELLUNGEN:** Sonnabend, Sonntag, Dienstag, Donnerstag 22.30 Uhr  
Die Programme der Spät- und Jugendvorstellungen bitten wir den Aushängkästen zu entnehmen. — Kassenöffnung täglich 15.30 und 19.30 Uhr

Sonnabend, den 14. August, und Sonntag, den 15. August: **DER LETZTE MOHIKANER.** — Montag, den 16. August, und Dienstag, den 17. August: **DIE GESCHICHTE EINER NONNE.** — Mittwoch, den 18. August, und Donnerstag, den 19. August: **DAS VERRÄTERTOR.** — Freitag, den 20. August, bis Montag, den 23. August: **ONKEL TOMS HÜTTE.**

### Insel-Kino

Beginn der Vorstellungen täglich um 15.15, 17.30 und 20.15 Uhr  
Vorbestellungen Ruf 2507.

Sonnabend, den 14. August, bis Montag, den 16. August: **JACK CLIFTON JAGT WOSTOK III.** — Dienstag, den 17. August, bis Donnerstag, den 19. August: **EIN HERR AUS BESTEN KREISEN.** — Freitag, den 20. August, bis Montag, den 23.

August: **BLONDE FRACHT FÜR SANSIBAR.**

In **SPÄTVORSTELLUNGEN** täglich um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 14. August, bis Montag, den 16. August: **DIE MILLIONEN EINES GEHETZTEN.** — Dienstag, den 17. August, bis Donnerstag, den 19. August: **ZEIT DER LIEBE.** — Freitag, den 20. August, bis Montag, den 23. August: **VIER FÜR TEXAS.**  
Bitte beachten Sie die Anfangszeiten! — Vorverkauf eine Stunde vor Beginn.

### filmstudio im Kurtheater

Beginn der Vorstellungen täglich um 16.00 und 20.15 Uhr

Sonnabend, den 14. August: **GOLDFINGER.** — Sonntag, den 15. August, und Montag, den 16. August: **Dr. med. HIOB PRÄTORIUS.** — Mittwoch, den 18. August (Filmkunsttag): **KRIEG DER KNÖPFE.** — Freitag, den 20. August, bis Montag, den 23. August: **DIE PYRAMIDE DES SONNENGOTTES.**

In **SPÄTVORSTELLUNGEN** um 22.30 Uhr

Sonnabend, den 14. August: **GOLDFINGER.** — Sonntag, den 15. August, und Montag, den 16. August: **DURCHBRUCH AUF BEFEHL.** — Freitag, den 20. August, und Sonnabend, den 21. August: **MIT BLUT GESCHRIEBEN.** — Sonntag, den 22. August, und Montag, den 23. August: **KADMOS — TYRANN VON THEBEN.**

Vorverkauf eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. — Fernruf 628





## Im Kurhaus um den Großen Preis von Norderney

Das große gesellschaftliche und tanzsportliche Ereignis dieses Inselfommers wird am 14. August in den festlich gestalteten Räumen des Kurhauses stattfinden. Ausgetragen wird der „Große Preis von Norderney“ abermals als Turnier der Senioren-S-Klasse und in der internationalen Klasse. Alle Turnierteilnehmer sind reine Amateure, d. h. Paare, die durch die Ausübung des Tanzturniersports weder wirtschaftliche Vorteile erlangen noch erstreben.

In der Senioren-S-Klasse starten Herr Bucsenetz und Frau (Ruhr-Casino e. V. Bochum), Herr Butterweck und Frau (Blau-Gold-Club e. V. Heilbronn), Herr v. Hoesch und Frau, Herr Wiesner und Frau (beide Grün-Gold-Club e. V. Bremen), Herr Müller und Frau (Schwarz-Weiß Berlin 1922), Herr Dr. Schulte und Frau (Der Ge-

sellschaftskreis Recklinghausen e. V.), Herr Dr. Scheunemann und Frau (Club Céronne e. V. Hamburg), Herr Trapp und Frau (Maingold-Casino e. V. Offenbach) und Herr Weiss und Frau (Tvh Schwarz-Gold e. V. Hannover).

An der internationalen Klasse beteiligen sich insgesamt sechs Nationen. Die belgischen Farben vertreten Herr Bamélis und Frau (Antwerpen), die dänischen Herr Kreisbel/Frl. Lillian Mejdahl, die holländischen Herr ter Beek und Frau (Amsterdam), die norwegischen Herr Hansen und Frau (Oslo), und die österreichischen Herr Dr. Krejci und Frau (Graz). Die deutsche Equipe wird angeführt von dem mehrfachen Weltmeister- und Europameisterpaar Herrn Dr. Bernhold und Frau (Club Céronne Hamburg). Außerdem beteiligen sich an dieser höchsten internationalen Klasse

die deutschen Spitzenpaare Herr Hedke und Frau (Grün-Weiß-Club e. V. Köln), Herr Renz und Frau (Grün-Gold-Club e. V. Bremen), Herr Ross und Frau (Club Céronne e. V. Hamburg) und Herr Walter und Frau (Maingold-Casino Offenbach).

Die Durchführung des Turnieres um den „Großen Preis von Norderney“ erfolgt nach der Turnierordnung des Deutschen Tanzsportverbandes. Es besagt dies, daß in der Vorrunde durch die Wertungsrichter verdeckt und in der Endrunde offen gewertet wird. Hierbei ist dann „1“ die beste und „9“ die schlechteste Wertung. Für alle, die mitschreiben und mitrechnen wollen, ist noch wichtig zu wissen, daß bei nationalen Turnieren (im vorliegenden Falle bei der Senioren-S-Klasse) nach der Endrunde die abgegebenen Wertungen eines jeden Wertungsrichters für sich addiert und von den sich hieraus für jedes Turnierpaar ergebenden Summen (die gleich der Anzahl der Wertungsrichter sind) die höchste und niedrigste gestrichen werden. Bei dem internationalen Turnierteil wird bei jedem Paar und für jeden Tanz die beste und die schlechteste Wertung gestrichen.

Als Turnierleiter fungiert Herr Günter Meinen, 2. Vorsitzender des Grün-Gold-Clubs aus Bremen. Das Schiedsgericht setzt sich zusammen aus den Herren Gerd E. Mahnke (Excelsior Club e. V. Köln), Hans-Leo von Hoesch (Vorstandsmitglied des Grün-Gold-Club Bremen) und Kurdirektor Christian Sibbersen. Das Wertungsgericht wird gebildet von den Herren Rudi Hubert-Berlin, Herrn Knud Jensen-Dänemark, Herrn John Little-England, Herrn Werner Sonvico-Österreich und Herrn Otto Teipel-Wiesbaden.

Kurdirektor Sibbersen verleiht den „Großen Preis von Norderney“ bei einem früheren Turnier







Premieren-Schlußbeifall im Norderneyer Kurtheater für Pierre Marivaux „Spiel von Liebe und Zufall. In der Mitte: Regisseur Eike Gramss.

## SONNTAG

Die Musikfolgen der neuen Woche beginnen am Sonntag abermals mit einem Festlichen Konzert, das Othmar M. F. Mága mit der großen Besetzung des Göttinger Symphonie-Orchesters im Kurgarten gibt. Mága hat eine sehr reizvolle Auswahl populärer Stücke slawischer Meister gewählt: die Ouvertüre „Ruslan und Ludmilla“ von Glinka, die reizvoll-charakteristische „Steppenskizze aus Mittelasien“ von Borodin, die „Nußknacker-Suite“ von Tschaiowsky und das „Capriccio spagnolo“ von Rimsky-Korsakoff. Das Abendkonzert widmet Dr. Friedrich Siebert diesmal Richard Wagner. Er dirigiert die Ouvertüre zum „Fliegenden Holländer“, den Münsterzug der Frauen aus „Lohengrin“, das berühmte „Siegfried-Idyll“, den „Walküren-Ritt“, und schließt mit dem Matrosen-Chor und -Tanz aus dem „Fliegenden Holländer“ und der „Tannhäuser“-Ouvertüre.

## MONTAG

Mit Robert T. Odeman wird heute im Kurhaus Berlins eigenwilligster Kabarettist gastieren. Was ausschließlich dieser Scherz- und Spaßvogel von literarischem Rang zu bieten hat, ist ein großartiges Ein-Mann-Kabarett. Mit eigenen und amüsant-respektlos bissigen Versen tritt er in die Fettnäpfchen der Tabus und Konventionen. Dieser beste Interpret seiner

eigenen Verse bringt es virtuos zuwege, mit seinem reichen Repertoire im Alleingang zwei Stunden ein volles Haus aufs beste durcheinanderzuschütteln. Hört man ihm zu, spürt man seinem Vortrag, seinem präzisen Gefühl für Intonation, seinem Sinn für Aufbau und Rhythmus an, daß die Muse der Musik — er wollte eigentlich Meisterpianist werden — nicht umsonst bei ihm Pate gestanden hat; spürt man vor allem, daß es diesem Mann durchaus Ernst mit dem Spaß ist.

## DIENSTAG

Im Kurtheater werden wir die höchst reizvolle Marivaux-Komödie „Das Spiel von Liebe und Zufall“ sehen. Der Autor, mit vollem Namen Pierre Carlet de Chamblain de Marivaux, erblickte, wie Molière, in Paris das Licht der Welt. 15 Jahre nach dessen Tod geboren, kam er schon früh zu literarischer Arbeit und wußte unbeirrt von allen Zeitläuften die Existenz eines diskret kultivierten Weltmannes durchzuhalten. Mit dem Sturz des Ancien régime verblich auch sein Ruhm. Erst die Romantik entdeckte Marivaux wieder, zuerst für das französische Theater, dann für die Bühnen unseres ganzen Kontinents. Und noch heute nimmt dieser Rokoko-Edelmann mit seinen Werken eine beachtliche Spielplan-Position ein. Das hat seine sehr gewichtigen Gründe. Wenn Molière durch Theaterfiguren unsterblich wurde — es sei

hier nur an Harpogon und Tartuffe erinnert — erlangte Marivaux seine Bedeutung als Schöpfer einer ganz persönlichen Sprachart eines nahezu modern anmutenden Konversationsstils, der die kleinen geistreichen Spiele sucht. Verfeinerung Glättung, darin sieht Marivaux die Rolle des Gefühls. Mit geradezu tänzerischer Anmut schrieb er seine Komödien. Eines seiner bekanntesten Werke wurde „Das Spiel von Liebe und Zufall“, ein an kunstvollen Wirren reiches Erprobungs- und Bewährungsspiel, das schließlich in der Ehe mündet — einer Ehe, die nicht mehr (das Individuum meldet seine Rechte an) bloße Konvention sein darf, sondern sich den Forderungen der Liebe fügen muß. Das Werk, kürzlich hier erstaufgeführt, ist von Eike Gramss inszeniert und von Jürgen Noske (Bühnenbild) und Ilse Barlag (Kostüme) ausgestattet. Es wirken mit Maya Stolle, Ursula Straßburger, Jürgen Krüger, Erich Leukert, Hans-Jürgen Mayer, Karl Wiechmann und Walter Zickler.

## MITTWOCH

Dr. Friedrich Siebert wird seinem Dienstagabend-Wunschkonzert heute drei weitere Musikveranstaltungen folgen lassen. Im Rahmen des Morgenprogramms dirigiert er u. a. seine überaus reizvolle Serenade Nr. 1 für Streichorchester, die auch schon wiederholt viel beachtete Rundfunkaufführungen fand. Die bekanntesten Kom-





Woche für Woche ist das Göttinger Symphonie-Orchester nach den großen Freitags-Symphonie-Konzerten Gegenstand stärkster Beifallsbekundungen

ponisten der heutigen Programme sind Bellini, Tschaikowsky, Bizet, Johann Strauß (Vater), Kienzl, Offenbach und Komzak.

#### DONNERSTAG

Auch das zweite Theaterereignis dieser Woche stellt sich als erste Wiederholung einer kürzlich sehr erfolgreich über die Bretter gegangenen Norderney-Premiere dar. Anlaß zu der herzerfrischenden US-Komödie „Mary - Mary“ war ein Bekannter der Verfasserin Jean Kerr. Dieser Ärmste

mußte so hohe Alimente zahlen, daß er nicht wieder heiraten konnte. Walter Kerr, dem Ehemann und Kritiker, gefiel die Idee, denn „präziser Realismus ist immer das Kennzeichen einer guten Komödie“, und weil gerade Aschermittwoch war, begann Jean Kerr ihre Arbeit als eine Art von Fastenzeitbuße. Sie nahm zuerst die junge Dame Tiffany Richards aufs Korn, die sich in den geschiedenen Verleger Bob McKelway nur deswegen verliebt, weil er sich nichts aus ihr gemacht hat. Dazu kommt

der Anwalt und Steuerberater Oskar Nelson, der Bob erklärt, er könne sich aus Steuer- und anderen Finanzgründen nicht wieder verheiraten. Zusätzliche Schwierigkeiten stiftet der Ex-Hollywood-Star Dirk Winston. Zum Schluß aber haben alle Hauptbeteiligten begriffen, daß kluge Menschen im allgemeinen weit mehr wissen als sie sagen. Das ist bei ihnen genauso wie bei einer guten Komödie. Da muß man auch immer (wie hier) das Gefühl haben, daß mehr dahintersteckt, als ausgesprochen wird. — Das Kurplatz-Abendkonzert unter der Leitung von Dr. Siebert wird einen betont klassischen Serenadencharakter tragen. Man wird u. a. hören aus den Beethovenschen „Geschöpfen des Prometheus“ die Ouvertüre und Ballettmusik, von Haydn das berühmte Thema mit Variationen aus dem Kaiserquartett, von Mozart das Rondo aus dem Divertimento Nr. 17, von Dvorak die E-Dur-Serenade für Streicher op. 22 und ausklingend einen Streifzug durch die Oper „Die Entführung aus dem Serail“ von Mozart.

#### FREITAG

Als Folge einer plötzlichen Erkrankung des für das elfte Norderneyer Symphoniekonzert dieser Saison verpflichteten Solisten ergaben sich kurzfristig Programmumstellungen für diesen Abend. Einzelheiten der Neudispositionen lagen bei Druck des „Badekurier“-Vorschauanteils noch nicht vor. Auch über den auftretenden Solisten stand eine verbindliche Entscheidung noch aus. Wir bitten unsere Musikfreunde, die rechtzeitig herausgegebenen Sonderankündigungen zu beachten. Auch unsere Tageszeitung wird eine Vorinformation bringen.

Aus der Komödie von Jean Kerr „Mary - Mary“: Tonia Harder (Mary) u. Hartwig Boll (Dirk Winston).



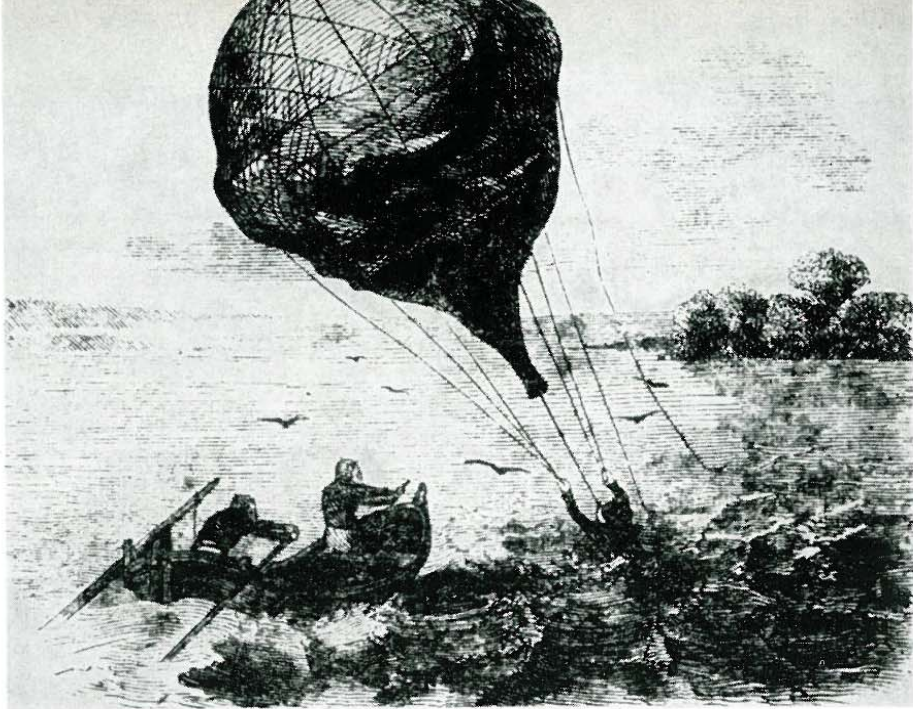


Unser Kommandant rechnete sich aus, daß wir bis zur Küste noch eine halbe Stunde fahren würden, und das war immerhin noch eine kurze Verlängerung der Fahrt. Rasch stiegen wir in eine Höhe von 2600 Metern, gerieten damit aber in eine starke Schicht von Cumulus-Wolken, die uns bald jede Aussicht verdeckten. Nach einiger Zeit glaubten wir noch ein Dorf — wir dachten an Marienhaf — erkennen zu können, dann schwebten wir im dichten Nebelmeer dahin.

Bekanntlich verliert man im Nebel jede Orientierung, und so kam es, daß wir nicht ahnten, in welcher Schnelle wir dem Meere zutrieben. Wir waren aber kaum 20 Minuten im Nebel geflogen, als Erbslöh beschloß, besserer Orientierung halber durch Ventilziehen niederzugehen — was uns sehr leid tat.

Im Moment aber, als Erbslöh nach der Ventilleine langte, teilten sich unter uns die Wolken, und wir erkannten bald dicht unter uns die Küste, und dann das Meer! Im ersten Schrecken konnten wir es gar nicht begreifen und dachten, da wir jenseits des Wassers wieder Land bemerkten, einen Augenblick an eine Art Binnensee. Dann aber erkannte ich als erste, da ich die Form von Norderney genau im Kopf hatte, die Insel, und auch die anderen überzeugten sich schnell. Gleichzeitig sahen wir, mit welcher rasender Geschwindigkeit wir dahin sausten. Wir müssen hier etwa 100 km geflogen sein. In einigen Minuten waren wir über dem Wasser. Erbslöh hing mit seinem ganzen Gewicht an der Ventilleine und kommandierte uns dabei mit scharfer Stimme zu den Vorbereitungen zur Landung, zum Festbinden alles Beweglichen im Korb, zum Bereithängen der Ballastsäcke usw. Ich bewundere noch heute seine große Geistesgegenwart und Ruhe in diesem kritischen Moment! Er behauptete auch völlig sicher, wir würden auf Norderney landen, und indem er uns durch unser anhaltendes Arbeiten im Korb jeden Gedanken an Gefahr zu vertreiben suchte, brachte er es fertig, daß wir kaum einen Augenblick an einen gefährlichen Ausgang gedacht haben.

Ich hatte das Amt, genau auf den Höhenzeiger zu achten, und als ich — wir hatten bereits über die Hälfte des Meeres überflogen — auf Erbslöhs Frage antwortete, daß wir noch in 1700 Metern Höhe wären, sah ich, wie er blaß wurde und ganz leise „Verdammt!“ sagte. Da wußte ich, was auf dem Spiele stand. Was in den folgen-



## Im Freiballon nach Norderney

Erinnerungen an einen Inselflug  
vor 46 Jahren  
von Gerda Schniewind

(Fortsetzung)

den Minuten in mir vorging, kann ich nicht beschreiben. Es waren Augenblicke, wie ich sie noch nie erlebt hatte: daß wir rettungslos verloren waren, es sei denn, daß wir gerade den letzten Zipfel der Insel erreichten, war gewiß, und an letzteres glaubte ich nicht mehr.

Sicher ist, daß wir mit einer Geschwindigkeit aus der Höhe von 2700 Metern herabstürzten, wie sie wohl von keinem Ballon bei der Landung erzielt wurde. Als wir Norderney unter uns hatten, fegten wir nur so dahin, und wir waren bereits dicht am

Nordrande der Insel, als Erbslöh bei 70 Metern Höhe die Reißleine aufriß. Noch einige laute Rufe: „Ballast heraus!“ — „Festhalten! Klimmzug!“, dann rasten wir herunter und stießen in einer Senke gerade vor der letzten Düne auf die Erde. Der Korb schlug um. Da es hier aber in der Mulde ziemlich windstill war, schleiften wir nur einen Meter weit, dann lagen wir still. Ich glaube, ich war die Erste, die sich mit einem lauten „Gott sei Dank!“ aus dem Stricke-Wirrwarr befreite. Dann krochen auch Erbslöh und Hilde Wesenfeld heraus, und dann erst bemerkten wir, daß Paul verletzt war. Er war wohl anfangs etwas betäubt gewesen. Nun klagte er über arge Schmerzen an der Schulter und am Fuß. Das gab der großen Freude, glücklich auf fester Erde gelandet zu sein, gleich einen Dämpfer. Wir wickelten Paul in Mäntel und Tücher und setzten uns dann zu ihm in den Dünen sand, um nach dieser rasenden letzten Viertelstunde einen Augenblick Atem zu schöpfen. Wir stellten fest, daß wir um 2.28 Uhr gelandet waren, daß also nicht mehr als 13 Minuten vergangen waren seit dem Moment, da wir in 2700 Metern Höhe die Gefahr erkannten und das Ventil gezogen hatten.

Schon wenige Minuten nach unserer Ankunft kamen Kinder, Fischer und allerlei Menschen herbeigelaufen, die den Ballon wohl hatten herunterkommen sehen. Wir schickten einen Jungen in den etwa dreiviertel Stunden entfernten Ort Norderney, um einen Wagen für den Verletzten zu holen. Er selbst ging schon langsam der Meierei zu, da er sich beim stillen Sitzen arg hätte erkälten können. Den verwundeten Fuß schlug er wenig an; die rechte Schulter schmerzte ihn am meisten. Erbslöh und ich gingen an die Arbeit und packten mit Hilfe vieler Norderneyer den Ballon ein. Zwei Sack Ballast waren uns noch übriggeblieben. Als wir etwa nach einer Stunde fertig waren, kletterte ich aus der Mulde heraus auf die nächste Düne, um einen Augenblick über das weite Meer zu sehen. Ich kann nicht sagen, was für eine Freude ich da empfand, dem grausigen Ende entronnen zu sein.

(Über die Erlebnisse der Verfasserin auf Norderney unterrichtet ein Schlußbeitrag im nächsten Heft.)

So endete früher manche Luftreise (oben), aber die Retter nahen. — Heute begibt man sich in eine bequeme zweimotorige Maschine und ist in wenigen Minuten am Nordseestrand oder auch wieder daheim.





## PENSION JANSSEN



Damenpfad 18 · Telefon 692

Die gemütliche,  
neuezeitlich eingerichtete Familienpension  
2 Minuten vom Weststrand  
in unmittelbarer Nähe der Kuranlagen gelegen

## HOTEL RHEINISCHER HOF

Herrenpfad 25 · Telefon 636

Zentrale, ruhige Lage, in nächster Nähe des Kurhauses  
und des Meerwasser-Wellenschwimmbades

mit der

## CHEZ NOUS - TANZBAR

Es spielen die **T. F. ALL - STARS**  
Leitung: Kapellmeister Peter Tiede

## HOTEL AM DAMENPFAD

Fast alle Zimmer Dusche und WC

Telefon in allen Zimmern

Das Haus der gepflegten und behaglichen Atmosphäre

## RESTAURANT KLABAUTERMANN

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, vorzügliche  
Küchenleistungen in Hotel und Pension, gepflegte  
Getränke. Bei kühler Witterung sorgen zentral-  
geheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

In allen Häusern Ausschank der Spezial-Biere

*König-Pilsener*



## SPITZENLEISTUNG DER FRISIERKUNST

Gesichtspflege, Manicure und Pedicure (med.)

Mme.

*Huberte Quint*

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Lancôme, Stendhal, Dr. Payot, Hermes, Lanvin,  
Dior, Raphael, Revillon, Millot, Knize ten, Dessés, Caron, Worth,  
Chanel, Bardot, Fath, Piguët, Cardin, Balmain,  
Lubin, Florel, Balenciaga, Givenchi u. a.

Auserwähltes Geschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

## HAUS SEESCHWALBE

Moltkestraße 10 · Postfach 406 · Telefon (04932) 2435

Nähe Hauptbadestrand, Strandkorbwiese  
Kaiserstraße, Tennisplätzen  
und Parkplatz Knyphausenstraße

GANZJÄHRIG GEÖFFNET VOLLPENSION

Inh. Eberhardt Malz

## DAS SPEISERESTAURANT RATSKELLER

Kirchstraße, direkt an der evangelischen Kirche  
Bes.: K. Meier · Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche  
Gepflegte Getränke  
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**  
**DORTMUNDER UNION BIER**

**CAFÉ DRÖST** Benekestraße 1 · Ecke Winterstraße  
Bes.: Frau H. Dröst · Telefon 2170



Das gemütliche Café  
mit den besten Konditorei-Erzeugnissen

Im Ausschank: **GERMANIA PILS** und **GERMANIA EXPORT**



Sie speisen gut bei uns!

# HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN  
OLGA und MATHILDE

## DAS RESTAURANT

der gepflegten Gastlichkeit  
und der erstklassigen Küche



Reichhaltige Getränkekarte  
Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten

Im Ausschank

*König-Pilsener*



## RESTAURANT

Spezialitäten: **HUMMER**  
**SEEZUNGEN**  
**FONDUE BOURGUIGNONNE**

## STRANDHOTEL HAUS AM MEER

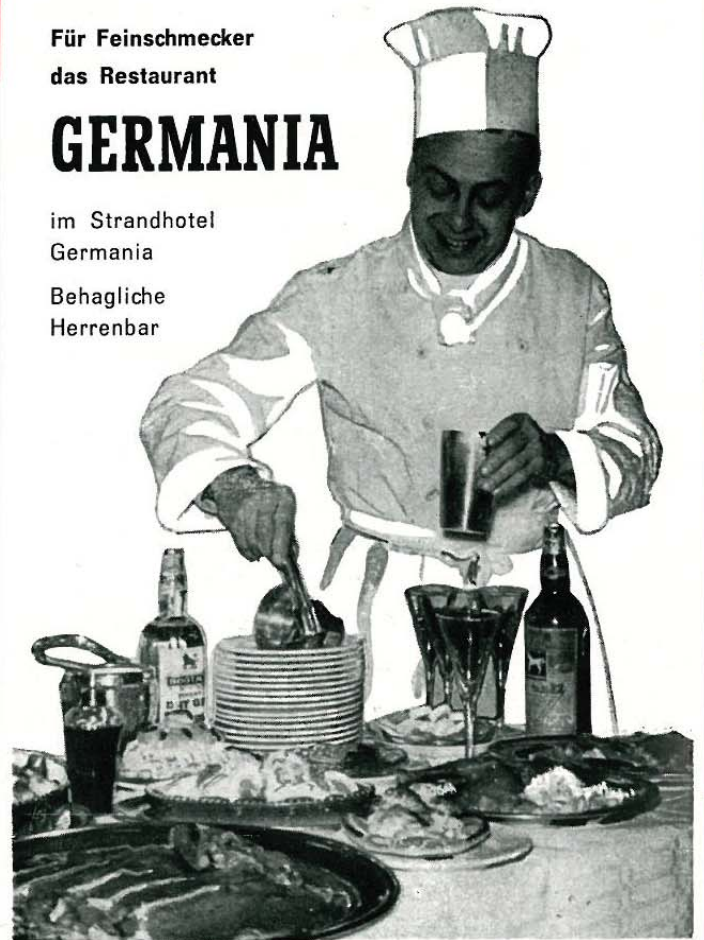
Tel. 04932 / 655, 656  
Behagliche Atmosphäre  
110 Betten · Bäder · Duschen

Für Feinschmecker  
das Restaurant

## GERMANIA

im Strandhotel  
Germania

Behagliche  
Herrenbar



*Peter Beginnen* \*

An- und Verkauf von  
Brillanten aus Privatbesitz

**J U W E L I E R**

Köln, Hohenstaufenring 63<sup>1</sup>  
Telefon 21 25 63  
Norderney, Strandstraße 14